



Cristo Pantokrator - Chiesa Cattedrale - Lungro

*Imerologhion*

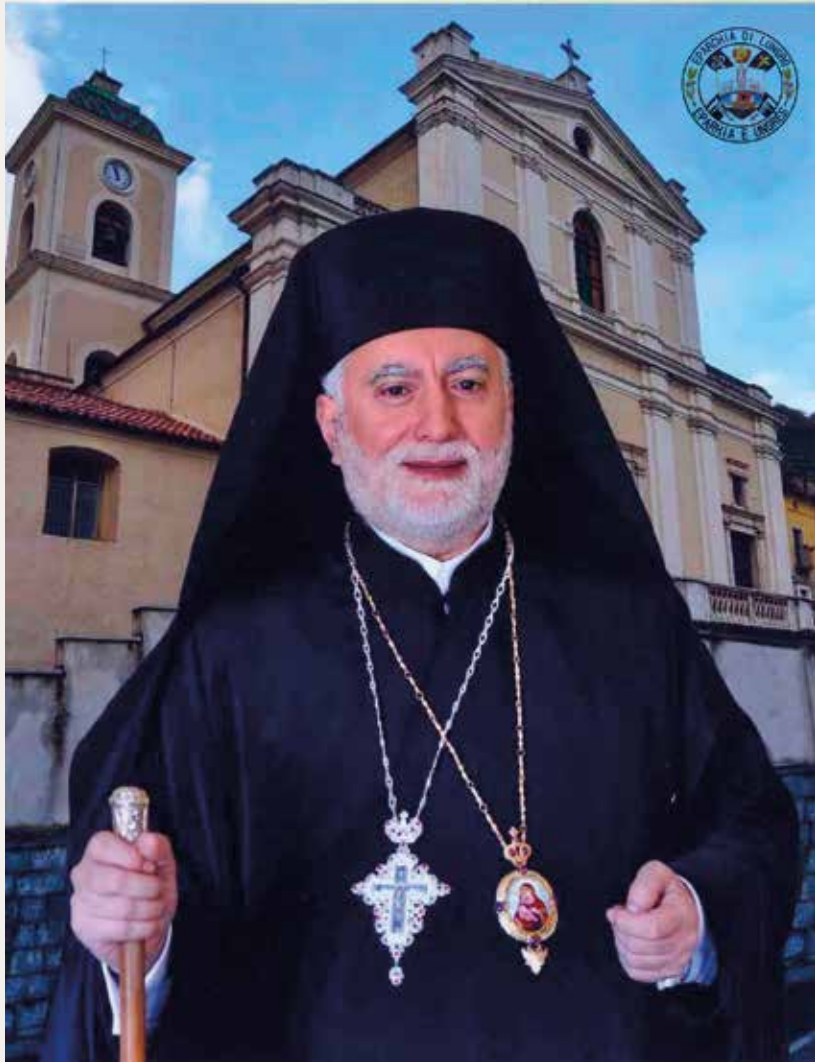
*2023*





Sua Santità  
***PAPA FRANCESCO***





**Donato OLIVERIO**  
*Vescovo di Lungro*  
degli Italo - Albanesi  
dell'Italia Continentale





**EPARCHIA DI LUNGRO**  
degli Italo - albanesi dell'Italia Continentale



**PREGHIERA PER IL  
CAMMINO SINODALE**  
*2021 - 2025*

Ti rendiamo grazie, Signore nostro Dio,  
che con una vocazione santa  
hai chiamato noi, tuo popolo,  
ad annunciare al mondo Cristo, tua parola vivente,  
e a testimoniare l'amore con il quale ci hai amati e ci ami.

Tu ci hai rigenerati nell'acqua e nello spirito,  
ci nutri con il corpo e il sangue di tuo Figlio,  
e ci fai incontrare perché cresca in noi la carità,  
vincolo di unità in Te.

Effondi su di noi, o Padre delle luci,  
il dono del tuo Spirito che tutto perfeziona  
perché già qui sulla terra ci renda immagine viva  
della Chiesa che canta nei cieli l'inno della vittoria.

Dio e Signore delle schiere e artefice di tutto il Creato,  
possa il tuo vivificante Spirito renderci  
sempre più annunciatori del Vangelo del tuo unigenito Figlio,  
per una Chiesa missionaria,  
in cammino e in uscita dalle proprie comodità.

Guida con la tua divina sapienza le nostre Comunità,  
convocate in cammino sinodale,  
perché crescano come vigna feconda  
che la tua destra ha piantato.

Fa' che le nostre Chiese, attraverso il cammino sinodale,  
possano meglio conoscersi e aprirsi alla voce dello Spirito  
per svolgere il provvidenziale compito che hai loro assegnato  
e che le finalità pastorali e liturgiche possano essere raggiunte.



Effondi su di noi, o Signore,  
uno spirito di autentico servizio  
affinché le nostre Chiese  
possano splendere della Tua luce inaccessibile  
e contribuire all'unità dei cristiani  
e al riavvicinamento fraterno di tutti gli uomini alla Verità,  
che ci rende liberi.

Illumina i nostri Pastori  
perché annuncino con fedeltà la verità della tua Parola;  
edifica la tua Chiesa,  
della quale noi siamo pietre vive,  
come tempio santo della tua gloria;  
veglia con amore di Padre  
sul cammino della nostra vita  
e dirigi i nostri passi verso la Gerusalemme celeste,  
dove perenne è la lode e l'intercessione  
di coloro che ci hanno preceduti nella fede  
e che, con la Santissima Madre di Dio,  
cantano in eterno, assieme a noi sulla terra,  
la gloria del tuo Nome.

Che il nostro camminare insieme  
sia immagine della Santissima Trinità.

Per le misericordie del tuo Figlio unigenito  
con il quale sei benedetto  
insieme al tuo Spirito santissimo, buono e vivificante  
ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.



## PROSPETTIVE PER IL II ANNO DEL CAMMINO SINODALE

«La Sinodalità deve essere Ecumenica e l'Ecumenismo deve essere Sinodale»

La sinodalità deve essere ecumenica e l'ecumenismo deve essere sinodale". Queste parole, utilizzate dal Cardinale Mario Grech, Segretario generale del Sinodo dei Vescovi, in apertura alla Conferenza Ecumenica Internazionale, tenutasi a Roma dal 2 al 5 novembre 2022, organizzata dal Centro Pro-Oriente di Vienna e dall'Istituto di Studi Ecumenici dell'Angelicum di Roma, con il titolo *Listening to the East-Synodality in the Life and Mission of the Eastern Orthodox Church*, aiutano a comprendere sempre più quanto l'ecumenismo costituisca l'essenza stessa dell'essere Chiesa. Il cammino comune dei cristiani è un cammino che va oltre le appartenenze confessionali: se "Chiesa e Sinodo sono sinonimi", così come ricordava San Giovanni Crisostomo e come Papa Francesco ha ribadito più volte, viene da sé che la Chiesa non può non essere sinodale e non può non essere sempre aperta a quel desiderio di unità che vede la sua origine nelle parole rivolte da Cristo al Padre: «Fa' che siano uno, perché il mondo creda» (Gv 17, 21).

Ne deriva, quindi, che il cammino sinodale non riguarda la Chiesa Cattolica soltanto, ma a camminare insieme sono chiamati tutti i battezzati della Chiesa Una, per rendere sempre più viva e feconda la missione dell'annuncio e della testimonianza della Parola di Dio.

Lo scorso 6 maggio, nell'Udienza ai partecipanti alla sessione plenaria del Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani che si è tenuta nel Palazzo Apostolico Vaticano, Papa Francesco, proprio su questa linea, ricordava che «Oggi per un cristiano non è possibile, non è praticabile andare da solo con la propria confessione. O andiamo insieme, tutte le confessioni fraterne, o non si cammina. Oggi la coscienza dell'ecumenismo è tale che non si può pensare di andare nel cammino della fede senza la compagnia dei fratelli e delle sorelle di altre Chiese o comunità ecclesiali. E questa è una grande cosa. Soli, mai. Non possiamo».

Questa necessità e questa consapevolezza è oggi quanto mai evangelicamente cogente, soprattutto in un tempo in cui davvero da più parti sembra tornare – e non raramente anche all'interno stesso delle nostre realtà locali – quella idea per cui l'ecumenismo – il cammino comune dei cristiani verso la piena e visibile comunione – deve rimanere un "affare" per pochi, per appassionati, per "addetti ai lavori". Bisogna recuperare l'idea che così come il cammino comune (sinodale) è costitutivo dell'essere Chiesa, lo è altrettanto il camminare insieme di tutti i

cristiani, che misurano proprio nel camminare insieme quello scambio di doni che li rende, giorno dopo giorno, più fedeli al compito assegnato loro da Cristo, Salvatore delle genti.

Quindi esiste una speciale e unica relazione tra il cammino ecumenico e il cammino sinodale, che rende i due cammini non semplicemente in sintonia, ma profondamente uniti secondo il modello trinitario; proprio nella direzione di vivere questa unità, i cristiani sono chiamati a muoversi per affrontare insieme le sfide dei tempi presenti, dove gioia e speranza devono plasmare le nostre comunità, per sconfiggere dolore e paura, trovando tempi e modi per una condivisione evangelica della Croce di Cristo che rende veramente liberi. In questo senso si colloca la lettera, firmata dai cardinali Kurt Koch, Presidente del Dicastero per la Promozione dell'Unità dei Cristiani, e Mario Grech, Segretario Generale del Sinodo dei Vescovi, del 28 ottobre 2021, rivolta ai Vescovi responsabili dell'ecumenismo delle Conferenze Episcopali, con le quali si è indicato un cammino da costruire e da vivere insieme, in ogni luogo, per arricchire il Sinodo con la partecipazione, cercata e richiesta dalla Chiesa Cattolica, di tutti i fratelli e le sorelle in Cristo.

In questa lettera, con un'indicazione tanto chiara al pieno coinvolgimento dei cristiani in una tensione ecumenica, che parte dalle comunità locali, si trova l'eco del *Vademecum ecumenico: il vescovo e l'unità dei cristiani* pubblicato dall'allora Pontificio Consiglio per la promozione dell'Unità dei Cristiani il 5 giugno 2020, nel quale si riassumono i passi della recezione ecumenica del Concilio Vaticano II per sottolineare la centralità del vescovo nel cammino per l'unità.

Nel *Vademecum* emergeva proprio l'urgenza del considerare la dimensione ecumenica del cammino sinodale, dal momento che «tanto la sinodalità quanto l'ecumenismo, infatti, sono processi del camminare insieme» e proprio per questo il *Vademecum* del Sinodo sottolinea che «il dialogo tra cristiani di diverse confessioni, uniti da un unico battesimo, occupa un posto speciale nel cammino sinodale». Ancora i cardinali Grech e Koch ricordavano come «l'organizzazione sinodale della Chiesa cattolica a tutti i livelli ha significative implicazioni ecumeniche in quanto la rende un partner di dialogo più credibile. Infine, lo stesso processo sinodale è un'opportunità per favorire ulteriormente le relazioni ecumeniche a tutti i livelli della Chiesa, poiché la partecipazione dei delegati ecumenici è diventata prassi consueta, non solo nel Sinodo dei Vescovi, ma anche nei sinodi diocesani».

La Chiesa Cattolica, pregando e invocando lo Spirito Santo, soprattutto oggi, soprattutto in questo tempo di cammino sinodale, deve guardare alle altre

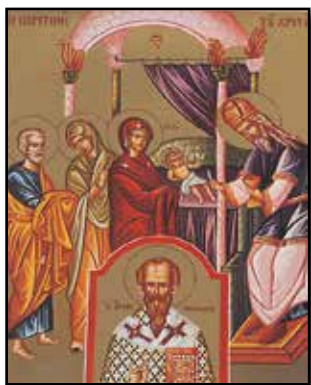
Chiese, con una particolare attenzione all'esperienza delle Chiese di tradizione orientale, per meglio rispondere a quello che i segni dei tempi ci chiedono: ricalibrare il passo per tornare ad essere una Chiesa dell'ascolto, una Chiesa che cammina, una Chiesa dove la sinfonia e la corresponsabilità vigono, al di là di qualsiasi ottica di potere e supremazia, avendo come unica sorgente la lavanda dei piedi da parte del Cristo ai suoi discepoli, in una carità totale che conduce alla morte di sé. Questa è anche l'unica via per l'unità, in Cristo, che è – e non dimentichiamolo mai – via, viandante e meta del nostro cammino.

In questo cammino, la lettera dei Cardinali Grech e Koch costituisce una fonte preziosa per il tempo sinodale per i tanti spunti che contiene. Ne ricordo qui uno rivolto alle Conferenze episcopali e ai Sinodi: «Si suggerisce che il Vescovo responsabile dell'ecumenismo della Conferenza episcopale/del Sinodo (o il suo delegato):... invii una lettera invitando i rappresentanti delle altre comunità cristiane e dei Consigli nazionali di Chiese a partecipare all'assemblea della Conferenza episcopale/del Sinodo dedicata al processo sinodale e a presentare osservazioni in vista della preparazione della sintesi della Conferenza episcopale/del Sinodo».

Al di là dei termini utilizzati, e per esempio si potrebbe dire tanto sull'opportunità e sul significato del termine “cantieri” che – difficile a credersi – tanto è piaciuto alla Chiesa italiana, è sempre necessario andare agli strumenti messi a disposizione della Chiesa per i futuri passi del cammino sinodale. A mio parere resta centrale la necessità di focalizzare l'intera questione sul Cristo e non su linguaggi aziendali che ammiccano al mondo, ma poi lasciano il tempo che trovano a livello di testimonianza cristiana.

Nel *Documento di lavoro per la Tappa Continentale* del Sinodo dei Vescovi si ricorda che «La chiamata all'ecumenismo, tuttavia, non è solo finalizzata a un comune impegno sociale. Molte sintesi sottolineano che non c'è sinodalità completa senza unità tra i cristiani. Questa inizia con la chiamata a una più stretta comunione tra le Chiese di diverso rito» (n. 48). Dal *Documento* giunge una chiara direzione da intraprendere per una maggiore formazione al dialogo ecumenico che aumenti fiducia, capacità e motivazione di tutto il popolo di Dio, dal momento che «Rilanciare l'impegno per l'unità dei cristiani come testimonianza in un mondo frammentato richiede una formazione mirata che aumenti la fiducia, la capacità e la motivazione tra vescovi, sacerdoti, consacrate e consacrati, laici e laiche per il dialogo ecumenico...».

+ **Donato Oliverio**, *Vescovo*



# GENNAIO 2023

**1 DOMENICA. Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo. San Basilio il Grande. Tono V. Eothinon VIII.**

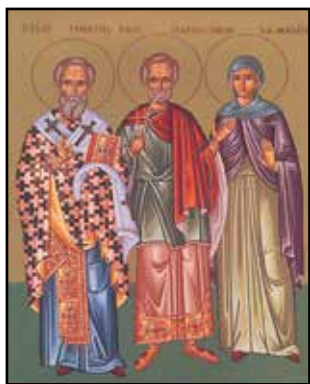
**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Dia tu timiu su Stavru; **Idiomela della festa 6:** Synkatavenon o Sotir; **Prosomia del Santo 3:** O eponymos klithis tis vasilias; **Doxa (del Santo):** Sofias erastis; **Ke nyn (del tono):** En di erythra thalassi. **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco). **Aposticha: Stichira**

**anastasima:** Se ton sarkothenda. **Doxa (del Santo):** O tin charin ton thavmaton; **Ke nyn (della festa):** Uk epischynthi o panagathos Theos. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Is pasan tin ghin; **ke nyn:** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine...kai anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62 - 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios. Apolytikia: Ton synanarchon Logon; Doxa: Is pasan tin ghin; ke nyn: Morfin analliotos.** Dopo la I sticologia: Kathisma del tono: Ton stavron tu Kyriu; Doxa (del Mineo): Vasilie sofe; Ke nyn: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Kathisma del tono: Kyrie meta tin triimeron; Doxa (del Mineo): Tis arritu sofias theoptikos; Ke nyn: Os yparchon avyssos. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dynami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nyn del Mineo: O ton olon Despotis. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: del tono: Ippon ke anavatin; della festa: Devte, lai; del Santo: Su tin fonin. KATAVASIE: Vythuanekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III, KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes. Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdevsas tin ikumenin; Ke nyn (del Mineo) O ton olon Kyrios. Dopo l'Ode VI: **Kontakion (del Santo): Ofthis vasis asistos. IKOS: Tis sofrsynis o kratir. Lettura del Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, del tono e della festa con i propri megalinaria. Exapostilaria: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa (del Santo): Filosofias eroti; Ke nyn (della festa): Tin sarka peritemnete. ENI: Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu; Prosomia (della festa) 4: Feri peritomin en sarki; Doxa (del Santo): Exechythi i charis; Ke nyn (della festa): Synkatavenon o Sotir. Grande Dossologia e Simeon sotiria.****

**Liturgia di San Basilio. Antifone della festa. II: Soson imas... o sarki peritmithis. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton olon Kyrios. **Trisagio. Apostolo (del Santo):** Col 2,8-12. **Vangelo (della festa):** Lc.2,20-21.40-52. **Megalinario:** Epi si cheri. **Dittici:** Ton uranofantora tu Christu. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine...ke anastas ek nekron.

# GENNAIO 2023



**2 LUNEDÌ. Proeortia dell'Epifania.  
San Silvestro papa.**

**Liturgia. Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** Eb. 5,4-10. **Vangelo:** Gv.3,1-15. **Kinonikon** del lunedì: Opion tus Anghelus.

---

---

---

---



**3 MARTEDÌ. Proeortia dell'Epifania.  
San Malachia profeta. San Gordio martire.**

**Liturgia. Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** dom. 5<sup>a</sup>: Rom.10,1-10 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo:** dom. 5<sup>a</sup> di Mt.: Mt.8,28-9,1 (tralasciato durante l'anno). **Kinonikon** del martedì: Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



**4 MERCOLEDÌ. Proeortia dell'Epifania. Commemorazione dei Santi 70 Discepoli.  
San Teoctisto.**

**Liturgia. Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:** dei Santi: Giov. 1,18-28. **Kinonikon** del mercoledì: Potirion sotiriu.

---

---

---

---









# GENNAIO 2023

## 7 SABATO DOPO L'PEFANIA.

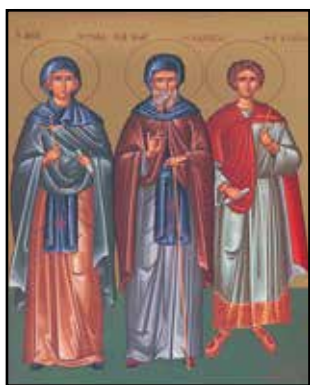
Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Mnimi dikeu met'enkomion. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo:** del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... O ton yper nun. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. Dopo 'Soson, o Theos': En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

---

---

---



## 8 DOMENICA DOPO L'EPIFANIA

San Giorgio Cozebita. Santa Domnica. Tono VI. Eothinon IX.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Nikin echon; **metheorta 4:** Kyrie i ke Ioanni; **Doxa:** Kyrie, plirose vulomenos (vedi Liti della festa); **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theotokion T. VI). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** Simeron i ktisis fotizete (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **Ke nyn:** En Iordani. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato to tafo su; **Ke nyn:** della festa: Iisus o tu Navi. Dopo la II Stichologia I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Proistori o Ionas; **Ke nyn:** della festa: Vaptizete Christos. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Os en ipiro pezevas;** della festa: Vythu anekalypse. **KATAVASIE:** Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: **Kathisma metheorton:** Ta rithra ighiasas. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: IX: Syngheklismenon Despota;**

Doxa-Ke nyn della festa: Epefani o Sotir. Agli *ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; metheorta 4: Mega ke foveron; Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** domenica dopo l'Epifania: Ef.4,7-13. **Vangelo:** domenica dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...

---

---

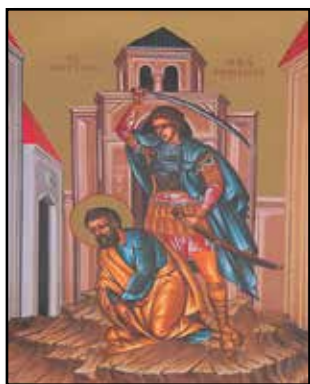
---

---

---

---

---



# GENNAIO 2023

9 LUNEDÌ

San Polieucto martire.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** lun. 31<sup>a</sup> set.: Eb 11,17-31. **Vangelo:** metheorton: Mc.1,9-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':**

Idomen to fos. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

---

---

---

---

---

---

---

# GENNAIO 2023



**10 MARTEDÌ. Metheortia dell'Epifania.**

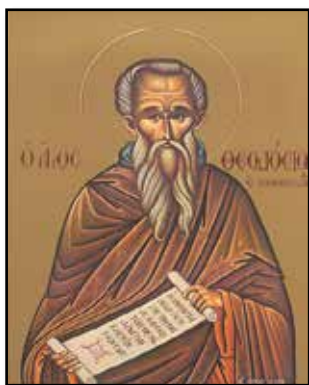
**San Gregorio, vescovo di Nissa. San Marciano. San Domeziano.**

**Liturgia:** v.g. 09. **Apostolo:** mart. 31<sup>a</sup> set.: Eb. 12,25-27 e 13,22-25. **Vangelo:** metheorton: Lc. 3,19-22.

---

---

---



**11 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Epifania.**

**San Teodosio Cenobiarca.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo:** metheorton: Lc.4,1-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytisis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

---

---

---



**12 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Epifania.**

**San Taziana.**

**Liturgia.** v.g. 09. **Apostolo:** giov. 31<sup>a</sup> set.: Giac. 1,19b-27. **Vangelo:** metheorton: Gv. 10,39-42.

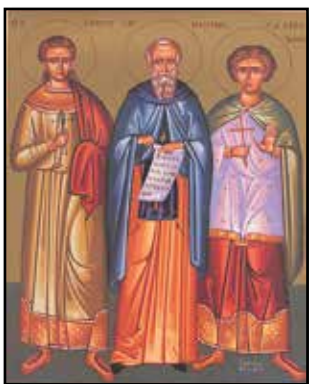
---

---

---

---

---



# GENNAIO 2023

## 13 VENERDÌ.

### Santi Ermilo e Stratonico, martiri.

**Liturgia.** v.g. 09. **Apostolo:** ven. 31<sup>a</sup> set.: Giac. 2,1-13. **Vangelo:** metherton: Lc. 20,1-8.

---

---

---

---

---

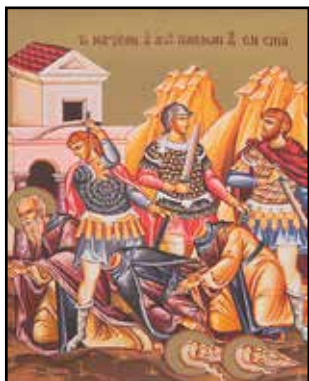
---

---

---

---

---



## 14 SABATO. Apodosis della festa della Santa Teofania. Santi Monaci del Monte Sinai.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** sabato dopo l'Epifania: Ef.6,10-17. **Vangelo:** sabato dopo l'Epifania: Mt.4,1-11. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon:** Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordani.

**Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

---

---

---

---

---

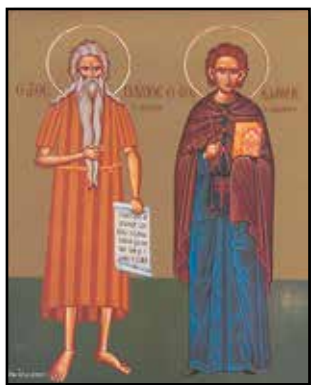
---

---

---

---

---



# GENNAIO 2023

15 DOMENICA XXIX (XII DI LUCA).

San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita. Tono VII.  
Eothinon X.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Defte agalliasometha; di **S. Paolo 2:** Ote epinevsi theiki; di **S. Giovanni 2:** Ote epinevsi theiki; **Doxa** di S. Giovanni: Arnisamenos cosmo; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa** di S. Paolo: Ton monaston ta plithi ( v. Doxa degli Eni); **ke nyn:** Anynfefte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Katelysas to Stavro; **Doxa:** Ek vrefus ton Kyrion; **ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dynamis; **DOXA:** Ek vrefus ton Kyrion; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epi to mnima edramon; **Ke nyn:** Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Giov.21,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Plutisthis tes thies. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pluton epikiron; **Doxa-Ke nyn:** Os agheorghitos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII:** *Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tivoeriados thalassa; Doxa: del Santo: Ptochos os allos Lazaros; Ke nyn: Vulis megalis Anghelon. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to Stavro; Ek vrefus ton Kyrion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 29<sup>a</sup> Col. 3,4-11. **Vangelo:** dom. 12<sup>a</sup> di Lc.: Lc.17,12-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

# GENNAIO 2023



**16 LUNEDÌ.**

**Venerazione delle preziose catene di San Pietro.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 32<sup>a</sup> set.: Giac. 2,14-26. **Vangelo:** lun. 15<sup>a</sup> set. Lc.: Mc. 10,46-52.

---

---

---

---

---



**17 MARTEDÌ.**

**Sant'Antonio il Grande.**

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---



**18 MERCOLEDÌ.**

**Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria.**

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

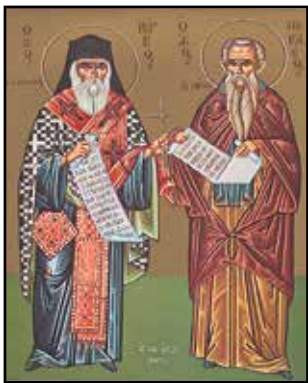
---

---

---

---

# GENNAIO 2023



**19 GIOVEDÌ.**

**San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 32<sup>a</sup> set.: Giac. 4,7-5,9. **Vangelo:** giov. 15<sup>a</sup> set. Lc.: Mc.11,27-33.

---

---

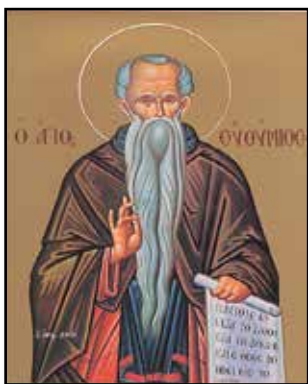
---

---

---

---

---



**20 VENERDÌ.**

**Sant'Eutimio il Grande.**

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

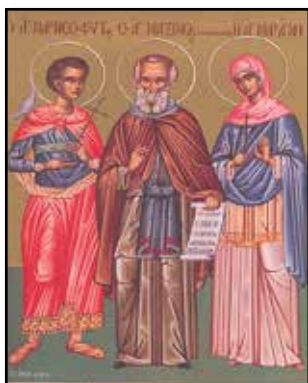
---

---

---

---

---



**21 VENERDÌ.**

**San Massimo confessore. San Neofito martire.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 32<sup>a</sup> set.: 1Tes. 5,14-23. **Vangelo:** sab. 15<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 17,3-10.

---

---

---

---

---

---

---





# GENNAIO 2023

22 DOMENICA XXXII (XV DI LUCA).

San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio. Tono VIII. Eothinon XI.

Vespro. **Stichira Anastasima 6:** Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Aktisi tu Pnevmatos; **Doxa del Mineo:** To Theo prorismenos; **ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa del Mineo:** Emegalynas Christe; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Christotita ekdidachthis; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Christotita ekdidachthis; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV) **KATHISMATA** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mni-ma su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon XI: Giov. 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Tas epanastasis. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tis thiis charismasin; Doxa-Ke nyn: Ekenisas Achrante. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. **Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa: del Mineo: Dyas fotoidestatos; Ke nyn: Panamome Mitrothee. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu kathodon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Christotita ekdidachthis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mirtran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 32<sup>a</sup>: 1 Tm. 4,9-15. **Vangelo:** dom. 15<sup>a</sup> di Lc.: Lc.19,1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

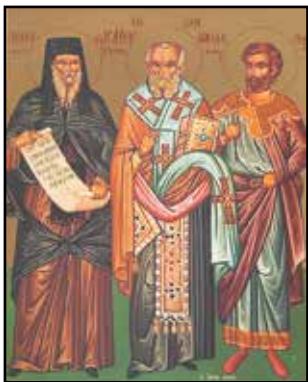
---

---

---

---

# GENNAIO 2023



**23 LUNEDÌ.**

**San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 33<sup>a</sup> set.: 1Pt. 2,21b-3,9. **Vangelo:** lun 16<sup>a</sup> set. Lc: Mc. 12,13-17.

---

---

---

---

---



**24 MARTEDÌ.**

**Santa Xena.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 33<sup>a</sup> set.: 1Pt. 3,10-22. **Vangelo:** mart. 16<sup>a</sup> set. Lc: Mc: 12,18-27.

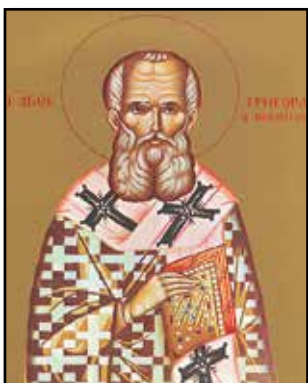
---

---

---

---

---



**25 MERCOLEDÌ.**

**San Gregorio, Arcivescovo di Costantinopoli, il teologo.**

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Giov. 10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

# GENNAIO 2023



**26 GIOVEDÌ.**

**San Senofonte.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 33<sup>a</sup> set.: 1Pt. 4,12-5,5. **Vangelo:** giov. 16<sup>a</sup> set. Lc. Mc: 12,38-44.

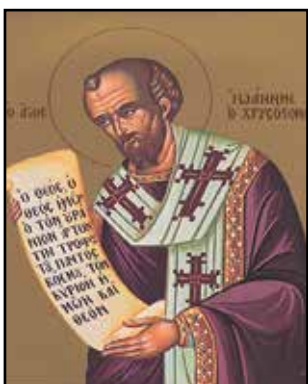
---

---

---

---

---



**27 VENERDÌ.**

**Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.**

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv 10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.

---

---

---

---

---



**28 SABATO.**

**Sant' Efremsiro.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 33<sup>a</sup> set.: 2Tim. 2,11-19. **Vangelo:** sab. 16<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 18,2-8a.

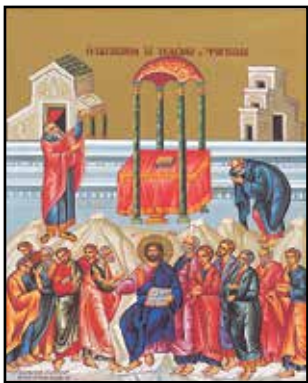
---

---

---

---

---



# GENNAIO 2023

**29 DOMENICA XVI DI LUCA: del Pubblicano e del Fariseo.**

**Traslazione delle reliquie di Sant' Ignazio il Teoforo. Tono I. Eothinon I.**

**Inizia il Triodion**

**Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; del Triodion**

**3: Mi prosevometha farisaikos. Doxa: del Triodion: Pantokrator Kyrie; Ke nyn: Tin panghosmion dhoxan (Theot. T. I). Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. Aposticha: Stichira anastasima: To pathi su; Doxa: del Triodion: Vevarimennon ton ofthalmion mu; Ke nyn: Naos ke pyli (Theotokion tono V). Apolytikia: Tu lithu sfraghisthendos; Doxa-ke nyn: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). Apolysis: O anastas ek nekron.**

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthendos; DOXA: Tu lithu sfraghisthendos; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos; del Triodion: Paravoles emvivazon; KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanda triimeron. Kathisma del Triodion: Tapinosis ypose; Doxa: Tapinosis ypose; Ke nyn: Tachy dexe. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Triodion: Fariseu fygomen. IKOS: del Triodion: Eavtus, adelfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen; del Triodion: Ypsigorian fygomen; Doxa del Triodion: Ypsigorian fygomen; Ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli ENI: Stichira anastasima 5: Ymnumen su, Christe; del Triodion 3: Mi prosevometha farisaikos; Doxa: del Triodion: Tes ex ergon kavchisesi; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dosologia e 'Simeron sotiria'.***

**Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhis-the. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: Tu lithu sfraghisthendos; e del Santo della Chiesa; Kontakion: O mitran parthenikin. Trisagio. Apostolo: dom. 33<sup>a</sup>: 2 Tim 3,10-15. Vangelo: dom. 16<sup>a</sup> di Lc.: Lc.18, 10-14. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Enite ton Kyrion. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: O anastas ek nekron.**



# GENNAIO 2023

**30 LUNEDÌ.**

**Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo.**

**Vespro. Stichira dei santi 6:** Ta tis charitos organa. **Doxa dei Santi:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theotok. Tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Lecture dei Santi :** Deut. 1,8-17 ; Deut. 10,14-21 ; Sap. 3,1-9. **Aposticha dei Santi:** Cheris Ierarchon; **Doxa dei Santi:** Salpisonen en salpinghi asmaton; **Ke nyn:** Makarizomen se. **Apolytikion:** Tus tris meghistus fostiras; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I). **Apolysis:** Christos o alithinos.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tus tris meghistus fostiras; **DOXA:** Tus tris meghistus fostiras; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: kathismata dei Santi: Fostires yperlambri; **Doxa:** Fostires yperlambri; **Ke nyn:** Parthene panymnite. Dopo la II Stichologia: Kathismata dei santi: En limoni ton grafon; **Doxa:** En limoni ton grafon; **Ke nyn:** Trikymies ton pathon. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma dei Santi: I sofi didaskali; **Doxa:** dei Santi: Eortazi simeron; **ke nyn:** Prostasia amache. Anavathmi e la Iª antifona del tono IV. **Prokimenon dei Santi:** I Ieris su Kyrie. **Pasa pnoi. VANGELO: dei Santi: Gv 10,9-16. Salmo 50; Doxa: Tes ton Didaskalon; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dei santi: Devte lai; Tis amivi; Uk antrhopinis. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei santi: Tus megalus fostiras; **Doxa:** Tin sofian lavontes; **ke nyn:** Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei santi: Tus ierus ke theofthonghus. Ikos dei Santi: Ton ikanon ta chili.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Seguono i 3 canoni della Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei Santi: Ta tu fotos dochia; Doxa: I eniea Theotis; Ke nyn: Chrysoplokotate pyrghe. Agli ENI: Stichira dei Santi 3: Piis evfimion stemmasi; Doxa: Simeron e psiche ton ghighenon; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Tus tris meghistus fostiras'.****

**Liturgia. Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



**31 MARTEDÌ.**

**Santi Ciro e Giovanni, anargiri.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 34ª set.: 2 Pt. 2,9-22. **Vangelo:** mart. 17ª set. Lc: Mc. 13,14-23.

---

---

---

---

---

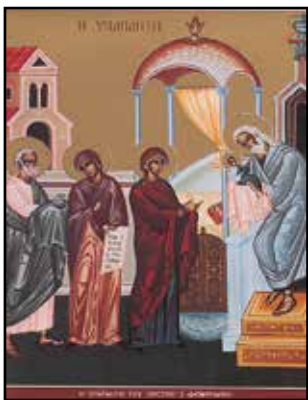
# FEBBRAIO 2023



## 1 MERCOLEDÌ. Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire.

**Liturgia. Kontakion:** proeortion: Os angalas simeron (Vedi Appendice). **Apostolo:** merc. 34<sup>a</sup> set.: 2 Pt. 3,1-18. **Vangelo:** merc. 17<sup>a</sup> set. Lc.: Mc. 13,24-31.

---



## 2 GIOVEDÌ. PRESENTAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO AL TEMPIO.

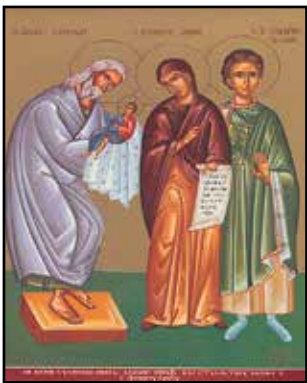
**Vespro. Stichira della festa 6:** Leghe Symeon; **Doxa-ke nyn: della festa:** Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en to onomati su. **Lectures:** Es.13,1 (vedi testo greco); Is.6,1-12; Is.19,1-21. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Katakosmison ton nymfona su; **Doxa-ke nyn: della festa:** O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni (3 volte). **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: **APOLYTIKIA:** Chere, Kecharitomeni (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Choros anghelikos; **Doxa-Ke nyn:** Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: O on syn to Patri; **Doxa-Ke nyn:** O on syn to Patri. Dopo il Polyeleos (salmo 44): **Kathisma:** Nipiazi di'eme; **Doxa-Ke nyn:** Nipiazi di'eme. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa:** Lc.2,25-33. **Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anighestho i pyli. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della festa:** Cherson avyssotokon pedon. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: **Kathisma:** En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O mitran parthenikin. IKOS: Ti Theotoko prosdramomen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: della festa:** En pnevmati to iero (3 volte). Agli ENI: **Stichira prosomia 4: Nomon ton en grammati; Doxa-Ke nyn: O en chersi presvytikies. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Chere, Kecharitomeni.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.7,7-17. **Vangelo:** della festa: Lc.2,22-40. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

---

# FEBBRAIO 2023



**3 VENERDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.  
San Simeone e Sant'Anna profetessa.**

**Liturgia. Antifone della festa. II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Devte pros-kynisomen... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytika:** Chere, Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb. 9,11-14. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 2,25-38. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del venerdì: Esimiothi. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

---

---

---

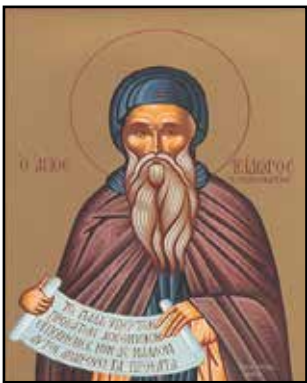
---

---

---

---

---



**4 SABATO. Metheortia dell'Ypapanti.  
Sant'Isidoro Pelusiota.**

**Liturgia:** v.g. 03. **Apostolo:** sab. 34<sup>a</sup> set. 1Tm. 6,11-16. **Vangelo:** sab. 17<sup>a</sup> set. Lc: Lc.20,46-21,4.

---

---

---

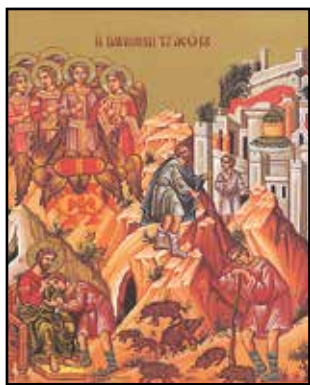
---

---

---

---

---



# FEBBRAIO 2023

**5 DOMENICA XVII DI LUCA: del Figliol prodigo.  
Metheortia dell'Ypapanti.  
Sant'Agata martire. Tono II. Eothinon II.**

**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Ton pro eonon; **del Triodion 3:** Is anamartiton choran; **metheorta 3:** nomon ton en grammati; **Doxa:** del Triodion: O poson agathon; **Ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasi-**ma: I Anastasis su; **Doxa:** del Triodion: Tis patrikis doreas. **Ke nyn:** metheorton: O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Chere kecharitomeni. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...ke anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Chere Kecharitomeni. Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis ghynexi; **Ke nyn:** metheorton: Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** Ton mathiton su; **Ke nyn:** metheorton: Etechthis epi ghis. Amomos. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithiton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Triodion: Iisu o Theos; della festa: Cherson avissotokon. KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon.** Kathisma del Triodion: Ankalas patrikas; **Doxa-Ke nyn:** metheorton: Ek tis Parthenu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis patroas doxis su. IKOS: del Triodion: Tu Sotiros imon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa:** del Triodion: Ton pluton on mi dedokas; **Ke nyn:** metheorton: Atreptos kath'ypostasin. Agli **ENI: Stichira anastasima 5: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Triodion 3: Tin tu Asotu fonin; Doxa:** del Triodion: Pater agathe; **Ke nyn:** Yperevolghimeni yparchis. Grande Dosologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia. Antifone:** della festa: **II:** Soson imas...o en anghales... **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Chere kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 34<sup>a</sup>: 1Cor 6,12-20. **Vangelo:** dom. 17<sup>a</sup> di Lc: Lc 15,11-32. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...ke anastas ek nekron.

---

---

---



# FEBBRAIO 2023



**6 LUNEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.**  
**San Bucolo, vescovo di Smirne.**

**Liturgia:** v.g. 03. **Apostolo:** lun. 35<sup>a</sup> set.: 1Gv 2,18-3,8. **Vangelo:** lun. di carnevale: Mc 11,1-11.

---

---

---

---

---



**7 MARTEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.**  
**San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stirio.**

**Liturgia:** v.g. 03. **Apostolo:** mart. 35<sup>a</sup> set.: 1Gv 3,9-22a. **Vangelo:** mart. di carnevale: Mc 14,10-42.

---

---

---

---

---



**8 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Ypapanti.**  
**San Teodoro Stratilite, megalomartire. San Zaccaria profeta.**

**Liturgia. Antifone della festa. II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; Stratologhia alithi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** mer. 35<sup>a</sup> set.: 1Gv 3,21-4,11. **Vangelo:** merc. di carnevale: Mc 14,43-15,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del mercoledì: Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu

dikeu Symeon vastachthine...

---

---



# FEBBRAIO 2023

**9 GIOVEDÌ. Apodosis della Festa dell'Ypapandi.  
San Niceforo martire.**

**Liturgia. Antifone della festa. II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** giov. 35<sup>a</sup> set.: 1Gv 4,20-5,21. **Vangelo:** giov. di carnevale: Mc 15,1-15. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis...en nomo skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

---

---

---

---

---

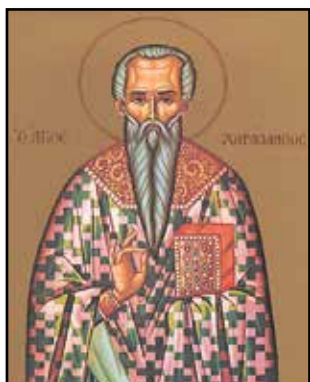
---

---

---

---

---



**10 VENERDÌ.  
San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia. **Apostolo:** del Santo: 2 Tm. 2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Gv. 15,17-16,2. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# FEBBRAIO 2023

**11 SABATO. Commemorazione di tutti i Defunti.  
San Biagio ieromartire.**

**Vespro. Strichira: Martyrika del Tono II, 3:** I tin epighion (v. Anthologhion, II, p. 316); **e dei defunti 3:** Ton ap' eonos; **Doxa:** dei defunti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia' (3 volte), con i versetti 'Makarrii...' e 'Ke to mnimosynon...'. Aposticha: I 4 Martyrika del Tono della settimana; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142.** Invece del Theos Kyrios si canta: *Alliluia (3v.) con i versetti: "Makarrii..." e "Ke to mnimosinon..."*. **APOLYTIKIA:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. Dopo la I stichologia: Kathisma martyrikon: O fedhrinas; **Doxa:** Nekrosimon: I minimi ton kekimimenon; **Ke nyn:** Miter aghia. L'Amomos (salmo 118). **Evloghitaria nekrosima;** ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; **Doxa-Ke nyn:** del Triodion: O ek Parthenu anathilas. **Salmo 50. CANONI:** del Triodion: Asma anapempomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodion: O di'imas ypominas; **Doxa:** O di'imas ypominas; **Ke nyn:** Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, **KONTAKION del Triodion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodion: Aftos monos yparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu. Tim timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodion: O ke nekron ke zonton;** **Doxa del Triodion:** Anapavson tus dulus su; **Ke nyn del Triodion:** Maria Theonynfepte. **Agli ENI: Prosomia del Triodion 4: Devte pro telus; Doxa del Triodion: Os anthos marenete; Ke nyn del Triodion: Chere, Maria Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono II (vedi Anthologhion II, p.318): Yper Christu pathondes; Doxa del Triodion: Algos to Adam; Ke nyn del Triodion: Si i o Theos imon; il resto dell'ufficio del mattutino.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarrii i ptochi... **con il versetto "En ti vasiliasu..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. di Carnevale: Lc.21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarrii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriou. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.



# FEBBRAIO 2023

12 DOMENICA DI CARNEVALE.

San Melezio, arcivescovo di Antiochia. Tono III. Eothinon III.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** To so Stavro; **del Triodion 4:** Otan mellis erchesthe. **Doxa del Triodion:** Otan tithonte troni; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theotokion Tono III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi; **Doxa del Triodion:** Imi melena psichi; **Ke nyn:** Anymfette Parthene (Theotokion tono VIII). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-ke nyn:** Setin mesitevsasan (Theotokion tono III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theotokion tono III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Lc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Triodion: Tin imeran tin friktin; KATAVASIE: Voithos ke skepastis. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi.** Kathisma del Triodion To vima su frikton; Doxa-Ke nyn: Ton pandon Piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa: del Triodion: Tin foveran tis kriseos; Ke nyn: Tin oran tis etaseos. Agli ENI: Stichira anastasima 5: Devte, panta ta ethni; del Triodion 3: Ennoo tin imeran ekinin; Doxa: del Triodion: Prokatharomen eavtus; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Otan elthis o Theos. **Trisagio. Apostolo:** dom. di carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo:** dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

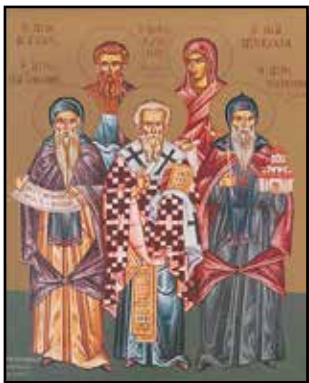
---

---

---

---

# FEBBRAIO 2023



**13 LUNEDÌ.**

**San Martiniano.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. dei latticini: 3 Gv. 1,1-15. **Vangelo:** lun. dei latticini: Lc. 19,29-41 e 22,7-39.

---

---

---



**14 MARTEDÌ.**

**Sant' Aussenzio.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. dei latticini: Giuda 1,1-10. **Vangelo:** mart. dei latticini: Lc. 22,39-43.45-71 e 23,1.

---

---

---



**15 MERCOLEDÌ.**

**Sant' Onesimo apostolo.**

Aliturgico.

---

---

---

# FEBBRAIO 2023



**16 GIOVEDÌ.**

**San Panfilo e compagni Martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. dei latticini: Giuda 1,11-25. **Vangelo:** giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33a.44-56.

---

---

---

---



**17 VENERDÌ.**

**San Teodoro Tiron, megalomartire.**

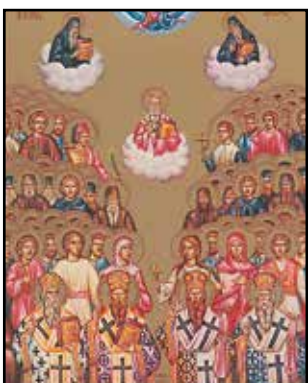
Aliturgico.

---

---

---

---



**18 SABATO DEI LATTICINI. Commemorazione di tutti i santi monaci.**

**San Leone papa.**

**Liturgia. Apolytikia:** O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

---

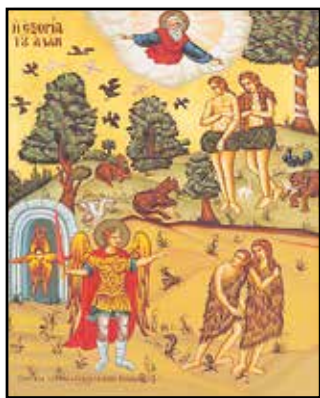
---

---

---

---

---



# FEBBRAIO 2023

19 DOMENICA DEI LATTICINI.

Sant' Archippo apostolo. Tono IV. Eothinon IV.

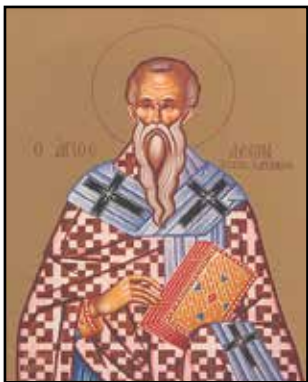
**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton zoopion su Stavron; **del Triodion 4:** O plastis mu Kyrios; **Doxa del Triodion:** Ekathisen Adam; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theotokion T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa del Triodion:** Exevlithi Adam tu Paradisu; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion tono VI).

**Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Teot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** To apieonos (Theotokion tono IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Katepleghisan, Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Triodion: Devro, psychi mu athlia. KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. Ikos del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Kathisma del Triodion: To vima su frikton; **Doxa-ke nyn:** Ton panton Piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis sofias odighe. IKOS: del Triodion: Ekathisen Adam. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa del Triodion: Tis entolis su, Kyrie; Ke nyn: Aposkisthentes Kyrie. Agli ENI: Stichira anastasima 5: O stavron ypominas; del Triodion 3: Ennoo tin imeran ekinin; del Triodion 3: Imi! o Adam en thrino; Doxa: del Triodion: Efhase keros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** Tis sofias odighe. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei latticini: Rm. 13,11-14,4. **Vangelo:** dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

# FEBBRAIO 2023



**20 LUNEDÌ.**

**San Leone, vescovo di Catania.**

Vespro. Stichira Katanyktika del Tono IV 4: Itheon dhakrysin; Prosomia del Triodion 3: Enkratia tin sarka; del Mineo 3: Leon Theofron; Doxa-ke nyn del Mineo: Devro psychi mu. Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: Mi apostrep-sis. 'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha yper tu episkopu imon...' e subito 'Oti eleimon...'. Kataxioson..., ecc. Aposticha: Idiomelon del Triodion: Elampse i charis (2 v.); e il Martyrikon 'O endoxazomenos' (1 v.); Doxa-ke nyn del Triodion: Ton Anghelon e taxis se. Apolytikia: Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; Doxa: Iketevsate yper imon; Ke nyn: Ypo tin sin evsplanchnian. 'Kyrie, eleison' (40 volte). Doxa...ke nyn. Tin timioteran. En onomati Kyriu evloghison, Pater. Il Sacerdote: O on evloghitos. Epuranie Vasilev. Le 3 grandi metanie. Apolysis: Christos o alithinos Theos.. Prima del 'Di'evchon...' si canta il troparion 'Panton prostatevis, Agathi'.

Inizia la Grande e santa Quaresima

Nota. Lunedì, martedì, mercoledì e giovedì di quaresima, la sera si recita il Grande Apodipnon.



**21 MARTEDÌ.**

**San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia.**

Aliturgico.

---

---

---

---

---

---



**22 MERCOLEDÌ.**

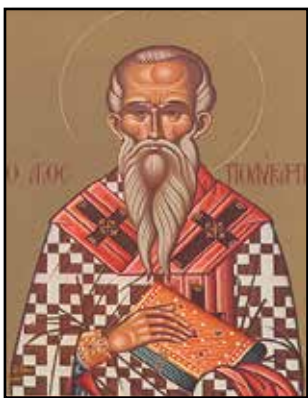
**Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia.**

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nistevontes, adelfi' (2 v.), il Martyrikon 'I tis areti' (1 v.) e Prosomia del Triodion 3: Fengovolus imas; del Mineo 4: Ote tis parthenu; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Pandon thlivomenon. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.1,24-2,3; Prov.2,1-22. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

---



# FEBBRAIO 2023



**23 GIOVEDÌ.**

**San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire.**

Aliturgico.

---

---

---

---



**24 VENERDÌ.**

**Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Devte, pisti (2. v.); di San Giovanni: 4: Defte tin timian Kefalin (vedi Aposticha del Vespro); di S. Teodoro 4: Devte filomartyres; Doxa di San Giovanni: I ton thion ennon; Ke nyn: O dhia se Theopator. Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. 'Katevthynthito'. Apostolo del Precursore: 2 Cor 4,6-15. Vangelo del Precursore: Mt 11,2-15; e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Is mnimosynon eonion.**

**La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (I Stasis). Kontakion: Pistin Christu. Dopo 'Tin pasan elpida mu' il Vangelo: Giov.15,1-7.**

---



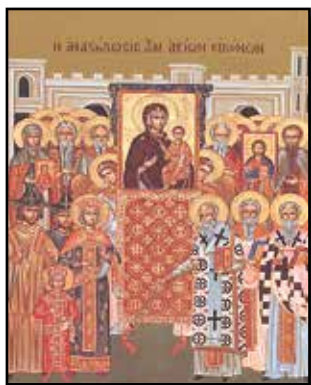
**25 PRIMO SABATO DI QUARESIMA.**

**San Tarasio, arcivescovo di Costantinopoli. Commemorazione del miracolo dei 'collivi' compiuto da San Teodoro Tiron.**

**Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhisthe. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. Apolytikia: Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Prostasia ton**

**Christianon. Trisagio. Apostolo: sab. 1ª set. di quaresima: di S. Teodoro: 2 Tim. 2,1-10. Vangelo: sab. 1ª set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Is mnimosynon eonion. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: Christos o alithinos Theos.**

---



# FEBBRAIO 2023

**26 DOMENICA I DI QUARESIMA: dell'Ortodossia.  
San Porfirio, vescovo di Gaza. Tono V. Eothinon V.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Dia tu timiu su Stavru; **del Triodion 4:** Se ton akatalipton; **Doxa:** del Triodion: I charis epelampse; **Ke nyn:** En di erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** del Triodion: I ex asevias. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Tin achranton ikona su; **Ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Tin achranton ikona su; **KE NYN:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-35. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nyn:** Tis sotirias evthynon mi; **dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Triodion: Skirtontes met'evfrosynis. **KATAVASIE:** del Triodion: Thalassis to Erythreon pelagos. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin, Sotir mu. Ikos del Tono V: Akusase e Ghynekes.** **Kathisma del Triodion:** Tin thian su morfin; **Doxa:** Morfas ton profiton; **Ke nyn:** Tis potho su, semni. Dopo l'Ode VI: **Kontakion del Triodion: O aperigraptos Logos tu Patros. Ikos: del Triodion: Tuto to tis ikonomias mystirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa:** del Triodion: Skirtisate, krotisate; **Ke nyn:** del Triodion: Romfee nyn exelipon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Triodion 4: En si nyn agallette; Doxa: del Triodion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Prima della Divina Liturgia si fa la **processione delle Icone** e si legge il **Synodikon**.

**Liturgia di San Basilio. Antifone:** della Domenica dell'Ortodossia. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Tin achranton ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1<sup>a</sup> di quaresima: Eb.11,24-26.32-40. **Vangelo:** dom. 1<sup>a</sup> di quaresima: Giov.1,43-51. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# MARZO 2023

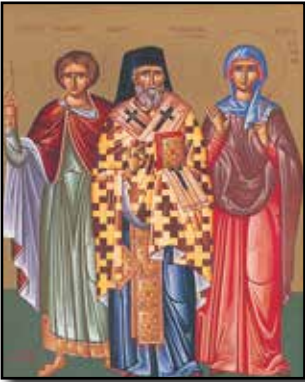


## 1 MERCOLEDÌ. Santa Eudocia.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tin pnevmatikin, adelfi (2 v.), il Martyrikon 'Pnevfyimi Martyres' e Prosomia del Triodion 3: Ton thion Apostolon; del Mineo 4: Ierevs ierotatos; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Katakriseos lytrose. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

---

---



## 2 GIOVEDÌ. San Teodoto ieromartire.

Aliturgico.

---

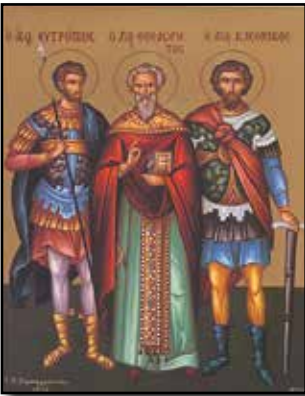
---

---

---

---

---



## 3 VENERDÌ. Santi Eutropio, Cleonico, e Basilisco, martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon "Nyn keros evprosdektos' (2 v.); Martyrika del Tono V 4: Ton epighion apandon (v. Anthologhion, II, pp. 380-381); del Mineo 4: Pater Theofron Gherasime; Doxa Nekrosimon: Emnisthin tu profitu; Ke nyn: En di Erythra thalassi (Theot. T. V). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

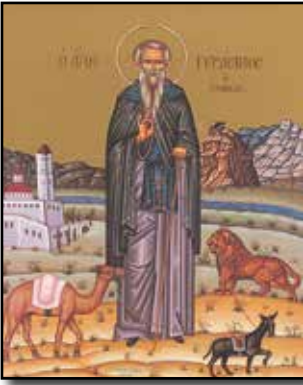
La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (II Stasis). Kontakion: Os aparchas tis fyseos.

---

---

---

# MARZO 2023



## 4 SECONDO SABATO DI QUARESIMA.

**San Gerasimo.**

**Liturgia. Apolytikia:** Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 2<sup>a</sup> set. di quaresima: Eb.3,12-16. **Vangelo:** sab. 2<sup>a</sup> set. di quaresima: Mc.1,35-44. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



## 5 DOMENICA II DI QUARESIMA.

**San Conone martire. Tono VI. Eothinon VI.**

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Nikin echon; **del Mineo 3:** Martys panaidhime; **Doxa-ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA: Anghelike Dynamis;

**KE NYN:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Amomos. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Triodion: Dexe me, Soter; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Triodion: O Patir o iktirmon. IKOS del Triodion: Tini ke pu.** Kathisma del Mineo: Megas ilios: Doxa-ke nyn: del Mineo: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos; Doxa-Ke nyn: theotokion dell'Anastasimon VI: O Piitis tis ktiseos (vedi Anth. I, p.53). Agli ENI: **Stichira anastasima 5: O stavros su, Kyrie; del Triodion 3: Tis en skoti amartimaton; Doxa: del Triodion: Tis en skoti amartimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.******

**Liturgia di San Basilio.** Se si dicono i **Typika: I Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2<sup>a</sup> di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo:** dom. 2<sup>a</sup> di quaresima: Mc.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# MARZO 2023

**6 LUNEDÌ.**  
**Santi 42 Martiri di Amorio.**

Aliturgico.

---

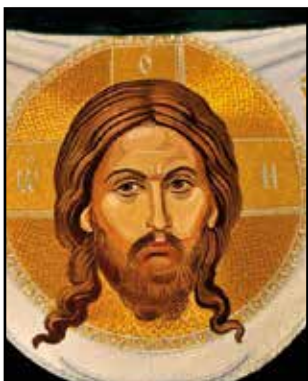
---

---

---

---

---



**7 MARTEDÌ.**  
**Santi Efrem, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri.**

Aliturgico.

---

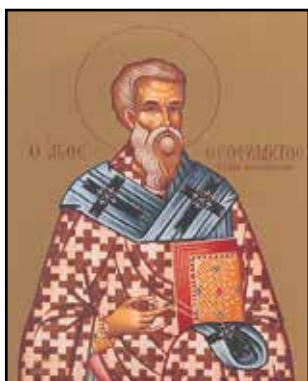
---

---

---

---

---



**8 MERCOLEDÌ.**  
**San Teofilatto, vescovo di Nicomedia.**

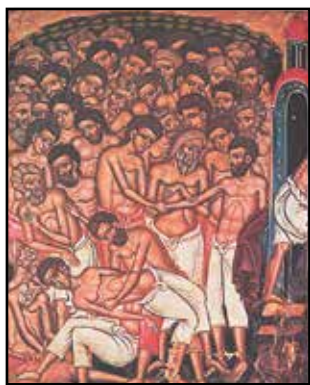
**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotos diaspiras' (2 v.), il Martyrikon 'Ieria empsycha' (1 v.) e Prosomia del Triodion 3: Iliu avgasmata; del Mineo 4: Ferondes ta paronda; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Erghis skotinis. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. 'Katevthynthito'; e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.**

---

---

---

---



# MARZO 2023

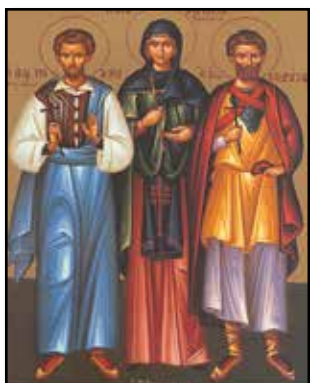
**9 GIOVEDÌ.**

**Santi 40 Martiri di Sebaste.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon** I en do xylo tu Stavru (2 v.) (vedi Anthol. II, p.717), **il Martyrikon** 'I martyres su Kyrie (1 v.) (vedi Anthol. II, p.717), **Prosomia del Triodhion 3:** Soter o athlitis (vedi Anthol. II, p.713), **dei martiri 4:** Ferontes ta paronta ghenneos; **Doxa:** En odes asmaton; **Ke nyn: Stavrotheotokion Prosomion:** Krisin Israil krite (vedi Appendice). **Isodo con il Vangelo.**

**Fos ilaron. Letture:** Gen. 7,11-8,3; Prov. 10,1-22. **'Katevthynthito'.** **Apostolo:** dei Santi: Eb. 12,1-10. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 20,1-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---



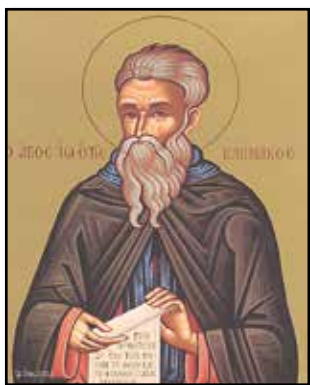
**10 VENERDÌ.**

**San Codrato e compagni martiri.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon** 'Asotu dikin' (2 v.); **Martyrika del Tono VI 4:** I Martyres su, Kyrie (v. Anthologhion, II, p. 402); **del Mineo 4:** Sofrosynis eponymos; **Doxa Nekrosimon:** Archi mi ke ipostasis; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.8,4-21; Prov.10,31-11,12. **Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon** e **Inno Akathistos (III Stasis).** **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos.

---



**11 TERZO SABATO DI QUARESIMA.**

**S. Sofronio, patriarca di Gerusalemme.**

**Liturgia. Apolytikia:** Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 3<sup>a</sup> set. di quaresima: Eb.10,32-38. **Vangelo:** sab. 3<sup>a</sup> set. di quaresima: Mc.2,14-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

---

---

---

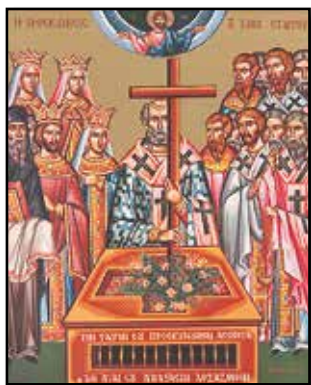
---

---

---

---

---



# MARZO 2023

**12 DOMENICA III DI QUARESIMA: Adorazione della preziosa e vivificante Croce.**  
**San Teofane. Tono VII. Eothinon VII.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Defte agalliasometha; **della Croce 4:** Lampson, o tu Kyriu stavros; **Doxa della Croce:** Christe o Theos imon; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theotokion Tono VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn: della Croce:** O symmachisas, Kyrie.

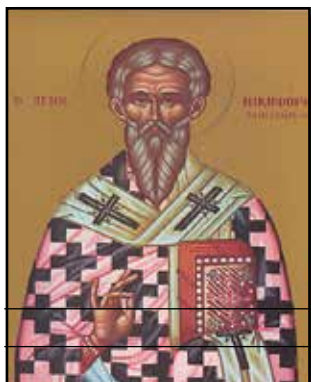
**Apolytikia:** Katelysas to Stavro; **Doxa:** Soson, Kyrie; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro; **DOXA:** Soson, Kyrie; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I zoi en tafo; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere Kecharitomeni. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma della Croce: En paradiso men to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso men to prin. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **VANGELO: Eothinon XI: Gv. 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** del Triodion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Doxa ti aghia Anastasi su Kyrie; per gli altri: Doxa si, o Theos imon, doxa si). **KATAVASIE:** del Triodion: O thiotatos proetypose. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono VII: Uketi to kratos. Ikos del Tono VII: Etreme katothen.** Kathisma del Triodion: O stavros su, Kyrie; Doxa: Monon epaghi to xylon; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Uketi floghini romfea. IKOS: del Triodion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa:** del Triodion: Stavron Christu ton timion; Ke nyn: del Triodion: To xylon en o, pansemne. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Croce 4: En fones alalaxomen; Doxa: del Triodion: Ton ypsilofrona ghnomin; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia.**

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: 'Sofia. Orthi.' e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion 'Soson, Kyrie', che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno 'Ton Stavron su proskynumen', che viene ripetuto anche dai cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela 'Devte, pisti...' (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Doxa... ke nyn). Infine si canta il Troparion 'Soson, Kyrie' ed ha inizio la divina Liturgia.



**Liturgia di San Basilio. Antifone:** della Croce. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to Stavro; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachō. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo:** dom. 3<sup>a</sup> di quaresima: Eb.4,14-5,6. **Vangelo:** dom. 3<sup>a</sup> di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

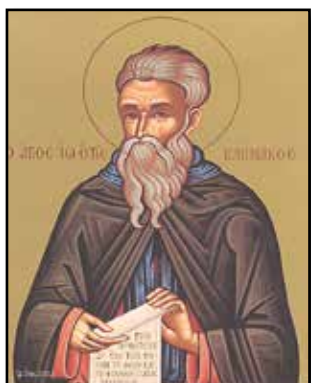


# MARZO 2023

**13 LUNEDÌ.**

**Trasporto delle reliquie di S. Niceforo, patriarca di Costantinopoli.**

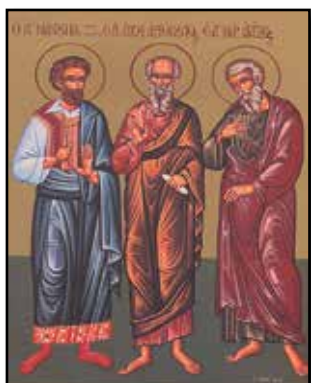
Aliturgico.



**14 MARTEDÌ.**

**San Benedetto.**

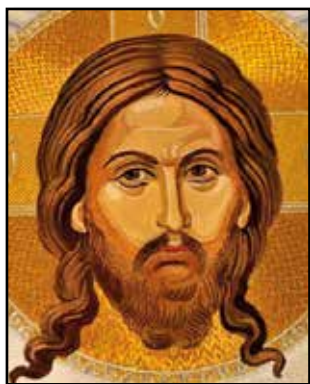
Aliturgico.



**15 MARTEDÌ.**

**Sant'Agapio e compagni martiri.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira:** gli Idiome-la 'I ton agathon proxenos nistia' e 'I en krypto aretas', il **Martyrikon** 'Akorestō diathesi' e **Prosomia della Croce 3:** Nistias en ydati; **del Mineo 4:** Kyrie, sy to asthenes; **Doxake nyn:** della Croce: Simeron o aprositos ti usia. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.9,18-10,1; Prov.12,23-13,9. 'Katevthynthito' e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



# MARZO 2023

**16 GIOVEDÌ.**

**San Sabino.**

Aliturgico.

---

---

---

---



**17 VENERDÌ.**

**Sant' Alessio.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati.** Stichira: l'Idiome-  
lon 'Tis pathesi dulosas' (2 v.); Martyrika del Tono VII 4:  
Doxa si Christe o Theos (v. Anthologhion, II, p. 422-423);  
del Mineo 4: Os astir anatetalkas; **Doxa Nekrosimon:** Ana-  
pavson Sotir imon; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T.  
VII). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron.** **Lectures:** Gen.12,1-  
7; Prov.14,15-26. 'Katevthynthito' e il resto della **Liturgia  
dei Presantificati.** **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (IV Stasis).**  
**Kontakion:** Os aparchas.

---

---



**18 QUARTO SABATO DI QUARESIMA.**

**S. Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.**

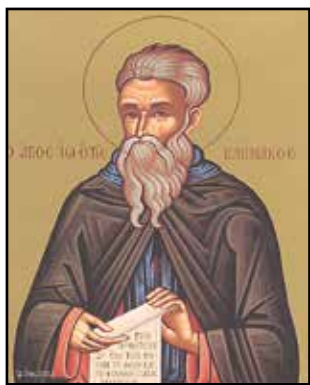
**Liturgia. Apolytikia:** Apostoli, Martyres (vedi Orologhion,  
pp.785-786); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os apar-  
chas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 4<sup>a</sup> set. di quaresima:  
Eb. 6,9-12. **Vangelo:** sab 4<sup>a</sup> set. di quaresima: Mc 7,31-37.  
**All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

---

---

---

---



# MARZO 2023

**19 DOMENICA IV DI QUARESIMA: San Giovanni Climaco.**

**Santi Crisanto e Daria martiri. Tono VIII. Eothinon VIII.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Esperinon ymnon; **del Triodion 4:** Pater Ioanni osie; **Doxa del Triodion:** Osie Pater; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa: del Triodion:** Ton epi ghis anghelon; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Tes ton dakryon su roes; **KE NYN:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Triodion: Omiothin, Christe (con il versetto: Doxa si, o Theos); e del Santo: En foti aylo ke noito (con il versetto: Aghie tu Theu). **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Santo: En to ypsi Kyrios. IKOS del Santo: Ikon Theu os alithos.** Kathisma: del Triodion: Ton achranton stavron su; Doxa: del Santo: Tes aretes pros uranon; Ke nyn: O epi thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa: del Santo: Tu kosmu tin evpathian; Ke nyn: Kyrios Theotokon se. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; del Triodion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; Timios enantion Kyriu); Doxa: del Triodion: Devte, ergasometha; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia di San Basilio.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhis-the. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4<sup>a</sup> di quaresima: Eb.6-13-20. **Vangelo:** dom. 4<sup>a</sup> di quaresima: Mc.9,17-31. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# MARZO 2023

**20 LUNEDÌ.**

**Santi monaci del monastero di S. Saba.**

Aliturgico.

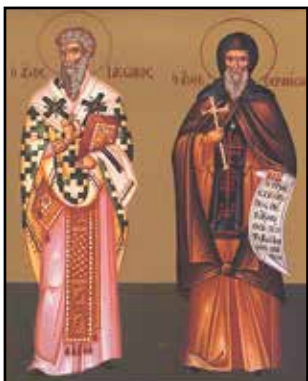
---

---

---

---

---



**21 MARTEDÌ.**

**San Giacomo vescovo, confessore.**

Aliturgico

---

---

---

---

---



**22 MERCOLEDÌ.**

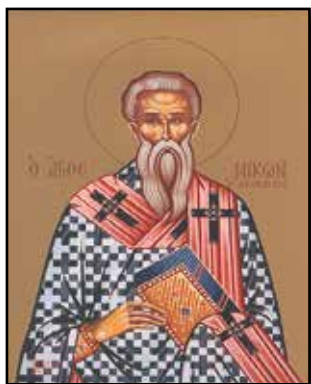
**San Basilio di Ancira, ieromartire.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati.** Si cantano gli **stichira** a partire dal versetto: "Pesunte en anvivlistro": l'**Idiome-lon** 'Tis ton emon loghismon' (2 v.), il **Martyrikon** 'I tis are-ti' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Kirie si tus ierus mathi-tas; quindi **tutti gli altri troparia**. **Doxa-Ke nyn**: O ti arrito synkatavasi. **Isodo con l'incensiere**. **Fos ilaron**. **Lecture**: Gen.17,1-9; Prov. 15,20-16,9. '**Katevthynthito**', e il resto della **Liturgia dei Presantificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

**La sera: Piccolo Apodipnon.** Dopo l'"Axion estin" si canta il **Grande Canone**. **Konta-kion**: Psychi mu, psychi mu.

---

---



# MARZO 2023

23 GIOVEDÌ DEL GRANDE CANONE.

San Nicone e compagni martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Avtexusios exedythin' (2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kiriu' (1 v.), Prosomia del Triodion 3: Ilumenos Kirie; del Mineo 4: Kekrymmenon mystirion. Doxa-ke nyn: del Mineo: Evangelizete o Gavriil. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. 'Katevthyynthito'

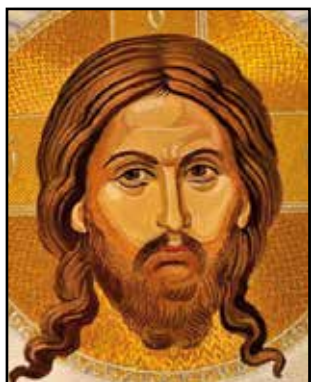
e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

---

---

---

---



24 VENERDÌ.

Proeortia dell'Annunciazione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Oggi non si celebra la Liturgia dei Presantificati

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: proeortion: Symeron tis panghosmiu (3 v.). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathismata del tono VIII: En meso tis Edem (vedi Anth. II, pp.443-444); En paradhiso me to prin; DOXA- KE NYN: Ton ex ematon su. Dopo la II Stichologia: Kathismata del Triodion (vedi Anth. II, p.872): Exetinas Christe; DOXA-KE NYN: Orosa se Christe. Dopo la III Stichologia: Kathismata del Triodion: Stavre tu kosmu; DOXA-KE NYN: Aghni Parthene. Salmo 50. CANONI: Proeortion: O kosmos pericharos; del Triodion del giorno: En Stavro filathrope (vedi Anth. II, pp.872-873). Dopo l'ode III. Kathisma proeortion: Simeron apasa ktisis. Dopo l'Ode VI: KONTAKION proeortion: Epelevsi Pnevmatos. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: proeortion: Os dora proeortia. Agli APOSTICHA: gli idiomela del triodion del giorno (vedi Anth. II, p.875): O meta liston. DOXA-KE NYN: proeortion: Glossan in uk eghno. Il mattutino prosegue come di consueto, ma alla fine solo le tre grandi metanie e il congedo.

---

---

---

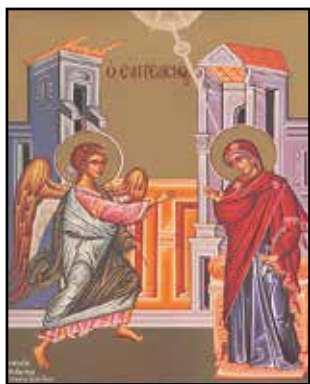
---

---

---

---

---



# MARZO 2023

**25 SABATO DELL'INNO AKATHISTOS.**

**Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.**

**Vespro. Prosomia dell'Annunciazione 6:** Vulin proeonion; **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos antiliptor. **Lecture:** Es. 3,1-8 (vedi vespro del giorno 26); Prov. 8,22-30; Ez. 43,27-44; **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Dopo il "Nyn Apoliis"**, senza dire il Trisagion, si canta subito **To prostachthen mystikos** (3 volte), a cui segue la **Prima Stasis** dell'Inno Akathistos. Finita la Prima Stasis, si canta **Ti ypermacho** e si dice la **Seconda Stasis**; **Ti ypermacho e Terza Stasis**; **Ti ypermacho e Quarta Stasis**; **Ti ypermacho, Trisaghion. Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran....

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** *Simeron tis sotirias (3 v.).* **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O megas stratigos; Doxa-Ke nyn della festa: O megas stratigos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Simeron apasa ktisis; Doxa-Ke nyn della festa: Simeron apasa ktisis. Polyeleos (salmo 44). Kathisma della festa: Gavriil ex uranu; Doxa-ke nyn della festa: Apestali Gavriil. **Anavathmi: la prima antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** Evangelizesthe imeran ex imeras. **Pasa pnoi. VANGELO della festa: Lc.1,39.49-56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Evangelizete o Gavriil. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Anixo to stoma mu. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: O Logos tu Theu; Doxa-Ke nyn della festa: Apestali Gavriil. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ti ypermacho. IKOS della festa: Anghelos protostatis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Anghelikon dynameon;** Doxa-Ke nyn della festa: Chere kataras lytrosis. Agli **ENI: Prosomia della festa 4: Ton uranion apsidon; Doxa-Ke nyn: della festa: To ap'eonos mystirion. Grande Dossologia e 'Simeron tis sotirias'.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas...o di'imas sarkothis. **Isodikon:** Evangelizesthe imeran ex imeras... Soson imas... o di'imas sarkothis. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.2,11-18. **Vangelo:** della festa: Lc.1,24-38. **All'Exeretos:** Evangelizetu ghi, charan megalin... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Exelexato Kyrion tin Sion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran....

---

---

---

---

---



# MARZO 2023

**26 DOMENICA V DI QUARESIMA: Santa Maria Egizia. Apodhosis della festa dell'Annunciazione. Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele. Tono I. Eothinon IX.**

**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Tas esperinas; **della festa 3:** Vulin proeonion; **dell'Arcangelo 3:** Gavriil o meghistos. **Doxa del Mineo:** Apestali ex uranu; **Ke nyn:** Tin panghoshmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Evfrenesthosan i urani. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** Simeron tis sotirias; **Ke nyn:** Simeron tis sotirias. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Simeron tis sotirias; **KE NYN:** Simeron tis sotirias. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn della festa: O megas stratigos. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn della festa: Simeron apasa ktisis. Dopo l'Amomos: Kathisma della Festa: Gavriil ex uranu; Doxa-ke nyn: Apestali Gavriil. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **VANGELO: Eothinon IX: Giov 20,19-31.. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plichis ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANON: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; della festa: Anixo to stoma mu;. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma dell'Arcangelo: O megas Gavriil; Doxa-ke nyn: Ton Asomaton liturgon (v.g. 26). Dopo l'Ode VI: **del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta trimeron. Quindi si legge il Sinassario (solo il Mineo).** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. **Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synghekli-smenon Despota;** Doxa-Ke nyn della festa: Anghelikon dynameon (v.g.25). Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; dell'Arcangelo 4: Ton uranion apsidon** (v. Anth. II, p. 1530; **Doxa: del Triodion: Uk estin i vasilias tu Theu; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia di San Basilio. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas...o di'imas sarkothis. **Isodikon:** Evanghelizesthe imeran ex imeras...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Simeron tis sotirias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5<sup>a</sup> di quaresima: Eb.9,11-14. **Vangelo:** dom. 5<sup>a</sup> di quaresima: Mc.10,32-45. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Exelexato Kyrion tin Sion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

# MARZO 2023



**27 LUNEDÌ.**  
**Santa Matrona.**

Aliturgico.

---

---

---



**28 MARTEDÌ.**  
**Sant'Ilarione il Giovane.**

Aliturgico.

---

---

---



**29 MERCOLEDÌ.**  
**San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri.**

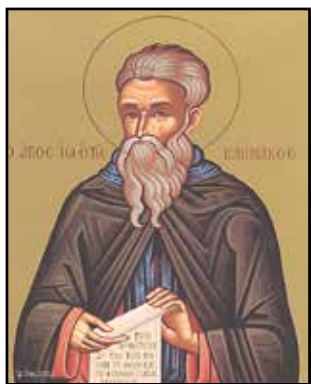
**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Plusios en pathesin' (2 v.), il Martyrikon 'Akoresto diathesi' (1 v.), Prosomia del Triodion 3: Peran tu Iordanu; del Mineo 4: Pater Ioanni osie; Doxa-ke nyn: del Mineo: Devro psychi mu. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.43,25-31a e 45,1-16; Prov.21,23-22,4. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.**

---

---

---





# MARZO 2023

**30 GIOVEDÌ.**  
**San Giovanni Climaco.**

Aliturgico.

---

---

---

---

---

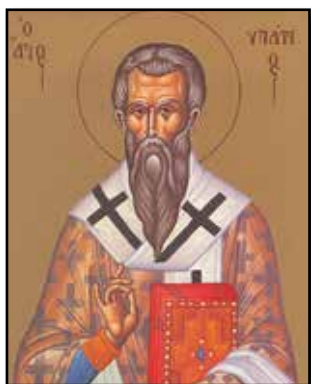
---

---

---

---

---



**31 VENERDÌ.**  
**Sant'Ipazio.**

**Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tin psychofeli' (il piccolo, 2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kyriu', Idiomela di San Lazzaro 5: Kyrie Lazaru thelon; Doxa del Triodion: Epistas to mnimati; Ke nyn del Triodion: Tin psychofeli (il grande). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. 'Kativthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinnikon: Ghevsasthe.**

---

---

---

---

---

---

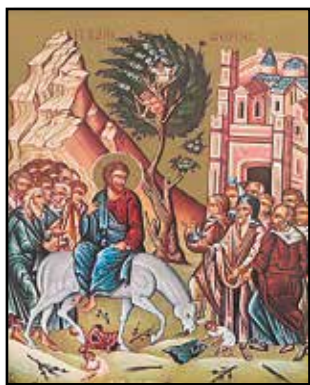
---

---

---

---





# APRILE

# 2023

## 2 DOMENICA DELLE PALME.

**San Tito Taumaturgo.**

**Vespro. Stichira: Idiomela della festa 6:** Simeron i charis; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Chere ke evfrenu; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; **Doxa:** Tin kinin anastasin; **Ke nyn:** Syntafentes si. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tin kinin anastasin; **DOXA:** Tin kinin anastasin; **KE NYN:** Syntafentes si. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Meta kladon noitos; Doxa-Ke nyn: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Doxa-Ke nyn: Enesate symfonos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Doxa-Ke nyn: Epi thronu Cheruvim. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ek stomatos nipion. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Doxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nyn: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Triodion: Ofthisan e pighe tis avyssu (senza versetto, ma con Doxa, Ke nyn, agli ultimi due tropari). **KATAVASIE:** Ofthisan e pighe tis avyssu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Meta kladon ymnisantes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: To throno en urano. IKOS: del Triodion: Epidi adin edisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Aghios Kyrios o Theos imon (3 volte),** e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. **Agli ENI: Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Doxa-Ke nyn: Pro eximeron tu Pascha. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Syntafentes si.**

**Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; Syntafentes si. **Kontakion:** To throno en urano. **Trisagio. Apostolo:** dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo:** dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos:** Theos Kyrios... Systisasthe eortin. **Kinonikon:** Evloghimenos o erchomenos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

**La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Lunedì),** come nel Triodion. **Vangelo:** Mt.21,18-42.

---

---

---

---

---

---

---

---



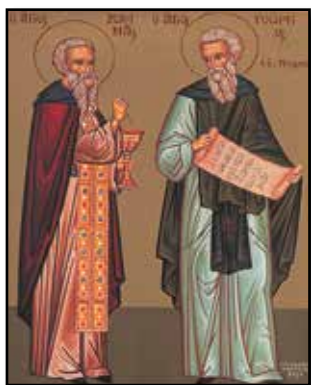
# APRILE 2023

## 3 GRANDE E SANTO LUNEDÌ.

**San Niceta, Egumeno.**

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Syntrechi lipon; Doxa-ke nyn: Ghennima echidnon. Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. Trisagio. Apostolo: giov. santo: 1 Cor.11,23-32. Vangelo: giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. Chervikon: Tu dipnu su. All'Exeretos: Epi si cheri. Kinonikon: Tu dipnu su. Dopo 'Son, o Theos': Tu dipnu su. Apolysis: O di'ypervallusan agathotita.

La sera, Akoluthia ton Aghion Pathon (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. Apolysis: O di'ypervallusan agathotita.

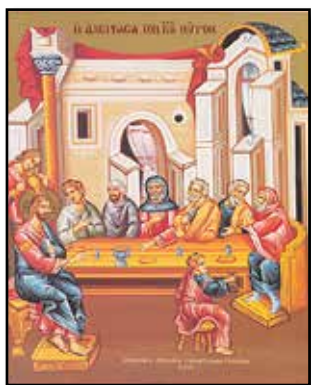


## 4 GRANDE E SANTO MARTEDÌ.

**Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.**

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: En tes lamprotisi; Doxa-ke nyn: Idu, si to talanton. Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. "Katevthinthito". Vangelo del martedì santo: Mt 24,36-26,2 e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodion. Vangelo: Gv 12,17-50.



## 5 GRANDE E SANTO MERCOLEDÌ.

**Santi Claudio, Diodoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.**

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 10: Se ton tis Parthenu; Doxa-ke nyn: Kirie i en polles amarties. Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. "Katevthinthito". Vangelo del mercoledì santo: Mt 26,6-16 e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodion. Vangelo: Lc 22,1-39. Apolysis: O di'ypervallusan agathotita.



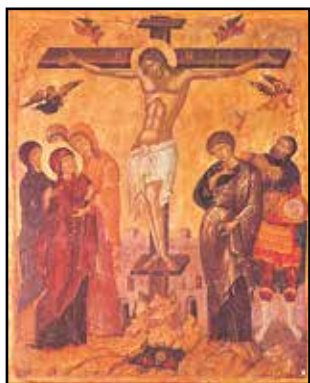
# APRILE 2023

## 6 GRANDE E SANTO GIOVEDÌ.

**Sant'Eutichio, patriarca di Costantinopoli.**

**Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Idiomela del Triodion 6:** Syntrechi lipon; **Doxa-ke nyn:** Ghennima echidnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio. Apostolo:** giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo:** giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. **Che-ruvikon:** Tu dipnu su. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Tu dipnu su. **Dopo 'So-son, o Theos':** Tu dipnu su. **Apolysis:** O di'ypervallusan agathotita.

La sera, **Akoluthia ton Aghion Pathon** (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. **Apolysis:** O emptysmus ke mastigas.



## 7 GRANDE E SANTO VENERDÌ.

**San Calliope martire.**

Ufficio delle **GRANDI ORE**, come nel Triodion.

**Ora Prima:** Salmi: 5 - 2 - 21. **Letture:** Zac.11,10-23; Gal. 6,14-18; Mt.27,1-56.

**Ora Terza:** Salmi: 34 - 108 - 50. **Letture:** Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.

**Ora Sesta:** Salmi: 53 - 139 - 90. **Letture:** Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.

**Ora Nona:** Salmi: 68 - 69 - 85. **Letture:** Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

**Vespro. Stichira: Idiomela del Triodion 6:** Pasa i ktisis; **Doxa:** O! Pos i paranomos; **Ke nyn:** Foveron ke paradoxon mystirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo:** vespro ven. santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo:** vespro ven. santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo 'Giuseppe, preso il corpo di Gesù...' il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. Al canto degli Aposticha: Processione dell'Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira:** Ote ek tu xylu; **Doxa-ke nyn:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** O evschimon Iosif; **Doxa-ke nyn:** Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis:** O di'imas tus anthropus.

La sera: **'Epitafios Thrinos'**, come nel Triodion.

---

---





# APRILE 2023

**9 SANTA E GRANDE DOMENICA DI PASQUA: si festeggia la vivificante Resurrezione del Signore, Dio e Salvatore Nostro Gesù Cristo.**

**Sant' Eupsichio martire.**

**Mesonyktikon.** Evloghitos; Doxa si, o Theos imon, doxa si; Vasi-lev uranie; Trisagio; Kyrie, eleison (12 v.); Devte proskynisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kymati thalassis", con il versetto "Doxa si, o Theos imon, doxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX, il Trisagio, il Tropario "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolysis.

**Ufficio della Resurrezione e Mattutino.** Il sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il vangelo in mano, ed invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: "**Devte lavete fos ek tu anesperu fotos...**". Quindi si esce dalla chiesa, cantando "**Tin Anastasin su, Christe Sotir...**", e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke yper tu kataxiiothine imas...**; legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: "**Doxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adiereto Triadi...**"; canta 3 volte il '**Christos anesti...**', che si ripete anche dopo i versetti '**Anastito o Theos**', e il **Doxa**, il **Ke nyn**, e infine ancora una volta; segue la grande Synapti e l'ekfonisis "Oti prepì". Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pylas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Doxa ti aghia Anastasi su, Kyrie, e gli ultimi due dal Doxa, Ke nyn). Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iisus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisis. **Dopo l'Ode III:** l'Ypakoi: Prolavuse ton orthron. **Dopo l'Ode VI: Kontakion:** I ke en tafo katilthes. **Ikos:** Ton pro iliu Ilion. Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion). **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Anastas o Iisus** (3 volte). Elei ke iktirmis... e si cantano le restanti odi dei canoni. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos**; segue l'Ode IX con i propri **megalynergia**. **Katavasia:** O Anghelos evoa... Fotizu...; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua:** Sarki ypnosas (3 volte). **Eni:** Stichira **anastasima 4:** Ymnumen su, Christe, e poi "**Pascha ieron**" con i loro versetti; **Doxa-Ke nyn: Anastaseos imera**, con "**Christos anesti**" (3 volte).

**Liturgia di San Giovanni Crisostomo.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il '**Christos anesti**', che si ripete anche dopo i versetti '**Anastito o Theos**'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. **Vangelo:** dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l'Apolytikion del medesimo:** I tu stomatos su. 'Tu Kyriu deithomen'; 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice:** 'Christos anesti.', e il popolo risponde: 'Alithos anesti.' Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice:** 'Doxa ti avtu triimeru eghersi'; e il popolo risponde: 'Proskynumen avtu tin triimeron eghersin'. **Invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



# APRILE

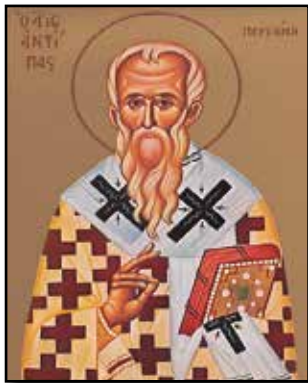
# 2023

## 10 LUNEDÌ TIS DIAKENISIMU.

**Santi Terenzio, Pompeo, Massimo, Macario, Africano e compagni martiri.**

**Vespro.** Il sacerdote, incensando, invece di "Evloghitos", dice: "Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi". Segue il **Christos anesti** con i suoi versetti e la grande Synapti. **Stichira:** 6 anastasima del tono II: Ton pro eonon; **Doxa:** Ton sotirion ymnon (7° stichiron del tono II); **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theotokion del tono II). **Isodo con il Vangelo.** Il "Fos ilaron" viene cantato tutto fuori del vima. **Prokimenon:** Tis Theos megas. Segue la lettura del Vangelo in diverse lingue: Giov. 20,19-25. **Aposticha:** il I stichiron del tono II: I Anastasis su; e gli stichira: Pascha ieron; **Doxa-ke nyn:** Anastaseos imera. Christos anesti (3 v.). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Di'evchon", si dice:** Christos anesti.

**Liturgia di San Giovanni Crisostomo.** Dopo l'"Evloghimeni" si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. **Apostolo:** lun. tis Diakenisimu: Atti 1,12-17.21-26. **Vangelo:** lun. tis Diakenisimu: Giov.1,18-28. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opis-thamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



## 11 MARTEDÌ TIS DIAKENISIMU.

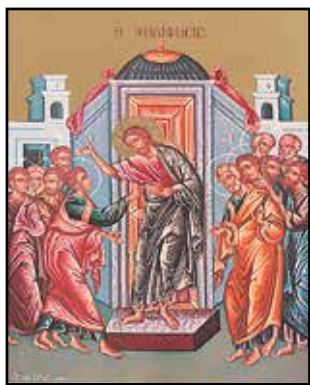
**Sant'Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire.**

**Liturgia.** v.g. 10. **Apostolo:** mart. tis Diakenisimu: Atti 2,14-21. **Vangelo:** mart. tis Diakenisimu: Lc.24, 12-35.









# APRILE

# 2023

**16 DOMENICA II DI PASQUA: di San Tommaso.  
Sante Agape, Irene e Chionia, martiri. Eothinon I**

**Vespro.** Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** Ton thyron keklismenon; **Doxa-ke nyn:** Ton thyron keklismenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn: della festa:** Filanthrope, mega ke. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; Doxa-Ke nyn: To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; Doxa-Ke nyn: Epestis, i zoi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Pentikostarion: Idon mu tin plevran; Doxa-Ke nyn: Idon mu tin plevran. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Epeni, Ierusalim, ton Kyrion. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Asomen, pantes lai. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ti filopragmoni dexia. IKOS: Tis efylaxe. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Emon melon; Doxa: Emon melon chiri su; Ke nyn: Simeron ear myrizi. Agli ENI: Stichira Prosomia 4: Meta tin ek tafu su; Doxa-Ke nyn: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Esfraghismenu tu mnimatos.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo:** dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# APRILE

# 2023

**17 LUNEDÌ.**

**San Simeone ieromartire.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Sosson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 2<sup>a</sup> set.: Atti 3,19-26. **Vangelo:** lun. 2<sup>a</sup> set.: Giov.2,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus

Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon',** si dice: 'Christos anesti'.

---

---



**18 MARTEDÌ.**

**San Giovanni, discepolo di San Gregorio Decapolita.**

**Liturgia.** v.g. 17. **Apostolo:** mart. 2<sup>a</sup> set.: Atti 4,1-10. **Vangelo:** mart. 2<sup>a</sup> set.: Giov.3,16-21.

---

---

---

---

---



**19 MERCOLEDÌ.**

**San Pafnuzio ieromartire. San Giovanni Paleolaurita.**

**Liturgia.** v.g. 17. **Apostolo:** merc. 2<sup>a</sup> set.: Atti 4,13-22. **Vangelo:** merc. 2<sup>a</sup> set.: Giov.5,17-24.

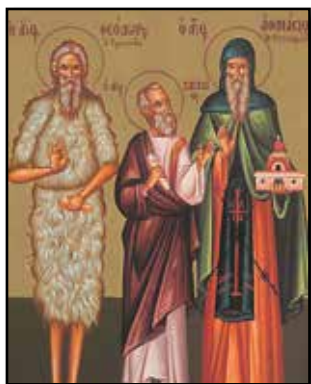
---

---

---

---

---



# APRILE 2023

**20 GIOVEDÌ.**  
**San Teodoro Trichinate.**

**Liturgia.** v.g. 17. **Apostolo:** giov. 2<sup>a</sup> set.: Atti 4,23-31. **Vangelo:** giov. 2<sup>a</sup> set.: Giov.5,24-30.

---

---

---

---



**21 VENERDÌ.**  
**San Gennaro ieromartire e compagni martiri.**

**Liturgia.** v.g. 17. **Apostolo:** ven. 2<sup>a</sup> set.: Atti 5,1-11. **Vangelo:** ven. 2<sup>a</sup> set.: Giov.5,30-6,2.

---

---

---

---



**22 SABATO - Apodosi della festa di San Tommaso.**  
**San Teodoro Siceota.**

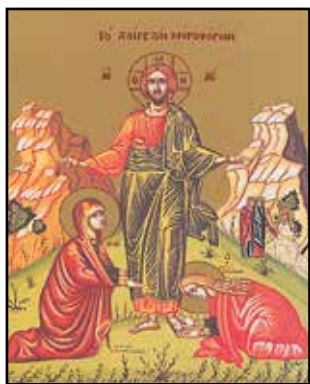
**Liturgia.** Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. 2<sup>a</sup> set.: Atti 5,21-32. **Vangelo:** sab. 2<sup>a</sup> set.: Giov.6,14-27. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriou. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine,** invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.

---

---

---

---



# APRILE 2023

**23 DOMENICA III DI PASQUA: delle Mirofore.  
San Giorgio Megalomartire. Tono II. Eothinon IV.**

**Vespro.** Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 4: Ton pro eonon; delle Mirofore 2: E Myrofori ghynekes; **Prosomia del Santo 4:** Os ghenneon en martysin; **Doxa del Santo:** Axios tu onomatos; **Ke nyn: delle Mirofore:** E Myrofori ghynekes **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Is.43,9-14a; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3. **Aposticha:** il I stichiron del Tono II: I anastasis su; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa del Mineo:** Ton noeron adamanta; **ke nyn: del Pentikostarion:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; **Doxa del Santo:** Os ton echmaloton; **Ke nyn:** Tes Myroforis ghyneksi. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; **Doxa del Santo:** Os ton echmaloton; **KE NYN:** Tes Myroforis ghyneksi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa del Santo:** Anetilen Idu; **Ke nyn del Pentikostarion:** Panta yper ennian. Dopo la II Stichologia: E Myrofori orthrie ghenomene; **Doxa del Santo:** Potho zeondi; **Ke nyn del Pentikostarion:** Ta myra tis tafis. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Kathisma del Santo:** Gheorghisas emmelos; **Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion:** Yperdedoxasmeni yparchis. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi: Meta to pathos. **Anavathmi: del Tono II. Prokimenon:** Exegherthiti, Kyrie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Santo: Yper ilion existrapsen. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Santo: Gheorghithis ypo Theu. Ikos del Santo: Ton yper kosmu tis zois.** Kathisma: del Santo: Evsevias tis tropis; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Ta myra thermos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: To chere tes Myroforis. IKOS: Epi ton tafon su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria** e quella del Santo: Ghlykytatin dhrosion; **Aghios Kyrios (3 volte). EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa: del Santo: Ear imin exelampse; Ke nyn: delle Mirofore: Ghynekes, akutisthite. Agli ENI: Stichira anastasima 3: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Prosomia del Santo 3: Devte, tin paneorton; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: del Mineo: Anetile to ear; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dosologia e "Simeron sotiria".**

**Liturgia.** Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekkliisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghyneksi; Os ton echmaloton; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo:** dom. 3<sup>a</sup> di Pasqua: Mc.15,43-16,8. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta). Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

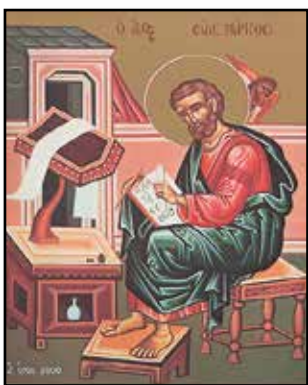


# APRILE 2023

**24 LUNEDÌ.**

**Santa Elisabetta Taumaturga. San Saba Stratilate martire.**

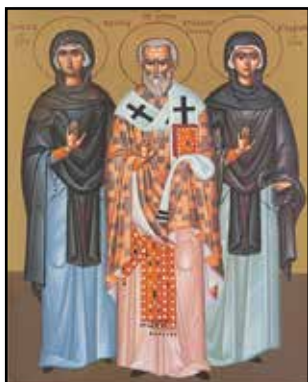
**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 3<sup>a</sup> set.: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo:** lun. 3<sup>a</sup> set.: Giov.4,46-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



**25 MARTEDÌ.**

**San Marco, Apostolo ed Evangelista.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; Apostole aghie ke Evangelista Marke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: 1 Pt.5,6-14. **Vangelo:** del Santo: Lc.10, 16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



**26 MERCOLEDÌ.**

**San Basileo ieromartire.**

**Liturgia.** v.g. 24. **Apostolo:** merc. 3<sup>a</sup> set.: Atti 8,18-25. **Vangelo:** merc. 3<sup>a</sup> set.: Giov.6,35-39.

---

---

---

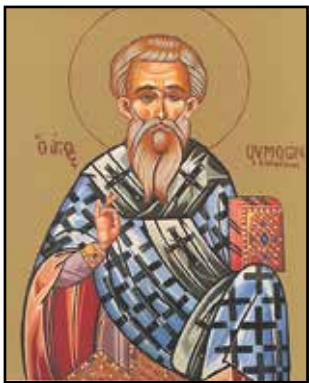
---

---

---

---

---



# APRILE

# 2023

**27 GIOVEDÌ.**  
**San Simeone ieromartire.**

**Liturgia.** v.g. 24. **Apostolo:** giov. 3<sup>a</sup> set.: Atti 8,26-39. **Vangelo:** giov. 3<sup>a</sup> set.: Giov.6,40-44.

---

---

---

---

---



**28 VENERDÌ.**  
**Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.**

**Liturgia.** v.g. 24. **Apostolo:** ven. 3<sup>a</sup> set.: Atti 8,40-9,18. **Vangelo:** ven. 3<sup>a</sup> set.: Giov.6,48-54.

---

---

---

---

---



**29 SABATO.** Apodosis della festa di San Tommaso.  
**Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone taumaturgo.**

**Liturgia.** v.g. 24. **Apostolo:** sab. 3<sup>a</sup> set.: Atti 9,19-31. **Vangelo:** sab. 3<sup>a</sup> set.: Giov. 15,17-16,2.

---

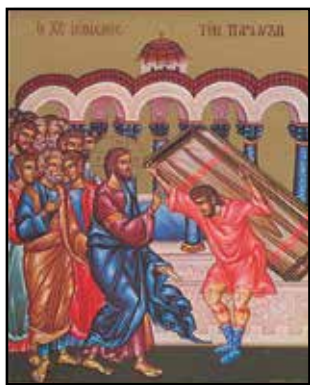
---

---

---

---





# APRILE 2023

**30 DOMENICA IV DI PASQUA: del Paraclito.**

**San Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo. Tono II. Eothinon V.**

**Vespro.** Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Stichira anastasima 7: To so Stavro; del Paralitico 3: O ti palami; Doxa del Paralitico: Anevi o Iisus; Ke nyn: Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. Aposticha: il I stichiron del Tono III: O to pathi su; e gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa del Paralitico: En ti stoa tu Solomonotos; Ke nyn: Anastaseos imera. Apolytikia: Evfrenestho ta urania; Doxa- ke nyn: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). Apolysis: O anastas ek nekron. Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

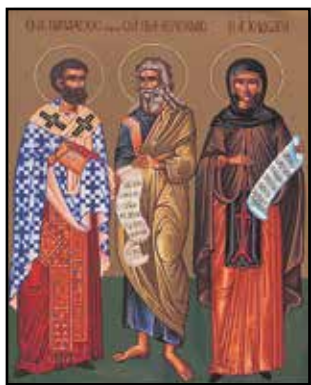
**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Evfrenestho ta urania; KE NYN: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panta anthropina; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ta epurania. Dopo l' Amomos: Evloghitaria anastasima. Ypakoi: Ekplitton ti orasi. Anavathmi: del Tono III. Prokimenon: Ipate en tis ethnesi. Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-36. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavamstos endhoxos. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathismata: del Pentikostarion: Rima Paralyton; Doxa-Ke nyn: Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: Tin psychim mu, Kyrie. IKOS: O chiri su draki. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. Aghios Kyrios (3 volte). EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa-Ke nyn: Epesti o filanthropos. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Devte, panta ta ethni; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Kyrie ton Paralyton; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

**Liturgia.** Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4<sup>a</sup> di Pasqua: Atti 9,32-42. **Vangelo:** dom. 4<sup>a</sup> di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Symfonos. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

---

---

---

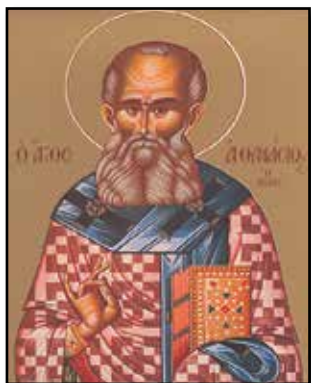


# MAGGIO 2023

**1 LUNEDÌ.**

**San Geremia profeta.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 4<sup>a</sup> set.: Atti 10,1-16. **Vangelo:** lun. 4<sup>a</sup> set.: Giov.6,56-69. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriuu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



**2 MARTEDÌ.** Apodosis della festa del Paraclito.

**Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande.**

**Vespro.** Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira:** del Pentikostarion 3: O ti palami ti achrando; del Mineo 3: Diogmus ekarterisas; **Doxa del Mineo:** Christu ton Ierarchin; **Ke nyn del Pentikostarion:** Anevi o Iisus. **Isodo.** **Fos ilaron.** **Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Aposticha:** **Prosomia del Mineo:** Cheris ton areton o kanon; **Doxa del Mineo:** Palin imin o chrysorroas Nilos; **Ke nyn del Pentikostarion:** En di Stoa. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theotokion tono III). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Mattutino.** **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theotokion tono III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Thiis dogmasin orthodoxias; **Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: Sarki tu thanatu. Dopo la II Stichologia: Osper astron adyton; **Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: Paresin evrando. **Anastasin Christu theasameni.** **Il Salmo 50.** **CANONI:** del Paralitico: Thavamstos endhoxos;; del Santo: Os athanaton en ti Ekklisia. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tin ton ereseon planin; **Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: Rima paralyton (vedi domenica del Paralitico). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** del Mineo: Orthodoxias fytevsas ta dogmata. **IKOS:** Athanasiu tin paneorton mnimin. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX.** **EXAPOSTILARIA:** del Santo: Archiereon to kleos; **Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: Epesti o filanthropos. **Agli ENI:** **Prosomia del Mineo 4:** Tis pyrinis su dogmasi; **Doxa del Mineo:** To mega kleos ton iereon; **Ke nyn:** metheorton: Epi ti Provatiki kolymvithra. **Grande Dossologia e l'Apolytikion "Stylos ghegonas".**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Stylos ghegonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



## MAGGIO 2023

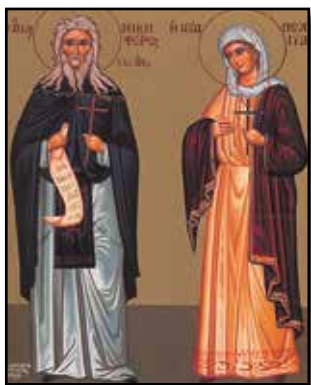
**3 MERCOLEDÌ TIS MESOPENTIKOSTIS.**

**Santi Timoteo e Maura, martiri.**

**Vespro.** Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Prosomia della festa 6:** Parestin i mesotis; **Doxa-ke nyn: della festa:** Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lecture:** Michea 4,2b-3a.5, 6,2-8 e 5,3; Is.55,1-13; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Pentikostis efestiken; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mesusis tis eortis** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O panton epistamenos; **Doxa-Ke nyn:** O panton epistamenos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Despotis ton olon; **Doxa-Ke nyn:** O Despotis ton olon. **Anastasin Christu theasameni. Salmo 50. La preghiera 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Thalassis to erythreon; Ethni, krotisate. **KATAVASIE:** della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; **Doxa-Ke nyn:** della festa: Tis sofias to ydor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: della festa: Tis eortis tis nomikis. IKOS: della festa: Tin chersothisan mu psychin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: O ton kratira echon; Doxa-Ke nyn:** della festa: O ton kratira echon. **Agli ENI: Prosomia della festa 4: I sofia ke dynamis; Doxa-Ke nyn: della festa: Fotisthentes adelfi. Grande Dossologia e l'Apolytikion "Mesusis tis eortis".**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** merc. 4<sup>a</sup> set.: tis Mesopentikostis: Atti 14,6-18. **Vangelo:** merc. 4<sup>a</sup> set.: merc. tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



# MAGGIO 2023

## 4 GIOVEDÌ.

**Santa Pelagia martire. San Francesco di Paola.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** giov. 4<sup>a</sup> set: Atti 10,34-43. **Vangelo:** giov. 4<sup>a</sup> set : Giov. 8,12-20. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon** del giorno della settimana: Is pasan tin ghin.

Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta). Dopo la preghiera opisthamvonos: Ii to onoma Kyriou. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---

---



## 5 VENERDÌ.

**Santa Irene megalomartire.**

**Liturgia.** v.g. 04. **Apostolo:** ven. 4<sup>a</sup> set.: Atti 10,44-11,10. **Vangelo:** ven. 4<sup>a</sup> set.: Giov.8,21-30.

---

---

---

---

---



## 6 SABATO.

**San Giobbe.**

**Liturgia.** v.g. 04. **Apostolo:** sab. 4<sup>a</sup> set.: Atti 12,1-11. **Vangelo:** sab. 4<sup>a</sup> set.: Giov.8,31-42a.

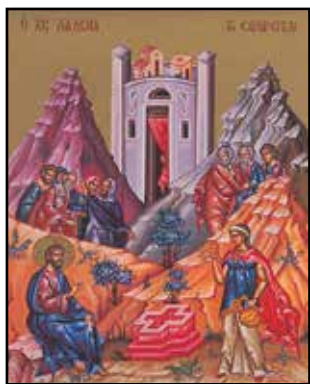
---

---

---

---

---



# MAGGIO 2023

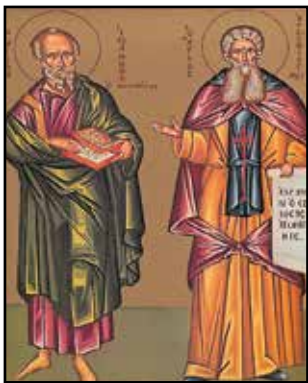
**7 DOMENICA V DI PASQUA: della Samaritana. Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce. Tono IV. Eothinon VII.**

**Vespro.** Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Stichira anastasima 4:** Ton zoopion su Stavron; **della Mesopentikostis 3:** Parestin i mesotis; **della Samaritana 3:** Epi tin pighin; **Doxa della Samaritana:** Para to frear; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV).

**Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono IV:** Kyrie, anelthon; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa della Samaritana:** Os ofthis epi ghis; **Ke nyn della Mesopentikostis:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** To fedron tis anastaseos; **Doxa-ke nyn:** Mesusis tis eortis. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis anastaseos; **DOXA:** To fedron tis anastaseos; **KE NYN:** Mesusis tis eortis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Anestis os athanatos; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. **Anavathmi:** del Tono IV. **Prokimenon del Tono IV:** Anastithi, Kyrie. **VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kontakion della Mesopentikostis:** Tis eortis tis nomikis. **Kathisma della Samaritana:** Agalliastho uranos; **Doxa-Ke nyn:** della Mesopentikostis: O tis sofias chorigos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Pisti elthusa en to freati. IKOS: Ton septon mystirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. Aghios Kyrios (3 volte). EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa: Samarian katelaves; Ke nyn: Mesusis paraghegonas. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ypominas; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Pighi tis zoarchias; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis anastaseos; Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5<sup>a</sup> di Pasqua: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dom. 5<sup>a</sup> di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Evfrenu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriiu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



# MAGGIO 2023

**8 LUNEDÌ.**

**S. Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.  
Sant'Arzenio il Grande.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; Apostole Cristo to Theo igapimene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Evangelista: 1 Gv.1,1-7. **Vangelo:** dell'Evangelista: Gv. 19,25-27 e 21,24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---



**9 MARTEDÌ.**

**Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire.**

**Liturgia.** v.g. 04. **Apostolo:** mart. 5<sup>a</sup> set.: At. 12,25-13,12. **Vangelo:** mart. 5<sup>a</sup> set.: Giov. 8,51-59.

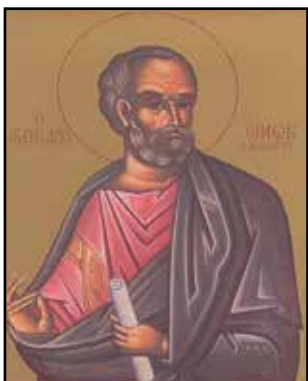
---

---

---

---

---



**10 MERCOLEDÌ.** Apodosi della festa della Mesopentikostis.  
**San Simone apostolo, lo Zelota.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** merc. 5<sup>a</sup> set.: Atti 13,13-24. **Vangelo:** merc. 5<sup>a</sup> set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---

# MAGGIO 2023



## 11 GIOVEDÌ.

**Fondazione di Costantinopoli. San Muzio ieromartire.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Pisti elthusa en do freati. **Trisagio.** **Apostolo:** giov. 5<sup>a</sup> set.: Atti 14,20b-15,4. **Vangelo:** giov. 5<sup>a</sup> set.: Giov. 9,39-10,9. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriou. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---



## 12 VENERDÌ.

**Sant'epifanio, Vescovo Di Cipro. San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.**

**Liturgia:** v.g. 11. **Apostolo:** ven. 5<sup>a</sup> set.: Atti 15,5-12. **Vangelo:** ven. 5<sup>a</sup> set.: Giov. 10,17-28a.

---

---

---

---

---



**13 SABATO. Apodosis della festa della Samaritana. Santa Gliceria martire.**

**Liturgia.** v.g. 11. **Apostolo:** sab. 5<sup>a</sup> set: Atti 15,35-41. **Vangelo:** sab. 5<sup>a</sup> set: Giov. 10,27-38.

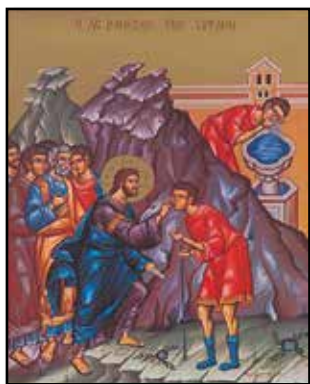
---

---

---

---

---



# MAGGIO 2023

14 DOMENICA VI DI PASQUA: del Cieco nato.  
Sant'Isidoro di Chio, martire. Tono V. Eothinon VIII.

**Vespro.** Dopo l'Evloghitos... si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Anastasima 7: Dia tu timiu su Stavru; **del Cieco 3:** O tyflos ghennithis; **Doxa del Cieco:** Kyrie, paragon; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen.

**Aposticha:** Il I stichiron del Tono V: Se ton sarkothenta; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa del Cieco:** Dikeosynis Ilie; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: Ton synanarchon Logon; KE NYN: Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, en meso se prosilosan; Doxa: To xenon su, Sotir mu; Ke nyn: Apirogame nymfi. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi: Angheliki orasi. Anavathmi: del Tono V. Prokimenon: Anastithi, Kyrie o Theos mu. VANGELO: *Eothinon VIII: Giov.20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen. KATAVASIE: To Sotiri Theo. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Pentikostarion: O ton olon Despotis; Doxa-Ke nyn: O ton olon Despotis. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: *Tis psychis ta ommata. IKOS: Rithron mi dorise. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.* Aghios Kyrios (3 volte). EXAPOSTILARIA: *Sarki ypnosas; Doxa: Tus noerus mu ofthalmus; Ke nyn: Paragon o Sotir imon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Tis lalisi tas dynastias su; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".*

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni... si canta 3 volte il 'Christos anesti...'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6ª di Pasqua: Atti 16,16-34. **Vangelo:** dom. 6ª di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



# MAGGIO 2023



**15 LUNEDÌ.**

**San Pacomio il Grande. Sant'Achillio, arcivescovo di Larissa.**

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon ; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis psychis ta ommata. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 6<sup>a</sup> set.: Atti 17,1-9. **Vangelo:** lun. 6<sup>a</sup> set.: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolyxis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**16 MARTEDÌ.**

**San Teodoro.**

**Liturgia:** v.g. 15. **Apostolo:** mart. 6<sup>a</sup> set.: Atti 17,19-28a. **Vangelo:** mart. 6<sup>a</sup> set.: Giov.12,19-36.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

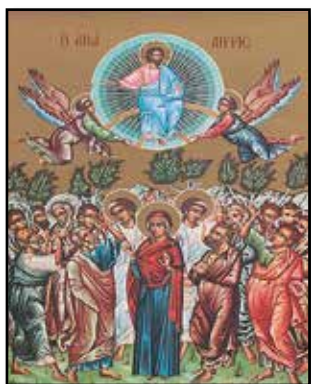


# MAGGIO 2023

**17 MERCOLEDÌ. Apodosis della festa di Pasqua.  
Santi Andronico e Giunia, apostoli.**

**Vespro.** Il sacerdote, incensando, invece di 'Evloghitos' dice: 'Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi'. Seguono il 'Christos anesti' con i suoi versetti e la grande Synapti. **Stichira Anastasima del Tono I 6:** Tas esperinas; **Doxa:** Ton to Patri (7° stichiron del tono I); **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Aposticha: il I stichiron del Tono I:** To pathi su, Christe; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Anastaseos imera. **Apolytikion:** Christos anesti (3 volte) **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

**Liturgia.** Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron; **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** merc. 6ª set: Atti 18,22-28. **Vangelo:** merc. 6ª set: Giov. 12,36-47. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



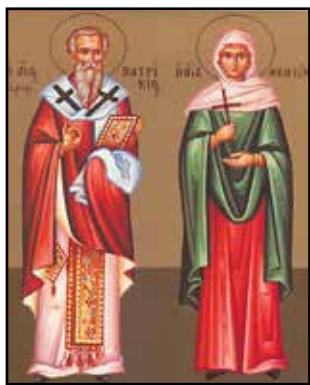
**18 GIOVEDÌ. Ascensione di Nostro Signore Gesù Cristo.  
Santi Pietro, Dionisio, Andrea, Paolo, Cristina, Eraclio,  
Paolino e Venedimo, martiri.**

**Vespro.** La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** O Kyrios anelifthi; **Doxa-ke nyn: della festa:** Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en ton onomati su. **Lectures:** Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; Zac.14,4-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa-ke nyn:** Anevi o Theos en alalagmo. **Apolytikion:** Anelifthis en doxi (3 volte). **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anelifthis en doxi (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: O proeonios Theos ke anarchos; Doxa-Ke nyn: O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Katelthon uranorthen. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Anevi o Theos en alalagmo. **Pasa pnoi. VANGELO: Marco 16,9-20. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La**

*preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: To Sotiri Theo. Anestis triimeros. KATAVA-SIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: Epivas en nefeles; Doxa-Ke nyn: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: Tin yper imon plirosas. IKOS: Ta tis ghis epi tis ghis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (quella del secondo canone con i propri megalinaria). EXAPOSTILARIA: Ton Mathiton oronton se (3 volte). Agli ENI: Stichira prosomia 4: Anghelikos i en kosmo; Doxa-Ke nyn: Etechthis, os avtos itheliasas. Grande Dossologia e l' Apolytikion: Anelifthis en doxi.*

**Liturgia. Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** giov. 6<sup>a</sup> set.: dell'Ascensione: Atti 1,1-12. **Vangelo:** giov. 6<sup>a</sup> set.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

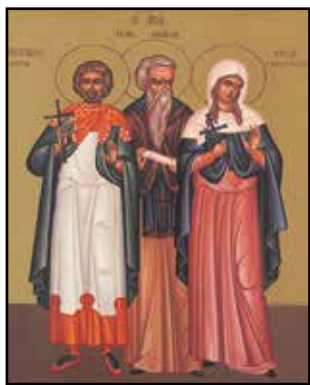


## MAGGIO 2023

**19 VENERDÌ.**

**Santi Patrizio, Acacio, Menandro e Polieno, martiri.**

**Liturgia. Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 6<sup>a</sup> set.: Atti 19,1-8. **Vangelo:** ven. 6<sup>a</sup> set.: Giov.14,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.



**20 SABATO.**

**San Talleleo martire.**

**Liturgia:** v.g. 19. **Apostolo:** sab. 6<sup>a</sup> set.: Atti 20,7-12. **Vangelo:** sab. 6<sup>a</sup> set.: Giov.14,10-21.

---

---

---

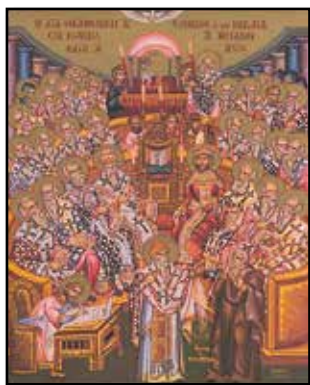
---

---

---

---

---



# MAGGIO 2023

**21 DOMENICA VII DI PASQUA: dei Ss. Padri del I Concilio Ecumenico di Nicea.**

**Santi Costantino ed Elena. Tono VI. Eothinon X.**

**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Nikin echon Christe; **dei Ss. Padri 3:** Ek gastros etechthis; **dei Santi 3:** Oplon kratesaton; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen. 14,14-21; Deut. 1,8-17c; Is.60,1-16. (questa ultima lettura è del Mineo). **Aposticha:**

**Stichira del Tono VI:** Tin anastasin su, Christe Sotir; **Doxa del Mineo:** Selas fainotaton; **Ke nyn: dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin. **Apolytikia:** Anghelike dinamis; Yperdedoxasmenos I Christe; **Doxa:** Tu Stavru su ton typon; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon... ke anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dinamis; Yperdedoxasmenos I Christe; **DOXA:** Tu Stavru su ton typon; **KE NYN:** Anelifthis en doxi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; ; Doxa: dei Santi: Neos ghegonas David; Ke nyn: del tono: O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: dei Santi: Elkomenos epi Stavru; Ke nyn: del tono: Theotoke Parthene. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Mineo: I evsimos mnimi su. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. Anavathmi: del Tono VI. Prokimenon: Kyrie, exeghiron tin dynastian su. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dei Ss. Padri: Tin ton aghion Pateron; dei Santi: Mone epuranie Vasilev. KATAVASIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: KONTAKION dei Santi: Konstantinos simeron. IKOS dei Santi: Konstantinon pisti. Kathisma del Mineo: Tas esthis ektinas; Doxa-Ke nyn: dei Ss. Padri: Fostires yperlambri: Dopo l'Ode VI: **Kontakion dei Padri: Ton apostolon to kyrigma. Ikos: dei Padri: En ypsilo kyrigmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini, i psychi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Tiveriados thalassa;** dei Santi Padri: Pateron thion simeron; Doxa: del Mineo: Uk ex anthropon; Ke nyn: Ton Mathiton orontos se. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 3: Olin synkrotisantes; del Mineo 3: Cheris Konstantine pansofe; Doxa: dei Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** dell'Ascensione. **II: Soson imas...** o en doxi analifthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Anelifthis en doxi; Yperdedoxasmenos; Tu Stavru su ton typon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 26,1.12-20. **Vangelo:** dom 7ª di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon... ke anastas ek nekron.

# MAGGIO 2023



**22 LUNEDÌ.**  
**San Basilisco martire.**

**Liturgia.** v.g. 19. **Apostolo:** lun. 7<sup>a</sup> set.: Atti 21,8-14. **Vangelo:** lun. 7<sup>a</sup> set.: Giov.14,27b-15,7.

---

---

---

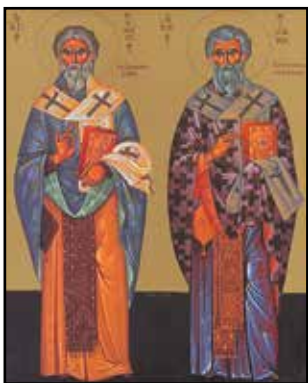
---

---

---

---

---



**23 MARTEDÌ.**  
**San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.**

**Liturgia.** v.g. 19. **Apostolo:** mart. 7<sup>a</sup> set.: Atti 21,26-32. **Vangelo:** mart. 7<sup>a</sup> set.: Giov.16,2-13.

---

---

---

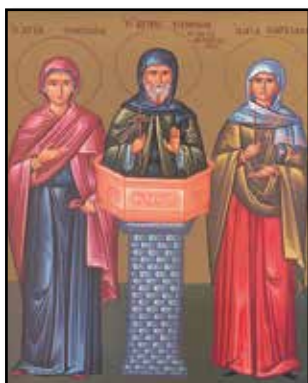
---

---

---

---

---



**24 MERCOLEDÌ.**  
**San Simeone anacoreta.**

**Liturgia.** v.g. 19. **Apostolo:** merc. 7<sup>a</sup> set.: Atti 23,1-12. **Vangelo:** merc. 7<sup>a</sup> set.: Giov.16,15-23.

---

---

---

---

---

---

---

---

# MAGGIO 2023



**25 GIOVEDÌ.**

**Terzo ritrovamento del venerando Capo di San Giovanni Battista.**

**Liturgia. Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; Os thion thisavrisma; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio Apostolo:** del Santo: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** del Santo: Mt.11,2-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

---

---

---

---

---

---

---

---



**26 VENERDÌ. Apodisis della festa dell'Ascensione. San Carpo apostolo.**

**Liturgia. Antifone:** dell'Ascensione; **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 7<sup>a</sup> set.: Atti 27,1-28,1. **Vangelo:** ven. 7<sup>a</sup> set.: Giov.17,18-26. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

---

---

---

---

---

---

---

---



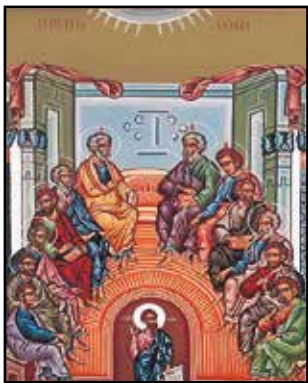
# MAGGIO 2023

**27 SABATO. Commemorazione di tutti i defunti.  
Sant'Elladhio ieromartire.**

**Vespro. Stichira: Martyrika del Tono VI 3: I Martyres su; dei defunti 3: Ton ap'eonos; Doxa dei defunti: Thri-no ke odyrome; Ke nyn: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluiua' (3 volte), con i versetti 'Makariii...' e 'Ke to mnimosynon...'. Aposticha: Il Martyrikon 'O Stavros su, Kyrie' ; e i 2 Nekrosima: 'Etimisas ikoni su' e 'Ina mi to axioma', con i loro versetti; Doxa: Archi mi ke ypostasis; Ke nyn: Presvies tis Tekusis se. Apolytikia: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos. Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis: O anastas ek nekron.**

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kyrios si canta "Alliluiua"(3.) con i versetti: "Makariii..." e "ke to mnimosynon...". APOLYTIKIA: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos. Dopo la I Stichologia, Kathisma Martyrikon: Athlitike enstasis; Doxa: Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; Ke nyn: O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. Evloghitaria nekrosima. Piccola synapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: Doxa-ke nyn: O ek Parthenu anetilas. Salmo 50. CANONI: dei defunti: Psychon pason o Despotis. KATAVASIE: del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; Doxa-ke nyn: Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: dei defunti: Tus metastantas af'imon. IKOS: dei defunti: Avtos monos yparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes; Doxa-Ke nyn: O glykasmos ton anghelon. Agli ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Doxa: Os anthos marenete; Ke nyn: Sy i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Doxa dei defunti: Algos to Adam; Ke nyn: Ofthis endietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolytikion: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.**

**Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhiste. III: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Meta ton Aghion. Trisagio. Apostolo: sab. 7<sup>a</sup> set.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. Vangelo: sab. 7<sup>a</sup> set.: Giov.21,14-25. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Makarii us exelexo. Dopo 'Soson, o Theos': O vathi sofias. Dopo la preghiera opisthamvonos: Ii to onoma Kyrii. Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis: O anastas ek nekron.**



# MAGGIO 2023

**28 DOMENICA DI PENTECOSTE.**

**Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.**

**Vespro. Stichira: Idiomela della festa 10:** Pentikostin eortazomen; **Doxa-ke nyn: della festa:** Devte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Num.11,16-17.24-29; Gioele 2,23-3,5a; Ez.36,24-28. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Agnounta ta ethni; **Doxa-ke nyn: della festa:** Glosse pote. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evloghitos i, Christe** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin metheorton, pisti; Doxa-Ke nyn: Tin metheorton, pisti. Dopo la II Stichologia: I tu Pnevmatos pighi; Doxa-Ke nyn: I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Meta tin Egghersin, Christe. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: To Pnevma su to agathon. **VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-23. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Vasilev uranie. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. **KATAVASIE:** Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: I tu Sotiros eraste; Doxa-Ke nyn: I tu Sotiros eraste. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ote katavas.** **IKOS: Tachian ke stathiran. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX.** **EXAPOSTILARIA: To panaghion Pnevma; Doxa: To panaghion Pnevma; Ke nyn: Fos o Patir.** Agli **ENI: Stichira Idiomela 4: Paradoxa simeron; Doxa-Ke nyn: Vasilev uranie. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Evloghitos i, Christe.**

**Liturgia. Antifone:** di Pentecoste. **II: Soson imas, Paraklite agathe. Isodikon:** Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** dom. di Pentecoste: Atti 2,1-11. **Vangelo:** dom. di Pentecoste: Giov.7,37-52 e 8,12. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Evloghitos i, Christe. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





# MAGGIO 2023

29 LUNEDÌ DELLO SPIRITO SANTO.

**Santa Teodosia martire.**

**Vespro.** Dopo il Salmo 103 si dicono gli Irinikà, come nel Pentikostarion. **Stichira:** Idiomela degli Eni della festa 6: Paradoxa simeron; **Doxa-ke nyn:** Vasilev uranie. **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** Tis Theos megas. **Seguono le preghiere della 'Goniklisia'.** **Aposticha:** Gli Idiomela: Nyn is simion; **Doxa-ke nyn:** del Pentikostarion: Devte, lai. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis:** O ek ton patrikon kolpon kenosas.

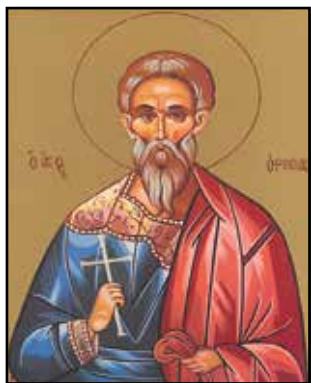
**Liturgia. Antifone:** di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklita agathe. **Isodikon:** Ypsothi-ti, Kyrie... Soson imas, Paraklita agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** lun. 1<sup>a</sup> set. dopo Pentecoste: Ef.5,8b-19. **Vangelo:** lun. 1<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.18,10-20. **All'Exeretos:** Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to Aghion mi antanelis af'imon deometha, Filanthrope. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.



30 MARTEDÌ.

**Sant'Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati.**

**Liturgia. Antifone:** di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklita agathe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas, Paraklita agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; e del santo della Chiesa. **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** mart. 1<sup>a</sup> set: Rom. 1,1-7.13-17 **Vangelo:** mart. 1<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.4,23-25 e 5,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.



31 MERCOLEDÌ.

**Sant'Ermio martire.**

**Liturgia.** v.g. 30. **Apostolo:** merc. 1<sup>a</sup> set: Rom. 1,18-27. **Vangelo:** merc. 1<sup>a</sup> set. Mt: Mt. 5,20-26.

---

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

## 1 GIOVEDÌ.

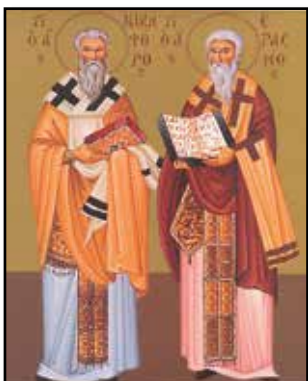
**Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.**

**Liturgia.** v.g. 30. **Apostolo:** giov. 1<sup>a</sup> set: Rom. 1,28-2,9. **Vangelo:** giov. 1<sup>a</sup> set: Mt: Mt. 5,27-32.

---

---

---



## 2 VENERDÌ.

**San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.**

**Liturgia.** v.g. 30. **Apostolo:** ven. 1<sup>a</sup> set: Rom. 2,14-28. **Vangelo:** ven. 1<sup>a</sup> set: Mt: Mt. 5,33-41.

---

---

---



## 3 SABATO. Apodosis della festa della Pentecoste.

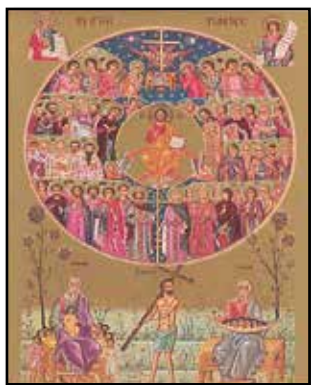
**San Lucilliano martire.**

**Liturgia. Antifone:** di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklita agathe. **Isodikon:** Ypsothiti Kyrie... Soson imas, Paraklita agathe. **Apolytikia:** Evloghitis i, Christe; **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1<sup>a</sup> set: Rom. 1,7b-12. **Vangelo:** sab. 1<sup>a</sup> set: Mt: Mt. 5,42-48. **All'Exeretos:** Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

---

---

---



# GIUGNO 2023

## 4 DOMENICA DI TUTTI I SANTI (I DI MATTEO).

**San Mitrofan, arcivescovo di Costantinopoli. Tono VIII. Eothinon I.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Esperinon ymon; **di tutti i Santi 4:** I pnevmatoritores; **Doxa di tutti i Santi:** Martyron thios choros; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi Stavru; **Doxa di tutti i Santi:** Devte, pisti; **Ke nyn:** O piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Ton en olo to kosmo; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ton en olo to kosmo; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anthropti to mnima su; Ke nyn: O di'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimion o Gavriil; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi: E Myrofori tu zoodotu. Anavathmi: del Tono VIII. Prokimenon: Vasilevs Kyrios is ton eona. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; dei Santi: Ton son Aghion anymnon ta tagmata. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion anastasimo: Exanastas tu mnimatos; Ikos: Ta tu Adu skylevsas vasilia.** Kathismata: del Pentikostarion : Propatoron, Pateron; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Os aparchas tis fyseos. IKOS: I en pasi ti ghi martyrisantes. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen; Doxa: Ton Vaptistin ke Prodromon; Ke nyn: O ano doxazomenos. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; di tutti i Santi 4: Tus Aghius o Kyrios; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Yperevolghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Ton en olo to kosmo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1<sup>a</sup> dopo Pentecoste: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dom. 1<sup>a</sup> dopo Pentecoste: Mt.10,32-33.37-38 e 19,27-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Agalliasithe, dikei, en Kyrio, tis evthesi prepi enesis. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

# GIUGNO 2023



**5 LUNEDÌ.**

**San Doroteo vescovo di Tiro ieromartire.**

**Inizia la Quaresima dei Santi Apostoli**

**Liturgia. Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Ke tropon metochos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** del lunedì: Archistratighi Theu. **Trisagio. Apostolo:** lun. 2<sup>a</sup> set.: Rom.2,28-3,18. **Vangelo:** lun. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.6,31-34 e 7,9-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tu Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---



**6 MARTEDÌ.**

**San Bessarione il Taumaturgo, Sant'Illarione il giovane.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 2<sup>a</sup> set.: Rom.4,4-12. **Vangelo:** mart. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.7,15-21.

---

---

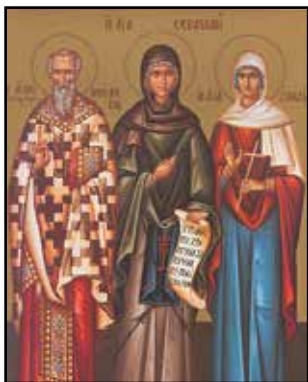
---

---

---

---

---



**7 MERCOLEDÌ.**

**San Teodoto di Ancira ieromartire.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 2<sup>a</sup> set.: Rom.4,13-25. **Vangelo:** merc. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.7,21-23.

---

---

---

---

---

---

---

# GIUGNO 2023



## 8 GIOVEDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Teodoro Megalomartire, lo stratilate.

**Liturgia. Apostolo:** giov. 2<sup>a</sup> set.: Rom.5,10-16. **Vangelo:** giov. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.8,23-27.

---

---

---

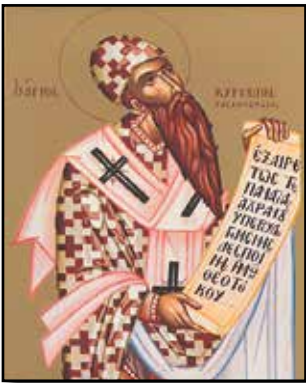
---

---

---

---

---



## 9 VENERDÌ.

San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

**Liturgia. Apostolo:** ven. 2<sup>a</sup> set.: Rom.5,17-6,2. **Vangelo:** ven. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.9,14-17.

---

---

---

---

---

---

---

---



## 10 SABATO.

Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

**Liturgia. Apostolo:** sab. 2<sup>a</sup> set.: Rom.3,19-26. **Vangelo:** sab. 2<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.7,1-8.

---

---

---

---

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

**11 DOMENICA II DI MATTEO.**

**Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli. Tono I. Eothinon II.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Tas esperinas; **di San Bartolomeo 2:** Ti saghini tis ghiotti; **di San Barnaba 2:** Ilifas Apostole; **Doxa del Mineo:** Tus tis evsevias; **ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa del Mineo:** In dhiilthete; **ke nyn:** Anymfette Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** Apostoli aghii; **ke nyn:** Se tin mesistevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Apostoli aghii; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; **Doxa:** En to Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon II: **Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos':** Anastas o Iisus. **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: O proghnostis pandon; Os anir yparchon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Os uranos perikallin; **Doxa:** Tu nomu tin skian; **Ke nyn:** Ton aperilipton Theon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** **Doxa del Mineo:** Bartholomeos simeron; **Ke nyn:** Maria katharotaton. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2<sup>a</sup>: Rom.2,10-16. **Vangelo:** dom. 2<sup>a</sup> di Mt.: Mt.4,18-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

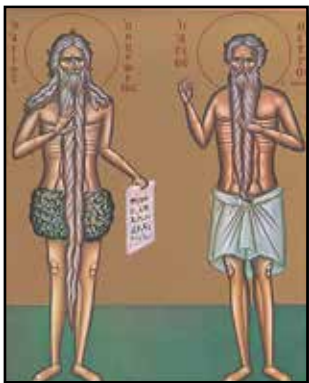
---

---

---

---

# GIUGNO 2023



**12 LUNEDÌ.**

**Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos.**

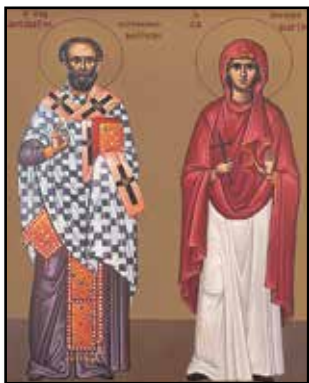
**Liturgia. Apostolo:** lun. 3<sup>a</sup> set.: Rom.7,1-13. **Vangelo:** lun. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.9,36-10,8.

---

---

---

---



**13 MARTEDÌ.**

**Santa Aquilina martire. San Trifillio. Tono II. Eothinon III.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 3<sup>a</sup> set.: Rom.7,14-8,2. **Vangelo:** mart. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.10,9-15.

---

---

---

---



**14 MERCOLEDÌ.**

**Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arciv. di Costantinopoli, confessore.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 3<sup>a</sup> set.: Rom.8,2-13. **Vangelo:** merc. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.10,16-22.

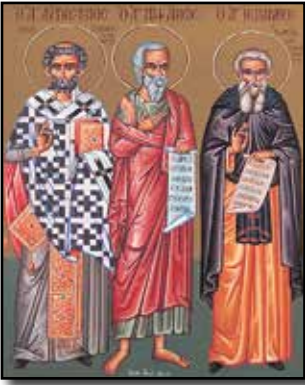
---

---

---

---

# GIUGNO 2023



**15 GIOVEDÌ.**

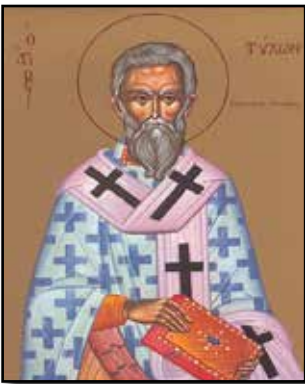
**Sant'Amos profeta.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 3<sup>a</sup> set.: Rom.8,22-27. **Vangelo:** giov. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.10,23-31.

---

---

---



**16 VENERDÌ.**

**San Ticone il Taumaturgo.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 3<sup>a</sup> set.: Rom.9,6-19. **Vangelo:** ven. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.10,32-36 e 11,1.

---

---

---



**17 SABATO.**

**Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.**

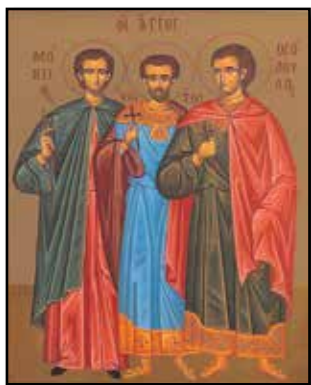
**Liturgia. Apostolo:** sab. 3<sup>a</sup> set.: Rom.3,28-4,3. **Vangelo:** sab. 3<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.7,24-8,4.

---

---

---





# GIUGNO 2023

18 DOMENICA III DI MATTEO.

San Leonzio martire. Tono II. Eothinon III

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Ti se onomasomen endhoxe; **Doxa-ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis; **Ke nyn:** Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** Ton Mathiton su o choros; **Ke nyn:** Ypervloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANON:** En vytho katestrose pote; del Mineo: Nomis enghomion. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Stavron osper thoraka; **Doxa-Ke nyn:** Echthris anditachiti. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa-Ke nyn:** O anetilas Ilios. Agli ENI: **Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 3<sup>a</sup>: Rom.5,1-10. **Vangelo:** dom. 3<sup>a</sup> di Mt.: Mt.6,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

---

---

---

# GIUGNO 2023



**19 LUNEDÌ.**

**San Taddeo apostolo.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 4<sup>a</sup> set.: Rom.9,18-33. **Vangelo:** lun. 4<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.11,2-15.

---

---

---

---



**20 MARTEDÌ.**

**San Metodio vescovo di Patara.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 4<sup>a</sup> set.: Rom.10,11-11,2a. **Vangelo:** mart. 4<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.11,16-20.

---

---

---

---



**21 MERCOLEDÌ.**

**San Giuliano martire.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 4<sup>a</sup> set.: Rom.11,2-12. **Vangelo:** merc. 4<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.11,20-26.

---

---

---

---

# GIUGNO 2023



## 22 GIOVEDÌ.

Sant' Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 4<sup>a</sup> set.: Rom.11,13-24. Vangelo: giov. 4<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.11,27-30.

---

---

---



## 23 VENERDÌ.

Santa Agrippina martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 4<sup>a</sup> set.: Rom.11,25-36. Vangelo: ven. 4<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.12,1-8.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

**24 SABATO.**

**Nativita del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.**

**Vespro. Stichira: Idiomela del Mineo 8:** Lyi tu Zachariu tin siopin; **Doxa del Mineo:** Simeron tu fotos o lychnos; **Ke nyn del Mineo:** I Elisavet synelave. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos antiliptor. **Letture:** Gen.17,15-19, 18,11-14a, 21,1-8; Giudici 13,2-18.21; Is.40,1-9, 41,17b-18, 45,8, 48,20c-21, 54,1. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ton ek Profitu Profitin; **Doxa del Mineo:** Isaiu nyn tu Profitu; **Ke nyn del Mineo:** Vlepe tin Elisavet. **Apolytikia:** Profita ke Prodrome; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolyisis:** Christos o alithinos Theos imon.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Profita ke Prodrome; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: Nyn evlastisen imin; Doxa-Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Tis Christu parusias i aparchi; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo il Polyelos (salmi 134-135): Agalliastho o patir; Doxa-Ke nyn: To prostachthen mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ke sy, Pedion, Profitis Ypsistu klithisi. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.1,24-25.57-68.76.80. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O ek kilias mitros aghiasthis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Tristatas kratus; Kosmite tin charin nyn. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Osper ilios fedros; Doxa-Ke nyn: Kateplaghisian, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I prin stira simeron. IKOS: Evfimisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: To tu Prodromu simeron; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Profite proekiryxan. Agli ENI: Prosomia del Mineo: O tu paradoxu thavmatos!; Doxa: del Mineo: Astir asteron Prodromos; Ke nyn: del Mineo: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Profita ke Prodrome.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Apostolo:** del Santo: Rom.13,11-14,4. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,1-25.57-68.76.80. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

---

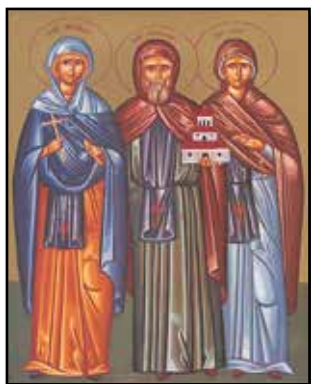
---

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

25 DOMENICA IV DI MATTEO.

Santa Febronia martire. Tono III. Eothinon IV

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** To so Stavro; ; del Mineo 4: Ek stirevuis gheghennite (vedi Appendice); **Doxa:** di S. Giovanni: I Elisavet synelave; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-ke nyn:** di S. Giovanni: Vlepe tin Elisavet. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Profita ke Prodrome; **ke nyn:** To ap' eonos apokryfon (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Eofrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To analioton; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IV: Lc.24,1-12. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; *dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Ypermache dhoxis. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: O pale tes roes; **Doxa:** Pothisasa Christon; **ke nyn:** Nidhyi mitriki. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron.** **IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes;** **Doxa-Ke nyn:** To cherete fthenxamenos. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4<sup>a</sup>: Rom. 6,18-23. **Vangelo:** dom. 4<sup>a</sup> di Mt.: Mt.8,5-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

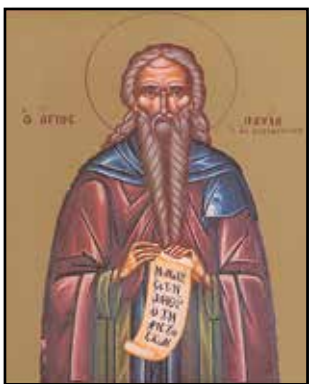
---

---

---

---

# GIUGNO 2023



**26 LUNEDÌ.**

**San Davide di Tessalonica.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 5<sup>a</sup> set.: Rom.12,4-5.15-21. **Vangelo:** lun. 5<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.12,9-13.

---

---

---

---



**27 MARTEDÌ.**

**San Sansone ospitaliere.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 5<sup>a</sup> set.: Rom.14,9-18. **Vangelo:** mart. 5<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.12,14-16.22-30.

---

---

---

---



**28 MERCOLEDÌ.**

**Traslazione delle reliquie dei Santi Ciriaco e Giovanni, anargiri.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 5<sup>a</sup> set.: Rom.15,7-16. **Vangelo:** merc. 5<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.12,38-45.

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

29 GIOVEDÌ.

Santi Pietro e Paolo, Apostoli.

**Vespro. Stichira del Mineo 6:** Pii evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo:** To tritto tis erotiseos; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en to onomati. **Lectures:** 1 Pt.1,3-9; 1 Pt.1,13-19; 1 Pt.2,11-24. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke, sy i i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot.

T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** I ton Apostolon protothroni; **DOXA-KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Koryfeus ofthentas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Is pasan tin ghin. **Pasa pnoi. VANGELO:** Giov.21,14-25. **Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Petre, Koryfee ton endoxon Apostolon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** di S. Pietro: Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi del Mineo: Pia fylaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirykas. IKOS: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes; Doxa-Ke nyn: To mega ke paradoxon. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Doxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nyn: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I ton Apostolon protothroni.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

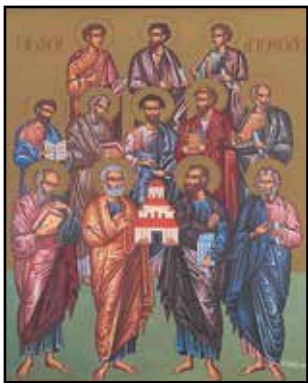
---

---

---

---

---



# GIUGNO 2023

**30 VENERDÌ.**

**Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.**

**Vespro. Stichira: Prosomia dei Corifei 3:** Piis evfimnion; **dei Ss. 12 Apostoli 3:** Os avtopte ke martyres; **Doxa del Mineo:** I panseptos ton Apostolon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Aposticha: Stichira Prosomia del Mineo:** O uranothen tin charin; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke sy i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothrone; **Doxa:** Apostoli aghii; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** I ton Apostolon protothrone; **DOXA:** Apostoli aghii; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Ton vython tis alias katalipon; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Uranothen tin klisin; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Charistirion enon. **Salmo 50. CANONI dei Corifei:** Paraschu mi Kyrie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Katikisthentes en foti aprosito; Doxa-Ke nyn: U siopisomen pote, Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathiton tin pantimon dodekada;** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Imis en si kavchometha. Agli **ENI: del Mineo 4: I koryfeia kripis ton Apostolon; Doxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nyn: del Mineo: Despina, prosdexe. Grande Dossologia e 'Apostoli aghii'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothrone; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



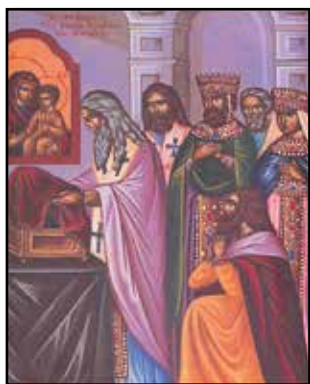


# LUGLIO 2023

## 1 SABATO.

**Santi Cosma e Damiano, anargiri.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor.12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



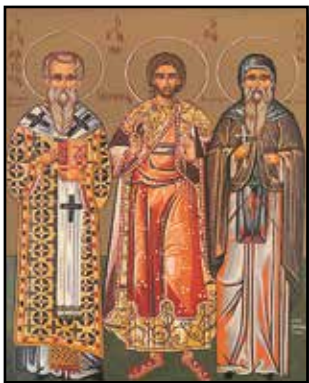
## 2 DOMENICA V DI MATTEO.

**Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne. Tono IV. Eothinon V.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton zoopion su Stavron; **del Mineo 4:** Edokas Filanthrope; **Doxa del Mineo:** Frena katharantes; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa-Ke nyn: del Mineo:** Os stefanon yperlambbron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-Ke nyn:** Theotoke Aiparthene. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** Theotoke Aiparthene. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Tis septis Esthitos su. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthron; Ke nyn: Eortazi simeron. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-35. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Olon Christon isikisamenos. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion della Festa: Perivolin pasi pistis. Ikos della festa: Tin katharan ke alithi. Kathisma della festa: I ton thavmaton potami. **Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. *Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa-Ke nyn della festa: Moni ke fysin. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; della festa 4: I soros i tekusa; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Theotoke Aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Perivolin pasi pistis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb. 9,1-7. **Vangelo:** dom. 5ª di Mt.: Mt.8,28-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# LUGLIO 2023

## 3 LUNEDÌ.

**San Giacinto martire. San Anatolio, arcivescovo di Costantinopoli.**

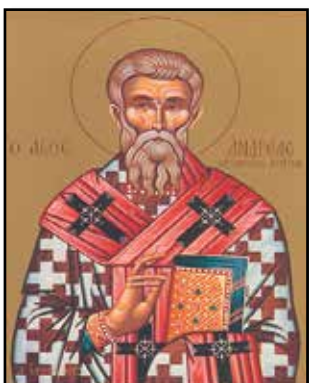
**Liturgia. Apostolo:** lun. 6<sup>a</sup> set.: Rom. 16,17-23. **Vangelo:** lun. 6<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.13,10-23.

---

---

---

---



## 4 MARTEDÌ.

**Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 6<sup>a</sup> set.: 1 Cor.1,1-9. **Vangelo:** mart. 6<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.13,24-30.

---

---

---

---



## 5 MERCOLEDÌ.

**Sant' Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** di S. Atanasio: Gal.5,22-6,2 (v.g. 5 dicembre). **Vangelo:** di S. Atanasio: Mt.11,27-30 (v.g. 5 dicembre). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

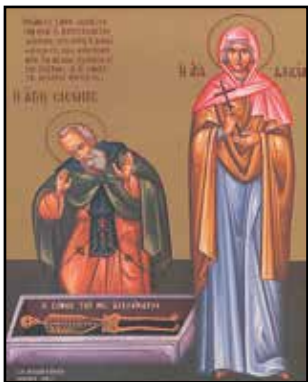
---

---

---

---

# LUGLIO 2023



**6 GIOVEDÌ.**

**San Sisoè il Grande.**

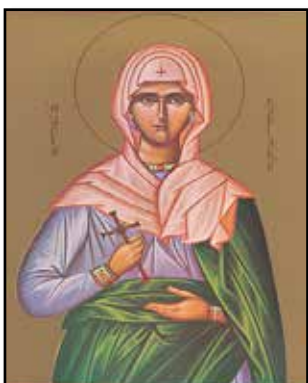
**Liturgia. Apostolo:** giov. 6<sup>a</sup> set.: 1 Cor.3,18-23. **Vangelo:** giov. 6<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.13,36-43.

---

---

---

---



**7 VENERDÌ.**

**San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre) . **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15<sup>a</sup> set. Mt). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



**8 SABATO.**

**San Procopio Megalomartire.**

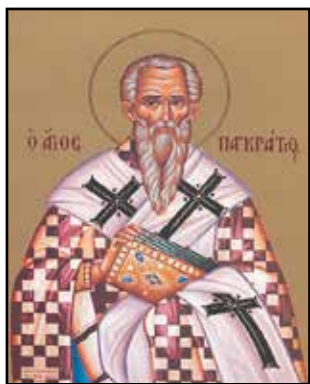
**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: 1 Tim.4,9-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17b-19, 9,1-2 e 10,16-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



# LUGLIO 2023

## 9 DOMENICA VI DI MATTEO.

**San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire. Tono V. Eothinon VI.**

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Dia tu timiu su Stavru; **del Mineo 3:** Ote i kripis; **Doxa-ke nyn:** En ti Erythra thalassisi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA: Dopo la I Stichologia:** Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. **Dopo la II Stichologia:** Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. **Dopo l'Amomos: Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Ypertimon lithos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias promachos; Doxa-ke nyn: En di skepi Achrande. Dopo l'Ode VI: KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos; Doxa-ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu. Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6<sup>a</sup>: Rom. 12,6-14 **Vangelo:** dom. 6<sup>a</sup> di Mt: Mt.9,1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---



# LUGLIO 2023

**10 LUNEDÌ.**

**Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 7<sup>a</sup> set.: 1 Cor.5,9-6,11. **Vangelo:** lun. 7<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.13,54-58.

---

---

---

---

---



**11 MARTEDÌ.**

**Sant' Eufemia Megalomartire. Tono VI. Eothinon VII**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---



**12 MERCOLEDÌ.**

**Santi Proclo e Ilario martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 7<sup>a</sup> set.: 1 Cor.7,12-24. **Vangelo:** merc. 7<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.14,35-15,11.

---

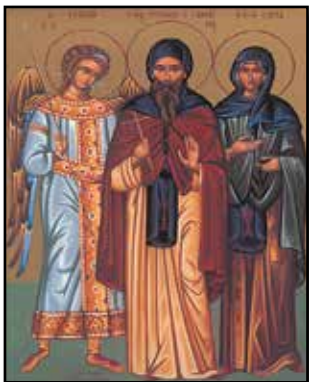
---

---

---

---

# LUGLIO 2023



**13 GIOVEDÌ.**

**San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 7<sup>a</sup> set.: 1 Cor. 7,24-35. **Vangelo:** giov. 7<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.15,12-21.

---

---

---

---

---

---



**14 VENERDÌ.**

**Sant' Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 7<sup>a</sup> set.: 1 Cor. 7,35-8,7. **Vangelo:** ven. 7<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.15,29-31.

---

---

---

---

---

---



**15 SABATO.**

**Santi Quirico e Giulitta martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 7<sup>a</sup> set.: Rom.12,1-3. **Vangelo:** sab. 7<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.10,37-11,1.

---

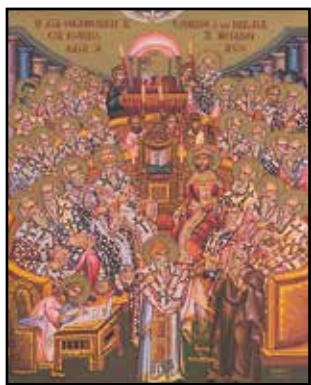
---

---

---

---

---



# LUGLIO 2023

**16 DOMENICA DEI SANTI PADRI DEL IV CONCILIO ECUMENICO IN CALCEDONIA, E DEI SANTI PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO IN NICEA, DEL II IN COSTANTINOPOLI, DEL III IN EFESO, DEL V E DEL VI IN COSTANTINOPOLI.**

**Sant' Atenogene Ieromartire e i suoi 10 Discepoli. Tono VI. Eothinon VII.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Nikin echon; **dei Ss. Padri 3:** Se ton aperigrapton; **del Mineo 3:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su **Doxa dei Ss. Padri:** Apostolikon paradoseon; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theotokion T. III). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; Doxa: Yperdedoxasmenos i, Christe; Ke nyn: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII).** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato; Ke nyn: Proistori o Ghedheon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dei Santi Padri: Pefitevmeni pisti. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.** Kathisma del Mineo: Pia fylaki. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: Ton Apostolon to kirygma. IKOS: dei Santi Padri: En ypsilo kirygmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dei Santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: dei Ss. Padri: Pateron thion simeron; Ke nyn: En dyo tes thelisesi. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Ss. Padri: Ton Aghion Pateron o Choros; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Yperdedoxasmenos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei Ss. Padri: Tito 3,8-15. **Vangelo:** dom. dei Ss. Padri: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

# LUGLIO 2023



**17 LUNEDÌ.**

**Santa Marina Megalomartire.**

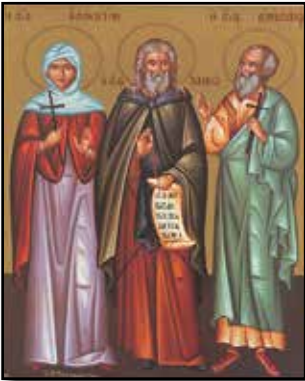
**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**  
**Apostolo:** della Santa: Gal. 3,23-4,5 (v.g. 25 novembre).  
**Vangelo:** della Santa: Mc. 5,24-34 (v. lun. 15<sup>a</sup> set. di Mt).  
**Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



**18 MARTEDÌ.**

**Sant' Emiliano martire.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 8<sup>a</sup> set.: 1 Cor.10,5-12. **Vangelo:**  
mart. 8<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.16,6-12.

---

---

---

---



**19 MERCOLEDÌ.**

**Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande.**

**Liturgia. Apostolo:** mer. 8<sup>a</sup> set.: 1 Cor.10,12-22. **Vangelo:**  
merc. 8<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.16,20-24.

---

---

---

---





# LUGLIO 2023

**20 GIOVEDÌ.**  
**Sant' Elia Profeta.**

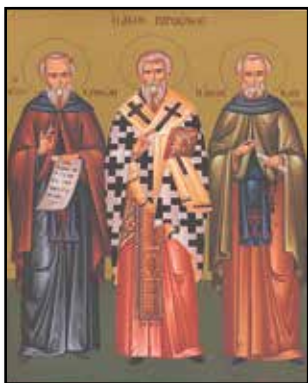
**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**  
**Apostolo:** del Profeta: Giac.5,10-20. **Vangelo:** del Profeta:  
Lc.4,22-30. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

---

---

---

---



**21 VENERDÌ.**  
**San Giovanni. San Simeone.**

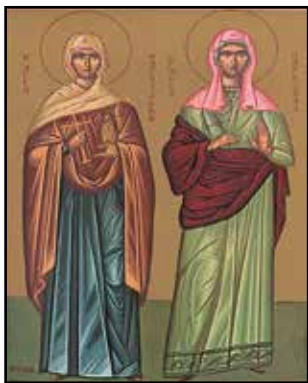
**Liturgia. Apostolo:** ven. 8<sup>a</sup> set.: 1 Cor.11,8-23a. **Vangelo:**  
ven. 8<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.17,10-18.

---

---

---

---



**22 SABATO.**  
**Santa Maria Maddalena.**

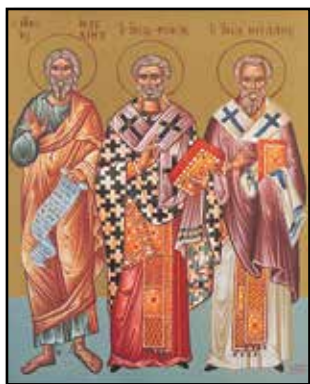
**Liturgia. Apostolo:** sab. 8<sup>a</sup> set.: Rom.13,1-10. **Vangelo:** sab.  
8<sup>a</sup>set. Mt.: Mt.12,30-37.

---

---

---

---



# LUGLIO 2023

## 23 DOMENICA VIII DI MATTEO.

**Traslazione delle reliquie di S. Foca Ieromartire. Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri. Tono VII. Eothinon VIII**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Athlitikon ex ematon; **Doxa:** del Mineo: Ek vrefus eghenu; **ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasi-levsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn:** Ypo tin sin Despina (Theot. T. VII). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; ; **Doxa:** Ke tropon metochos; **ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro; **DOXA:** Ke tropon metochos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epì to mnima edramon; **Ke nyn:** Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Gio. 20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Fotos se tis theikis. KATAVASIE: Chori Israil. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Thysian anemakton; Doxa-Ke nyn: I moni kyisasa. Dopo l'Ode VI: KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. Ikos: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa-Ke nyn: Triados Kori tetokas. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakria; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Ke tropon metochos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 8<sup>a</sup>: 1 Cor. 1,10-17. **Vangelo:** dom. 8<sup>a</sup> di Mt: Mt. 14,14-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# LUGLIO 2023

**24 LUNEDÌ.**

**Santa Cristina Megalomartire.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 9<sup>a</sup> set.: 1 Cor.11,31-12,6. **Vangelo:** lun. 9<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.18,1-11.

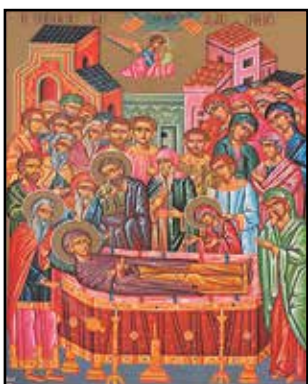
---

---

---

---

---



**25 MARTEDÌ.**

**Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Ss. ma. Sante Olimpiade ed Euprassia.**

**Liturgia. Kontakion:** Progonon Christu. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della Santa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

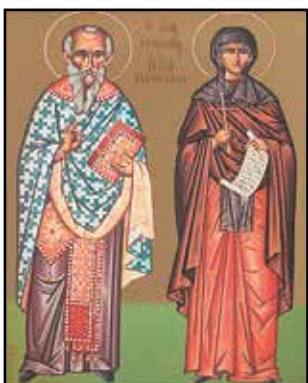
---

---

---

---

---



**26 MERCOLEDÌ.**

**Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15a set. Mt.). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

# LUGLIO 2023



**27 GIOVEDÌ.**

**San Panteleimon Megalomartire.**

**Liturgia. Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio.**  
**Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo:**  
del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3a set. di Pasqua). **Kino-**  
**nikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



**28 VENERDÌ.**

**Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmena, apostoli e diaconi.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 9<sup>a</sup> set.: 1 Cor.14,26-40. **Vangelo:**  
ven. 9<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.21,12-14.17-20.

---

---

---

---



**29 SABATO.**

**San Callinico martire. Santa Teodota martire.**

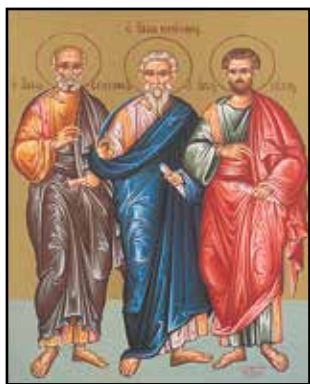
**Liturgia. Apostolo:** sab. 9<sup>a</sup> set.: Rom 14,6-9. **Vangelo:** sab. 9<sup>a</sup>  
set. Mt.: Mt. 15,32-39.

---

---

---

---



# LUGLIO 2023

**30 DOMENICA IX DI MATTEO.**

**Santi Sila, Silvano, Crescenzo, Epenete e Andronico, dei 70 Discepoli. Tono VIII. Eothinon IX.**

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Esperinon ymnon; **del Mineo 3:** Astrapes fotizomeni; **Doxa-ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn:** Anymfeste Parthene (Theotokion T. VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** O dh'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** O dh'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin farao; del Mineo: Paristameni throno. **KATAVASIE:** Chori Israil. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Os asteres meghisti; Doxa-Ke nyn: Tas achrandus. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklismenon Despota; Doxa-Ke nyn: Triadhos Kori tetokas. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie i ke to kritirio; Doxa Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 9<sup>a</sup>: 1 Cor. 3,9-17. **Vangelo:** dom. 9<sup>a</sup> di Mt.: Mt.14,22-34. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# AGOSTO 2023



## 1 MARTEDÌ.

**Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro.**

**Liturgia. Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,16-22. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Ss. ma.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

---

---



## 2 MERCOLEDÌ.

**Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono.**

**Liturgia. Kontakion:** Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo:** del Santo: Mt.21,33-42. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

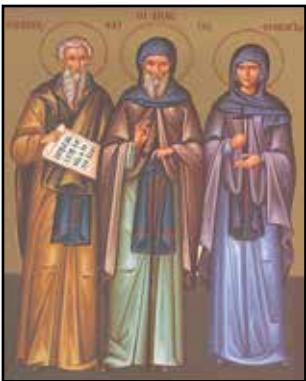
---

---

---

---

---



## 3 GIOVEDÌ.

**Santi Isacio, Dalmato e Fausto.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 10<sup>a</sup> set.: 2 Cor 1,1-7. **Vangelo:** giov. 10<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.21,43-46.

---

---

---

---

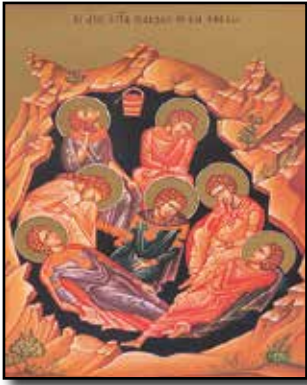
---

---

# AGOSTO 2023

**4 VENERDÌ.**

**Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.**



**Liturgia. Apostolo:** ven. 10<sup>a</sup> set.: 2 Cor.1,12-20. **Vangelo:** ven. 10<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.22,23-33.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**5 SABATO. Proeòrtia della Trasfigurazione di nostro Signore Gesù Cristo.**

**Sant' Eusinnio martire.**



**Liturgia. Kontakion Proeortion:** En ti thia simeron Metamorfofi. **Trisagio. Apostolo:** della proeortia: 1 Pt.1,1-2,10 (vedi ven. 32a set.). **Vangelo:** sab. 10<sup>a</sup> set. Mt.: Mt. 17,24-18,4. **Kinonikon:** del sabato: Makarii.

---

---

---

---

---

---

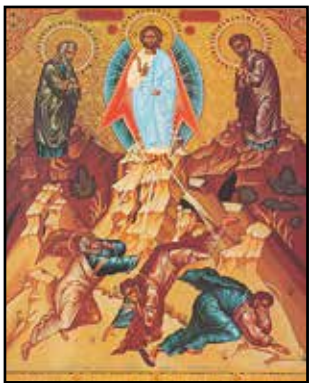
---

---

---

---





# AGOSTO 2023

**6 DOMENICA. TRASFIGURAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO.**

**Vespro. Stichira Idiomela della festa 6:** Pro tu Stavru su; **Doxa-ke nyn della festa:** Protypon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O pale to Mosi syllalasis; **Doxa-ke nyn della festa:** Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia:** Metemorphthis en to ori (3 volte). **Apolysis:** O en to ori to

Thavor metamorphthis en doxi.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Metemorphthis en to ori** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Doxa-Ke nyn: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon syn Mathites; Doxa-Ke nyn: O anelthon syn Mathites. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Chori Israil; Mosis en thalassi profitikos. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Epi tu orus metemorphthis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos anallioton, Loghe** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Doxa-Ke nyn: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dosologia e l'Apolytikion: Metemorphthis en to ori.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphthis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphthis. **Apolytikia:** Metemorphthis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphthis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo:** della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En to foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorphthis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphthis en doxi.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# AGOSTO 2023



**7 LUNEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.  
San Domezio martire.**

**Liturgia. Antifone della festa. II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo:** lun. 11<sup>a</sup> set.: 2 Cor.2,3b-15. **Vangelo:** lun. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.23,13-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolyysis:** O en to ori to Thavor metamorphothis en doxi.

---

---



**8 MARTEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.  
Sant'Emiliano, vescovo di Cizico.**

**Liturgia:** v.g. 7. **Apostolo:** mart. 11<sup>a</sup> set.: 2 Cor.2,14-3,3. **Vangelo:** mart. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.23,23-28.

---

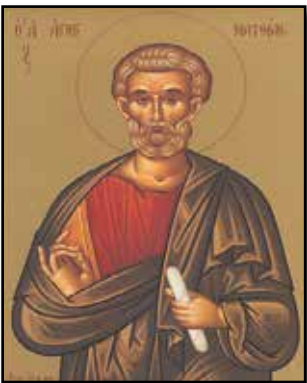
---

---

---

---

---



**9 MERCOLEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.  
San Mattia apostolo.**

**Liturgia:** v.g. 7. **Apostolo:** merc. 11<sup>a</sup> set.: 2 Cor.3,4-11. **Vangelo:** merc. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.23,29-39.

---

---

---

---

---

---

# AGOSTO 2023



**10 GIOVEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.  
San Lorenzo arcidiacono e martire.**

**Liturgia:** v.g. 7. **Apostolo:** giov. 11<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 4,1-12. **Vangelo:** giov. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt. 24,13-28.

---

---

---

---

---

---

---

---



**11 VENERDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.  
Sant'Euplio martire.**

**Liturgia:** v.g. 7. **Apostolo:** ven. 11<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 4,13-18. **Vangelo:** ven. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt 24,27-33,42-51.

---

---

---

---

---

---

---

---



**12 SABATO. Metheortia della Trasfigurazione.  
Santi Fozio ed Aniceto martiri.**

**Liturgia:** v.g.7. **Apostolo:** sab. 11<sup>a</sup> set.: 1 Cor. 1,3-9. **Vangelo:** sab. 11<sup>a</sup> set. Mt.: Mt 19,3-12.

---

---

---

---

---

---

---

---



# AGOSTO 2023

**13 DOMENICA XI DI MATTEO. Apodhosis della festa della Trasfigurazione.**

**San Massimo confessore. Tono II. Eothinon XI.**

**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Ton pro eonon; **Idiomela della festa 6:** Pro tu stavru su; **Doxa del Mineo:** Prototypon tin Anastasin; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasi su; **Doxa-Ke nyn:** della festa: Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Metemorfothis en to ori; **Ke nyn:** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **Doxa:** Metemorfothis en to ori; **Ke nyn:** Metemorfothis en to ori. **KATHISMA-TA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis; **Ke nyn:** della festa: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** Ton Mathiton su o choras; **Ke nyn:** della festa: Epi to oros. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** *Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; della festa: Chori Israil; Ygran diodevsas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to ori to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa: della festa: Fos anallioton; Ke nyn: Fos anallioton.* Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; della festa 4: Pro tu timiu Stavru; Doxa: della festa: Parelaven o Christos; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. Isodikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Metemorfothis en do ori; **Kontakion:** Epi tu orus. **Trisagio. Apostolo:** dom. 11<sup>a</sup>: 1 Cor.9, 2-12. **Vangelo:** dom. 11<sup>a</sup> di Mt.: Mt.18,23-35. **All'Exeretos:** O tokos su affhoros. **Kinonikon:** En to foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

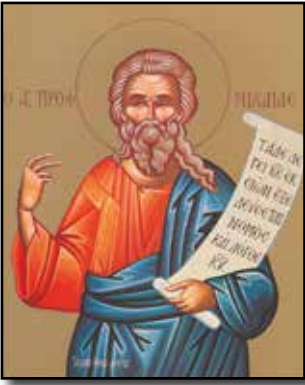
---

---

---

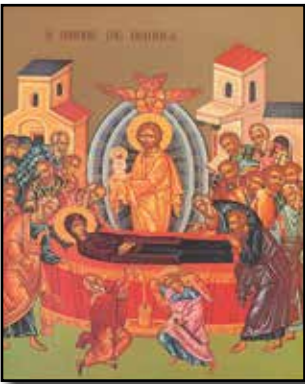
---

# AGOSTO 2023



**14 LUNEDÌ. Proortia della Dormizione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria. San Michea profeta.**

**Liturgia. Kontakion proeortion:** Ti endoxo mnimi su. **Trisagio. Apostolo:** lun. 12<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 5,10-15. **Vangelo:** lun. 12<sup>a</sup> set. Mt.: Mc. 1,9-15. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus anghelus.



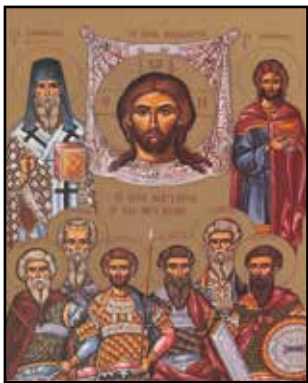
**15 MARTEDÌ. Dormizione della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.**

**Vespro. Stichira della festa 6:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn:** Thearchio nevmati. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Lecture:** Gen.28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Devte anymnisomen, lai; **Doxa-ke nyn:** Ote exedymissas. **Apolytikia:** En ti ghennisi (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** En ti ghennisi (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavoison, David; **Doxa-Ke nyn:** Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: O pantimos choros; **Doxa-Ke nyn:** O pantimos choros. Dopo il Polyeleos (salmo 44): **Kathisma:** En ti Ghennisi su, syllipsis asporos; **Doxa-Ke nyn:** En ti Ghennisi su, syllipsis asporos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** della festa: Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ote i Metastasis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** della festa: Pepikilmeni ti thia doxi. Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Makarizomen se pase e ghenee. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS: della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. E subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Apostoli ek peraton** (3 volte). **Agli ENI: Stichira della festa 4: Tin endoxo Kimisi su; Doxa-Ke nyn: Ti athanato su Kimisi. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En ti ghennisi.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti ghenisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

# AGOSTO 2023

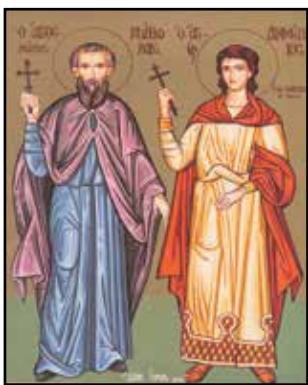


**16 MERCOLEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Trasporto da Edessa dell'Achiropita Icone del Signore Nostro Gesù Cristo, ossia del S. Mandilion. San Diomedede martire.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Tin achranton Ikona su; En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** 1 Tim.3,13-4,5.

**Vangelo:** Lc.9,51-56, 10,22-24 e 13,22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---



**17 GIOVEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Mirone martire.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** giov. 12<sup>a</sup> set.: 2 Cor.7,1b-10a. **Vangelo:** giov. 12<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.1,29-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giovedì: Is pasan. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---



**18 VENERDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. S. Floro e Lauro martiri.**

**Liturgia:** v.g. 17. **Apostolo:** ven. 12<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 7,10-16. **Vangelo:** ven. 12<sup>a</sup> set. Mt.: Mc. 2,18-22.

---

---

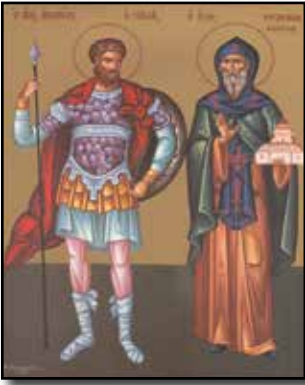
---

---

---

---

---



# AGOSTO 2023

**19 SABATO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant'Andrea lo Stratilate e compagni martiri.**

**Liturgia:** v.g. 17. **Apostolo:** sab. 12<sup>a</sup> set.: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sab. 12<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.20,29-34.



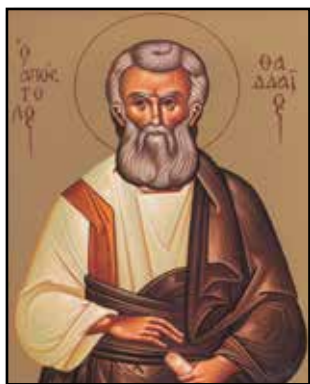
**20 DOMENICA XII DI MATTEO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Samuele profeta. Tono III. Eothinon I.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** To so Stavro; **Prosomia della festa 4:** Ote o di'imas; **Doxa:** della festa: I ton uranon ypsiloter (vedi Liti della festa); **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-ke nyn:** della festa: Asate Lai (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. *Al Theos Kyrios:*

**APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** En ti Ghennisi; **KE NYN:** *Se tin mesitevsasan* (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos metheorton: Anavoison David. Dopo la II Stichologia: To anallioton; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** metheorton: O pantimos choros. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; della festa: Partheni neanides. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: En chersi tu di'imas (v.g. 17). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen; Doxa-Ke nyn:** della festa: Apostoli ek peraton. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; della metheortia 4: Ote pros ton ek su; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en previes. **Trisagio. Apostolo:** dom. 12<sup>a</sup>: 1 Cor.15,1-11. **Vangelo:** dom. 12<sup>a</sup> di Mt.: Mt.19,16-26. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# AGOSTO 2023

**21 LUNEDÌ.** Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.  
**San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.**

**Liturgia:** v.g. 17. **Apostolo:** lun. 13<sup>a</sup> set.: 2 Cor.8,7-15. **Vangelo:** lun. 13<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.3,6-12.

---

---

---

---

---



**22 MARTEDÌ.** Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.  
**Sant'Agatonico martire.**

**Liturgia:** v.g. 17. **Apostolo:** mart. 13<sup>a</sup> set.: 2 Cor.8,16-9,5. **Vangelo:** mart. 13<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.3,13-21.

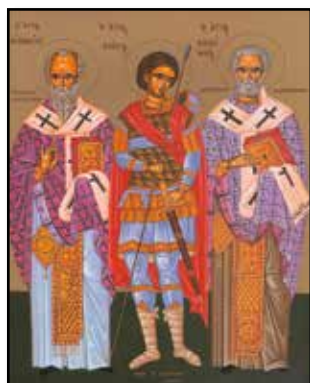
---

---

---

---

---



**23 MERCOLEDÌ.** Apodosi della festa della Dormizione di Maria Ss.ma.  
**San Luppò martire.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

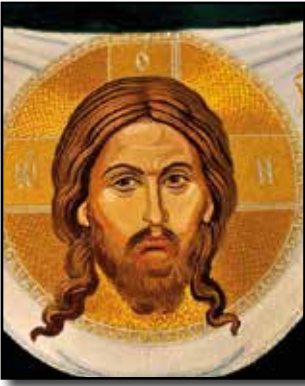
---

---

---



# AGOSTO 2023



**24 GIOVEDÌ.**  
**San Eutiche ieromartire.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 13<sup>a</sup> set.: 2 Cor.10,7b-18. **Vangelo:** giov. 13<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.3,28-35.

---

---

---

---

---

---

---

---



**25 VENERDÌ.** **Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo.**  
**San Tito apostolo.**

**Liturgia. Apostolo:** dei santi: Tito 1,1-5, 2,15-3,2.12-15. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19

---

---

---

---

---

---

---

---



**26 SABATO.**  
**Santi Adriano e Natalia martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 13<sup>a</sup> set.: 1 Cor. 2,6-9. **Vangelo:** sab. 13<sup>a</sup> set. Mt.: Mt.22,15-22.

---

---

---

---

---

---

---

---



# AGOSTO 2023

27 DOMENICA XIII DI MATTEO.

San Pimene. Tono IV. Eothinon II.

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Ton zoopion su stavron; **del Mineo 3:** Ti se nyn Pimin; **Doxa-ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa-Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek

nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Amomos: **Evologhitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Thermi tu Paraklitu. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pimenomenos ypo Kyriu; Doxa-ke nyn: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** Doxa-Ke nyn: Anghelos men ekomise. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 13<sup>a</sup>: 1 Cor.16,13-24. **Vangelo:** dom. 13<sup>a</sup> di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exertos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

---

---

---



# AGOSTO 2023

28 LUNEDÌ.

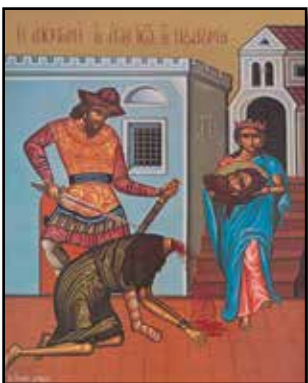
San Mosè Etiope.

**Liturgia. Apostolo:** lun. 14<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 12,10-19. **Vangelo:** lun. 14<sup>a</sup> set. Mt.: Mc. 4,10-23.

---

---

---



29 MARTEDÌ.

Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

**Vespro. Stichira del Santo 6:** Ghenethlion telumenon; **Doxa del Santo:** Ghenethlion telumenon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Lecture:** Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-7. **Aposticha: Gli Idiomela del Santo:** Tis metanias o kiryx; **Doxa del Santo:** Prodrome tu Sotiros; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Mnimi dikeu met'enkomion; **Doxa-ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:**

Christos o alithinos Theos imon.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mnimi dikeu met'enkomion; DOXA-KE NYN: Panta yper ennian** (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton mesitin symfonos; Doxa-Ke nyn: To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Ton ek mitras Profitin; Doxa-Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ek tis stiras eklampsas; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriu. **Pasa pnoi. VANGELO: Mt.14,1-13; il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tis metanias o kiryx. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Ton apo nidynos stirotikis; Ton yper pantas anthropus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Prodromon Christu; Doxa: Nyn epefanen imin; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I tu Prodromu endoxos apotomi. IKOS: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton en Profitas mizona; Doxa: O aselghis Irodis; Ke nyn: I tin aran tu kosmu. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa: Palin Irodias menete; Ke nyn: Theotoke, sy i I ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Mnimi dikeu met'enkomion.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Mnimi dikeu

met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio.** **Apostolo:** del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo:** del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



# AGOSTO 2023

**30 MERCOLEDÌ.**

**Santi Alessandro, Giovanni e Paolo il Giovane, patriarchi di Costantinopoli.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 14<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 13,3-13. **Vangelo:** merc. 14<sup>a</sup> set. Mt.: Mc. 4,35-41.



**31 GIOVEDÌ.**

**Deposizione della veneranda cintura della Ss. Ma Madre di Dio in Calcopratia.**

**Liturgia. Kontakion della festa:** Tin theodochon gastera su. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **Kinonikon:** Potirion sotiriu.



# SETTEMBRE 2023

**1 VENERDÌ.** Inizio dell'Indizione, cioè dell'Anno nuovo. S. Simeone Stilita. Commemorazione della Ss. Ma Madre di Dio dei Miasseni. Sant' Aitala martire. Sante 40 Donne e Ammudiano, loro maestro.

**Santi Calliste, Evodo ed Ermogene martiri.**

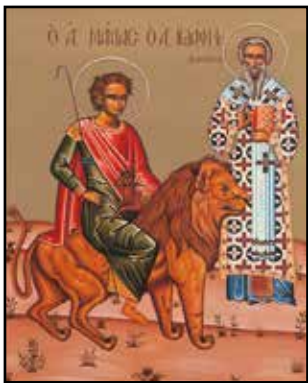
**San Giosuè di Navi.**

**Vespro. Stichira dell'Indizione 3:** Tis avtolektu ke thias; di S. Simeone 7: Osie Pater; **Doxa del Santo:** Thia charis apiorito; **Ke nyn dell'Indizione:** O Pnevmati Aghio. **Isodo.**

**Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Lecture:** Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14- 20.22-24; Sap. 4,7-15. **Aposticha: Idiomela dell'Indizione; Doxa del Santo:** Osie Pater; **Ke nyn dell'Indizione:** Sy Vasilev. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; **Doxa:** Ypomonis stylos; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **Apolyxis:** Christos o alithinos Theos imon.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: O pasis dimiurgos; DOXA: Ypomonis stylos; KE NYN: Chere, Kecharitomeni.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia, Kathisma dell'Indizione: O kerus karpoforus; Doxa: -Ke nyn: O kerus karpoforus. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Santo: Enkratia ton vion; Doxa: Isilthes en to skammati; Ke nyn: Tachiy dexe, Despina. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma delle sante donne: Amnades loghike; Doxa-Ke nyn: Os Despotis tu pantos. **Anavathmi: la 1ª antifona del tono IV: Ek neotitos mu. Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Lc 6,17-23. Salmo 50; Doxa: Tes tu su Osiu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O en sofia ta panta dimiurghisas. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dell'Indizione: Asomen, pantes lai; delle sante donne: Sterros ton antipalon; di S. Simeone: Didu mi en organo. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma di S. Simeone: Yperzesas ti pisti; Doxa: delle sante donne: Amnades loghike; Ke nyn: dell'Indizione: Os Despotis tu pantos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dell'Indizione: O ton eonon piitis. IKOS dell'Indizione: Arrito panta. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dell'Indizione: Thee theon ke Kyrie; Doxa: del Santo: Fostiros dikin; Ke nyn: del Mineo: Dimiurgos ke pryтанis. Agli ENI: Idiomela dell'Indizione 4: Proeonie Loghe tu Patros; Doxa: del Santo: Ek rizis agathis; Ke nyn: dell'Indizione: O arrito sofia systisamenos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: O Pasis Dimiurgos.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ypomonis stylos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton eonon piitis. **Trisagio. Apostolo:** dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo:** dell' Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Evloghison ton stefanon tu eniavtu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolyxis:** Christos o alithinos Theos imon.



# SETTEMBRE 2023

**2 SABATO.**

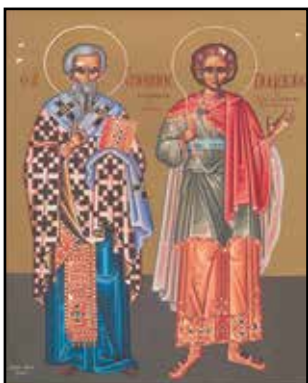
**San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 14<sup>a</sup> set.: 1 Cor 4,1-5. **Vangelo:** sab. 14<sup>a</sup> set. Mt.: Mt 23,1-12.

---

---

---



**3 DOMENICA XIV DI MATTEO.**

**Sant' Anthimo ieromartire. San Teoctisto.**

**Tono V. Eothinon III.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Dia tu timiu su stavru; **di S. Antimo 2:** Theofron makarie; **di S. Teoctisto 2:** Pater Theoktiste; **Doxa del Mineo:** Ierevs ennomotatos; **ke nyn:** En di Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenda; **Doxa:** di S. Teoctisto: Osie Pater; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Ke tropon metochos;

**Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolytis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; Ke tropon metochos; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Ippon ke anavatin; del Mineo: Anthisas ieros; Tis apathias. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: To ema su sofe; **Doxa:** Ton Pateron exarchos; **Ke nyn:** Tin thermin antilipsin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** del Mineo: Chorian aghe; **Doxa del Mineo:** Anghelikos eviosas; **Ke nyn:** Tetyromenon Panaghne. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Ke tropon metochos; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 14<sup>a</sup>: 2 Cor.1,21-2,4. **Vangelo:** dom. 14<sup>a</sup> di Mt.: Mt.22,2-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



## SETTEMBRE 2023

### 4 LUNEDÌ.

**San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire.**  
**San Mosè profeta.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 15<sup>a</sup> set.: Gal.2,11-16. **Vangelo:** lun. 15<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.5,24-34.

---



---



### 5 MARTEDÌ.

**San Zaccaria profeta. Santa Madre Teresa di Calcutta**

**Apostolo:** mart. 15<sup>a</sup> set.: Gal.2,21-3,7. **Vangelo:** mart. 15<sup>a</sup> set. Mt.: Mc. 6,1-7.

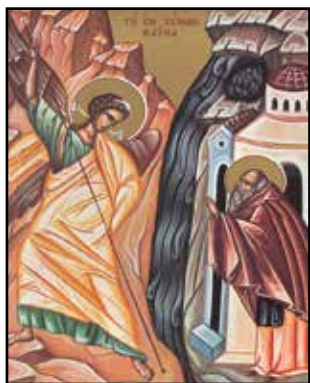
---



---



---



### 6 MERCOLEDÌ.

**Ricordo del miracolo operato dall'Arcangelo Michele in Cone.**

**Liturgia. Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dell'Arcangelo: Eb.2,2-10. **Vangelo:** dell'Arcangelo: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** O pion tus anghelus.

---



---



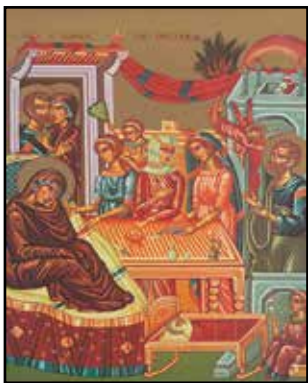
---



# SETTEMBRE 2023

**7 GIOVEDÌ. Preortia della Natività di Maria Ss.ma.  
San Sozonte martire.**

**Liturgia. Kontakion:** Proeortion: I Parthenos simeron ke Theotokos Maria. **Trisagio. Apostolo:** giov. 15<sup>a</sup> set.: Gal. 3,23-4,5. **Vangelo:** giov. 15<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.6,30-45.



**8 VENERDÌ.  
Natività della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.**

**Vespro. Stichira Idiomela della festa 6:** Simeron o tis noeris thronis; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron o tis noeris thronis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Lecture:** Gen. 28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9, 1-11. **Aposticha: Idiomela della festa:** I pankosmios chara. **Doxa-ke nyn della festa:** Devte, apantes pisti. **Apolytikia:** I ghen-nisis su,Theotoke (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** I ghen-nisis su,Theotoke (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: Anavoison David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Ek tis rizis Iesse; Doxa-Ke nyn: Ek tis rizis Iesse. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: Agalliastho uranos. **Anavathmi: la 1a antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon della festa: Mnisthisome tu onomatosis su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': I pankosmios chara. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Devte, lai; To syntripsanti polemus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Pylin adiodevton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ioakim ke Anna. IKOS: della festa: I prosevchi omu ke stenagmos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Agallonte ta perata (3 volte).** Agli **ENI: Prosomia della festa 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: della festa: Avti imera Kyriu. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I Ghennisis su Theotoke.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghen-nisis su, Theotoke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Fil. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc. 10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...







# SETTEMBRE 2023

**10 DOMENICA XV DI MATTEO. PRIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE. Metheortia della nativita di Maria Ss.ma.**

**Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri. Tono VI. Eothinon IV.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Nikin echon; **della festa 4:** Pii i eveltis chilesin; **Doxa:** En esimo imera (vedi Liti della festa); **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** Devte apantes pisti (vedi Aposticha della festa). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** I Ghennisis su, Theotoke. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

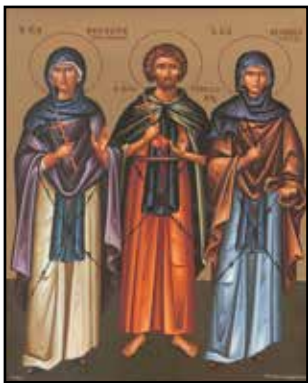
**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **KE NYN:** I Ghennisis su, Theotoke. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato to tafo su; **Ke nyn:** metheorton: Anavoison David. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Proistori o Ionas; **Ke nyn:** metheorton : Ek tis rizis Iesse. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: Defte lai. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: I Parthenos Mariam. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa-Ke nyn: metheorton: Agallonte ta perata. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; metheorta 4: Ghonos Ioakim; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; I Ghennisis su Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gal. 6,11-18. **Vangelo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gv. 3,13-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

---

---

---



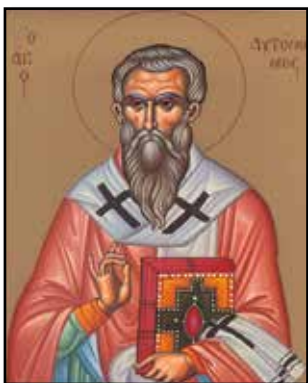
# SETTEMBRE 2023

**11 LUNEDÌ. Metheortia della nativita di Maria Ss.ma.  
Santa Teodora di Alessandria.**

**Liturgia:** Liturgia. **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** lun. 16<sup>a</sup> set.: Gal.4,28-5,10. **Vangelo:** Proeortion della croce: Gv. 12,19-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus anghelus.

**Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---



**12 MARTEDÌ.  
Apodosis della festa della Nativita di Maria Ss. ma.  
Sant'Autonomo ieromartire.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Theotoke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** mart. 16<sup>a</sup> set.: Gal.5,11-21. **Vangelo:** Proeortion della Croce: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos:** Allottrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---



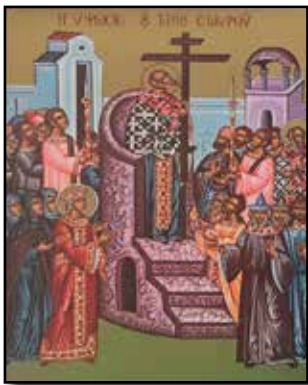
**13 MERCOLEDÌ. Proeortia dell'Esaltazione della Croce.  
Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme.  
San Cornelio martire.**

**Liturgia. Kontakion:** Uranos polyfotos. **Trisagio. Apostolo:** della Dedicazione: Eb.3,1-4. **Vangelo:** della Dedicazione: Mt.16,13-19 (v. 29 giugno). **Kinonikon:** Kyrie, igapisa evprepian iku su.

---

---

---



# SETTEMBRE 2023

14 GIOVEDÌ.

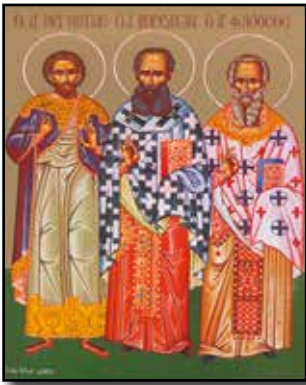
Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

**Vespro. Stichira Prosomia della festa 6:** Stavros anypsumenos; **Doxa-ke nyn della Croce:** Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en to onomati. **Lecture:** Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa:** Cheris, o zoiforos Stavros; **Doxa-ke nyn della Croce:** Onper pale Moysis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Soson, Kyrie (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Doxa: Sy mu skepi; Ke nyn: Sy mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Stavron charaxas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Moysis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O ypsothis. IKOS: della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o fylax;** Doxa: Stavros o fylax; Ke nyn: Stavros ypsute simeron. Agli **ENI: Stichira prosomia 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: Simeron proerchete. Grande Dossologia.**

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolytikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta:** Ton stavron su proskynumen. **Apostolo:** della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo:** della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# SETTEMBRE 2023

15 VENERDÌ.

San Niceta Megalomartire.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; O Martys su, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio.** . **Apostolo:** ven. 16<sup>a</sup> set.: Ef. 1,7-17 **Vangelo:** ven. 16<sup>a</sup> set. Mt.: Mc.8,1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del venerdi: Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

---

---

---

---

---

---



16 SABATO DOPO L'ESALTAZIONE DELLA CROCE.

Sant' Eufemia Megalomartire.

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor. 6,1-10. **Vangelo:** sabato dopo l'Esaltazione della Croce: Gv. 8,21-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

---

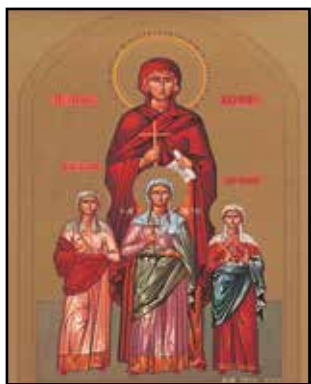
---

---

---

---

---



# SETTEMBRE 2023

**17 DOMENICA DOPO L'ESALTAZIONE DELLA CROCE.**  
**Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carità. Tono VII. Eothinon V.**

**Vespro. Stichira Anastasima 4:** Devte, agalliasometha to Kyrio, **Prosomia della festa 4:** Simeron exelampse; **Doxa:** della festa: Ton Profiton e fone; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn:** della festa: Defte charmonikos.

**Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa-Ke nyn:** Soson Kyrie. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA:** Katelysas to stavro; **KE NYN: Soson Kyrie.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: metheorton: En si trismakariste. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: metheorton: O Stavros su Kyrie. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; della festa: Stavron charaxas. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tas psychas desmevthise; Doxa-ke nyn: metheorton: En Paradiso men to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etrete katotheren. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa-Ke nyn: metheorton: Stavros o fylax. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; metheorta 4: Lonchin syn to Stavro; Eothinon V: O ton sofon su. Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dosologia e 'Simeron sotiria'.****

psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Soson Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O Ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Gal.2,16-20. **Vangelo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Mc.8,34-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

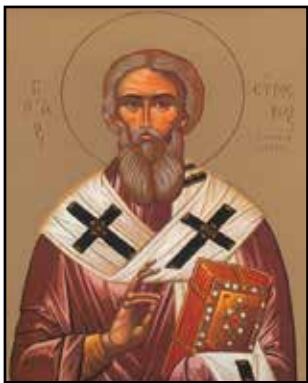
---

---

---

---

---



# SETTEMBRE 2023

**18 LUNEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Liturgia. Apostolo:** lun. 17<sup>a</sup> set.: Ef. 1,22-2,3. **Vangelo:** lun. 1<sup>a</sup> set. di Lc.: Lc.3,19-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tu Anghelus. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---



**19 MARTEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri.**

**Liturgia:** v.g. 18. **Apostolo:** mart. 17<sup>a</sup> set.: Ef. 2,19-3,7. **Vangelo:** mart. 1<sup>a</sup> set. di Lc.: Lc.3,23-4,1.

---

---

---

---



**20 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; I Martyres su, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Ef.6,10-17. **Vangelo:** dei Santi: Lc.21,12-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---

---

---



# SETTEMBRE 2023

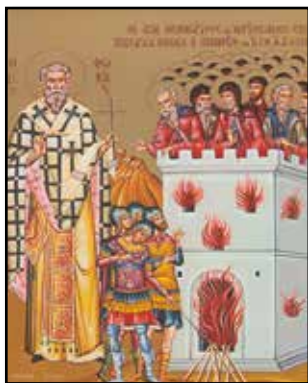
**21 GIOVEDÌ.**

**Apodosi della Festa dell'esaltazione della Croce.  
San Codrato apostolo.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Liturgia. Apostolo:** giov. 17<sup>a</sup> set.: Ef.4,14-17. **Vangelo:** giov. 2<sup>a</sup> set. Lc.: 6,12-19. **Vangelo:** giov. 1<sup>a</sup> set. Lc: Lc 4,16-22. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

---

---



**22 VENERDÌ.**

**San Foca ieromartire.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 17<sup>a</sup> set.: Ef.4,17-25a. **Vangelo:** ven. 1<sup>a</sup> set. Lc: Lc. 4,22-30.

---

---

---

---

---

---



**23 SABATO. Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal.4,22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,5-25. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

---





# SETTEMBRE 2023

24 DOMENICA XVII (I DI LUCA).

**Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.**

**Tono VIII. Eothinon VI.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Kyrie, i ke en thiridi; **Doxa del Mineo:** Athlitikis palesmasi; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa del Mineo:** Leonton ormas; **Ke nyn:** Anynfefte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** I Amnas su; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **Doxa: I Amnas su; ke nyn: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; **Doxa:** Anastas ek tu tafu os alithos; **Ke nyn:** Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; **Doxa:** Ta myra tis tafis; **Ke nyn:** Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; della Santa: Ichos glottis. **KATAVASIE:** Anixo to stoma. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Is andrian to thyli; **Doxa-Ke nyn:** Os Parthenon ke monin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos; Doxa:** del Mineo: Rosthisa kalliparthene; **Ke nyn:** Kyrios Theotokon. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; della Santa 4: Athlitikon stadion; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dosologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo:** dom. 1<sup>a</sup> di Lc: Lc.5,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

# SETTEMBRE 2023



**25 LUNEDÌ.**

**Santa Eufrosina.**

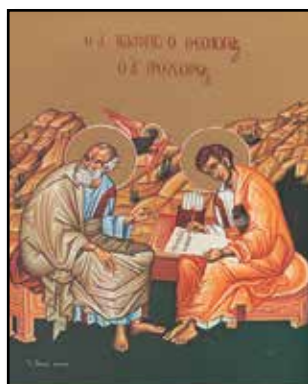
**Liturgia. Apostolo:** lun. 18<sup>a</sup> set.: Ef.4,25-32. **Vangelo:** lun. 2<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.4,38-44.

---

---

---

---



**26 MARTEDÌ.**

**San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.  
San Nilo da Rossano.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo:** di S. Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

---

---

---



**27 MERCOLEDÌ.**

**San Callistrato e compagni martiri.**

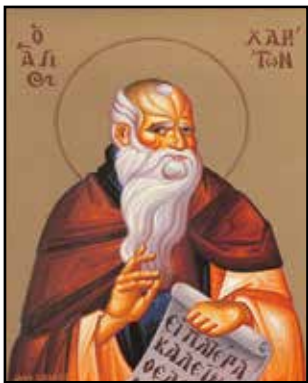
**Liturgia. Apostolo:** merc. 18<sup>a</sup> set.: Ef.5,25-33. **Vangelo:** merc. 2<sup>a</sup> set. Lc.: 5,33-39.

---

---

---

---



# SETTEMBRE 2023

**28 GIOVEDÌ.**

**San Caritone confessore.**

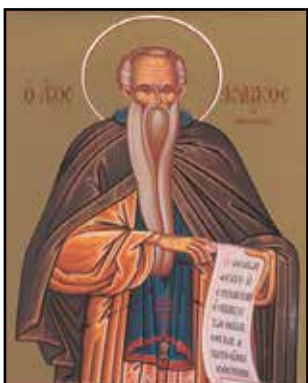
**Liturgia. Apostolo:** giov. 18<sup>a</sup> set.: Ef. 5,33b-6,9. **Vangelo:** giov. 2<sup>a</sup> set. Lc.: 6,12-19.

---

---

---

---



**29 VENERDÌ.**

**San Ciriaco anacoreta.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 18<sup>a</sup> set.: Ef. 6,18-24. **Vangelo:** ven. 2<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.6,17b-23.

---

---

---

---



**30 SABATO.**

**San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 18<sup>a</sup> set.: 1 Cor.15,39-45. **Vangelo:** sab. 2<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.5,17-26.

---

---

---

---



# OTTOBRE 2023

1 DOMENICA XVIII (II DI LUCA).

Sant' Anania apostolo. San Romano il Melode. Tono I. Eothinon VII.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Tas esperinas; **dell' Apostolo 2:** O tin astina; **del Santo 2:** O musurghetis; **Doxa:** del Mineo: To skevos tis ekloghis; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa:** del Mineo: Proti kalon; **ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Apostole aghie Doxa:** En si Pater akrivos; **ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **Apostole aghie; Doxa:** En si Pater akrivos; **ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima; **Doxa:** En to stavro prosilothis; **Ke nyn:** Maria to septon. Dopo l' Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; dei Santi: Anixomen stoma; Fotolambis lambidonas. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tis pathesi Christu; **Doxa:** Ton synanarchon Logon; **Ke nyn:** Ton ek su sarkothenda. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa dell' Apostolo: Os mystis ke Apostolos; Ke nyn del Mineo: Se i Profite. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; dell' Apostolo 4: Elampsas Apostole; Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

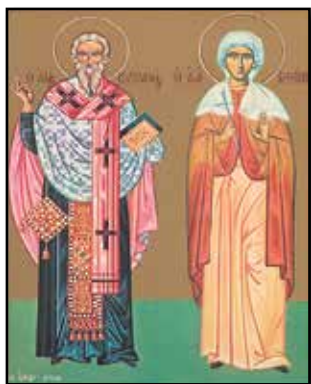
**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Apostole aghie; En si Pater akrivos; e del Santo della Chiesa. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 18<sup>a</sup>: 2 Cor.9,6-11. **Vangelo:** dom. 2<sup>a</sup> di Lc: Lc.6,31-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della domenica: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**2 LUNEDÌ.**

**San Cipriano ieromartire. Santa Giustina vergine.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 19<sup>a</sup> set.: Fil. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 3<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.6,24-30.

---

---

---

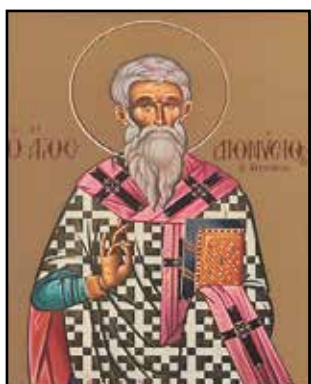
---

---

---

---

---



**3 MARTEDÌ.**

**San Dionisio Areopagita, ieromartire.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 19<sup>a</sup> set.: Fil 1,8-14. **Vangelo:** mart. 3<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.6,37-45.

---

---

---

---

---

---

---

---



**4 MERCOLEDÌ.**

**San Ieroteo, vescovo di Atene.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 19<sup>a</sup> set.: Filip. 1,12-20a. **Vangelo:** merc. 3<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.6,46-7,1.

---

---

---

---

---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**5 GIOVEDÌ.**

**Santa Caritina martire.**

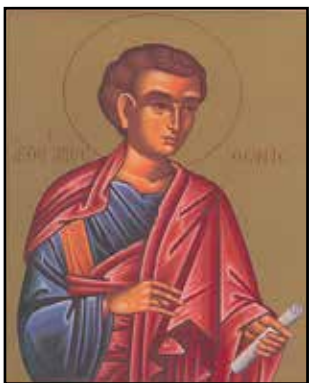
**Liturgia. Apostolo:** giov. 19<sup>a</sup> set: Fil. 1,20-27a. **Vangelo:** giov. 3<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.7,17-30.

---

---

---

---



**6 VENERDÌ.**

**San Tommaso Apostolo.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Giov. 20,19-31. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

---

---

---



**7 SABATO.**

**Santi Sergio e Bacco martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 19<sup>a</sup> set.: 1 Cor 15,58-16,3. **Vangelo:** sab. 3<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.5,27-32.

---

---

---

---



# OTTOBRE 2023

8 SABATO XIX (III DI LUCA).

**Santa Pelagia. Tono II. Eothinon VIII.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton pro eonon; **del Mineo 4:** Enkratia to stoma su; **Doxa del Mineo:** Opu epleonasen i amartia; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su **Doxa:** del Mineo: Meta to arnisasthe; **ke nyn:** Anynfefte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** En si Miter akrivos; **ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** En si Miter akrivos; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis ghynexi; **Ke nyn:** Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mni-matos; **Doxa:** Ton Mathiton su o choros; **Ke nyn:** Yperevloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: Prothisa os pandesian. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Metanias ti droso; **Doxa-Ke nyn:** Pirasmis polyplokis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa:** del Mineo: Ypogrammos o vios su; **Ke nyn:** Charmonikos to chere si. **Agli ENI: Stichira anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakrya; Ke nyn:** Yperevloghimeni yparchis. **Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhis-the. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; En si Miter akrivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 19<sup>a</sup>: 2Cor.11,31-12,9. **Vangelo:** dom. 3<sup>a</sup> di Lc: Lc.7,11-16. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

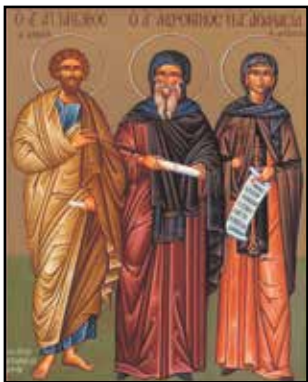
---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**9 LUNEDÌ.**

**San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.**

**Liturgia. Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Mt.9,36-10,8.

---

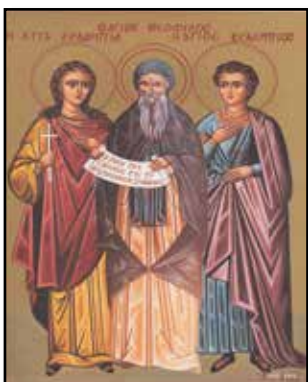
---

---

---

---

---



**10 MARTEDÌ.**

**Santi Eulampio ed Eulampia martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 20<sup>a</sup> set.: Fil. 2,16c-23. **Vangelo:** mart. 4<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.8,1-3.

---

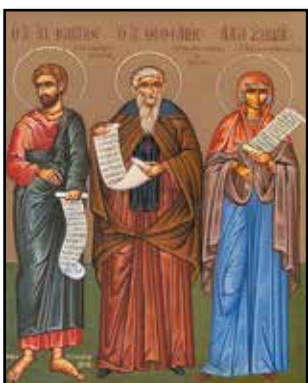
---

---

---

---

---



**11 MERCOLEDÌ.**

**San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 20<sup>a</sup> set.: Filip. 2,24-30. **Vangelo:** merc. 4<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.8,22-25.

---

---

---

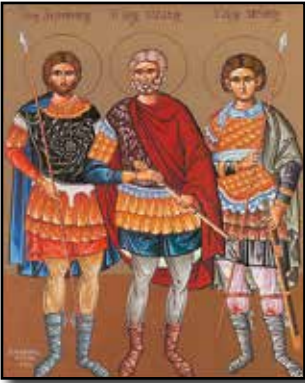
---

---

---



# OTTOBRE 2023



**12 GIOVEDÌ.**

**Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 20<sup>a</sup> set.: Filip. 3,1-8. **Vangelo:** giov. 4<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,7-11.

---

---

---

---



**13 VENERDÌ.**

**Santi Carpo e Papilo martiri.**

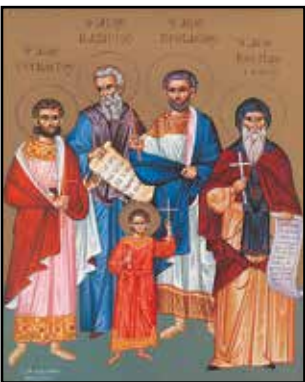
**Liturgia. Apostolo:** ven. 20<sup>a</sup> set.: Filip. 3,8b-19. **Vangelo:** ven. 4<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,12b-18a.

---

---

---

---



**14 SABATO.**

**Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celso martiri.  
San Cosma, vescovo di Maiuma.**

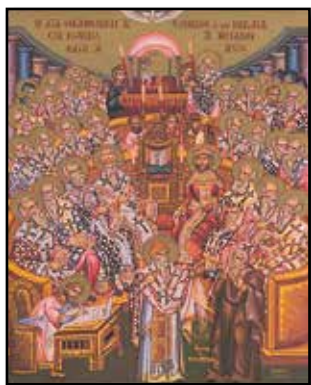
**Liturgia. Apostolo:** sab. 20<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 1,8-11. **Vangelo:** sab. 4<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.6,1-10.

---

---

---

---



# OTTOBRE 2023

**15 DOMENICA IV DI LUCA: dei Santi Padri del VII Concilio Ecumenico.**

**San Luciano martire. Tono III. Eothinon IX.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** To so stavro; ; **dei Ss. Padri 6:** To tu nomu gramma; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

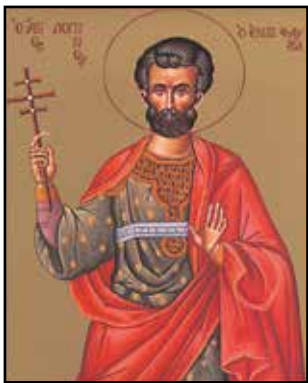
**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Yperdedoxasmenos i Christe; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; **Doxa:** To akatalipton to tis stavroseos; **Ke nyn:** Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; dei Ss. Padri: Ymnologhise tin evdomin athrisin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: O ek Patros eklampsas. IKOS: dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinasario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Despota; Doxa dei Santi Padri: Pateres uranofrones; Ke nyn dei Santi Padri: Presvies, yperagathe Kyrie. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; dei Santi Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Yperdedoxasmenos i Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo:** dom. 4<sup>a</sup> di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

# OTTOBRE 2023



**16 LUNEDÌ.**

**San Longino centurione.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 21<sup>a</sup> set.: Fil. 4,10-23. **Vangelo:** lun. 5<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,18-22.

---

---

---

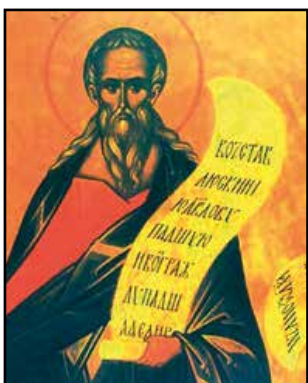
---

---

---

---

---



**17 MARTEDÌ.**

**Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 21<sup>a</sup> set.: Col. 1,1-3a.6b-11. **Vangelo:** mart. 5<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,23-27.

---

---

---

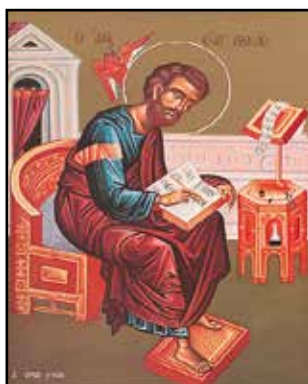
---

---

---

---

---



**18 MERCOLEDÌ.**

**San Luca, apostolo ed evangelista.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dell' Apostolo: Col.4,5-18. **Vangelo:** dell' Apostolo: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

---

---

---

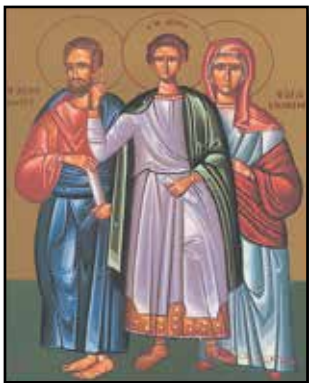
---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**19 GIOVEDÌ.**

**San Gioele profeta. San Varo martire.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 21<sup>a</sup> set.: Col. 1,24-2,1. **Vangelo:** giov. 5<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,49-56.

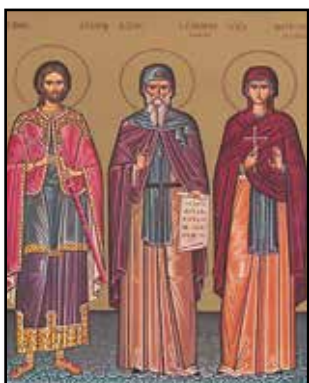
---

---

---

---

---



**20 VENERDÌ.**

**Sant' Artemio megalomartire.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 21<sup>a</sup> set.: Col. 2,1-7. **Vangelo:** ven. 5<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.10,1-15.

---

---

---

---

---



**21 SABATO.**

**Sant' Ilarione il Grande.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 21<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 3,12-18. **Vangelo:** sab. 5<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.7,1b-10.

---

---

---

---

---



# OTTOBRE 2023

22 DOMENICA XXI (VI DI LUCA).

Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo. Santi 7 Fanciulli di Efeso. Tono IV. Eothinon X.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton zoopion; **di S. Abercio 2:** Olos anakimenos Theo; **dei Martiri 2:** Paranomu prostagmatos; **Doxa del Mineo:** Archierev osie; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa del Mineo:** Defte pasa ktisis; **Ke nyn:** Anymfette Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** To fedron tis anastaseos; Kanona pisteos; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** To ap' eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis anastaseos; Kanona pisteos; **DOXA:** I martyres su Kyrie; **KE NYN:** To ap' eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: En to ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Agni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon; del Mineo: Eghli fedra; Tin thian ke fotavghi. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ierarchis edichthis; Doxa: Os styli yparchontes; Ke nyn: Ekenisas Achrante. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tiveriados thalassa; Doxa del Santo: Epitelon Averkie; Ke nyn: dei Martiri: Syn Iamvliko melpsomen. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypo-minas ke thanaton; Doxa: Eothinon X: Meta tin is adu kathodon; Ke nyn: Ypervlo-ghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis anastaseos; Kanona pisteos; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 21<sup>a</sup>: Gal.2,16-20. **Vangelo:** dom. 6<sup>a</sup> di Lc.: Lc.8,26-39. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

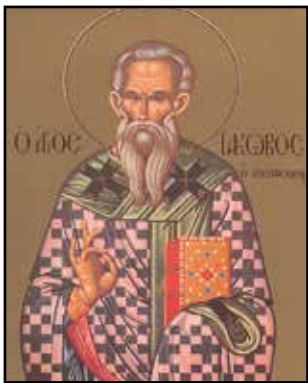
---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**23 LUNEDÌ.**

**S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia. **Apostolo:** del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo:** del Santo: Mt.13,54-58. **Kinonikon:** Is pasan.

---

---

---

---



**24 MARTEDÌ.**

**Sant' Areta megalomartire e compagni martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 22<sup>a</sup> set.: Col.2,20-3,3. **Vangelo:** mart. 6<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,1-10.

---

---

---

---



**25 MERCOLEDÌ.**

**Santi Marciano e Martirio martiri.**

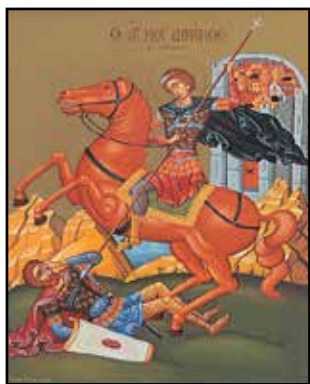
**Liturgia. Apostolo:** mer. 22<sup>a</sup> set.: Col.3,17-4,1. **Vangelo:** merc. 6<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,9-13.

---

---

---

---



# OTTOBRE 2023

26 GIOVEDÌ.

**San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.**

**Vespro. Stichira del Mineo 6:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo:** Simeron synkalite imas; **Ke nyn del Mineo:** Panaghia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en to onomati. **Lecture:** Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma:** Tis ghis syntarassomenis; **Doxa del Santo:** Echi men i thiotati; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Megan evrato en tis kindynis; **Doxa-ke nyn:** O epivlepon epi tin ghin. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Megan evrato en tis kindynis; **DOXA:** Megan evrato en tis kindynis; **KE NYN:** O epivlepon epi tin ghin. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; **Doxa:** Athliseos kavchima; **Ke nyn:** Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; **Doxa:** Adistakto ti pisti; **Ke nyn:** Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; **Doxa:** Ton sympathestaton Kyriu Martyra; **Ke nyn:** Theomakariste, Miter anymfevte. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto: Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; **Doxa:** Vasili ton eonon evareston; **Ke nyn:** del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis ton ematon su rithris. IKOS: Tuton ton megan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Martys Christu, Dimitrie; Doxa-Ke nyn:** Ton sarkothenta Kyrion. Agli **ENI: Stichira del Santo 4: Devro, Martys Christu, pros imas; Doxa: Ton lonches klirosamenon; Ke nyn: Rise imas ek ton anankon imon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Megan evrato en tis kindynis.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**27 VENERDÌ.**

**San Nestore martire.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 22<sup>a</sup> set.: Col.4,10-18. **Vangelo:** ven. 6<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,23-26.

---

---

---

---

---

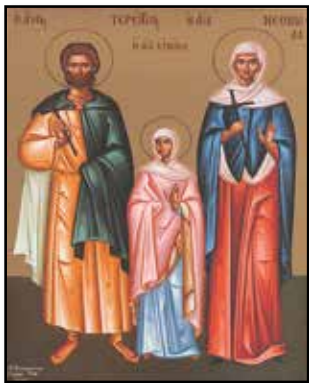
---

---

---

---

---



**28 SABATO.**

**Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 22<sup>a</sup> set.: 2 Cor. 5,1-10a. **Vangelo:** sab. 6<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.8,16-21.

---

---

---

---

---

---

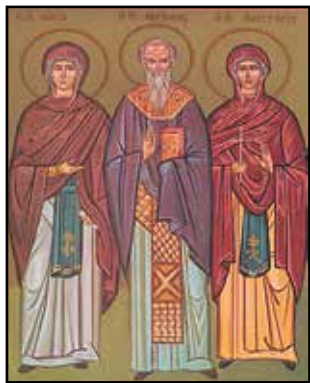
---

---

---

---





# OTTOBRE 2023

29 DOMENICA XXII (VII DI LUCA).

Sant' Anastasia martire. Sant' Abramio.

Tono V. Eothinon XI.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Dia tu timiu; **del Mineo 3:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-Ke nyn:** Naos ke Pyli (Theotokion tono V). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-Ke nyn:** Chere Pyli Kiriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere Pyli Kiriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos, **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatn; del Mineo: Taftin tin fotoforon; Tes thies lampomenos. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III Kathisma del Mineo: Os tu Skevus; **Doxa:** Dogma entheon; **Ke nyn:** Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa-Ke nyn: O foveron mystirion. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie esfraghismenu tu tafu; Doxa: Eothinon XI: Fanneron eafton tis Mathites; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 22<sup>a</sup>: Gal.6,11-18. **Vangelo:** dom. 7<sup>a</sup> di Lc.: Lc.8,41-56. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

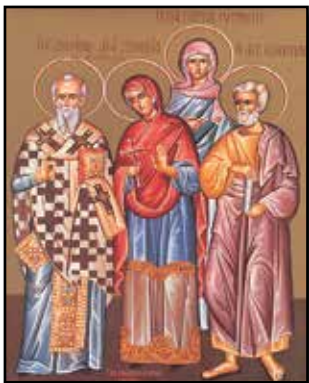
---

---

---

---

# OTTOBRE 2023



**30 LUNEDÌ.**

**Santi Zenobio e Zenobia martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 23<sup>a</sup> set.: 1 Tes. 1,1-5. **Vangelo:** lun. 7<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,29-33.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**31 MARTEDÌ.**

**Santi Stachi, Apelle, Amplia, Urbano, Aristobulo e Narciso, apostoli. Sant'Epimaco martire.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 23<sup>a</sup> set.: 1 Tes. 1,6-10. **Vangelo:** mart. 7<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,34-41.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# NOVEMBRE 2023



## 1 MERCOLEDÌ.

**Santi Cosma e Damiano, anargiri.**

**Liturgia. Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

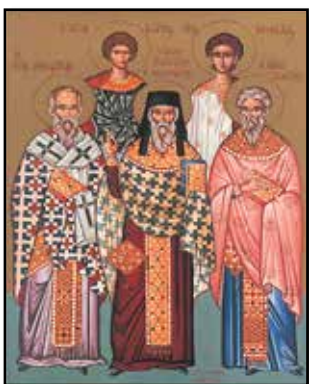
---

---

---

---

---



## 2 GIOVEDÌ.

**Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 23<sup>a</sup> set: 1 Tes. 2,9-14a **Vangelo:** giov. 7<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.11,47-12,1.

---

---

---

---

---

---



## 3 VENERDÌ.

**Santi Acepisma, Giuseppe ed Aitala. Encenie del Tempio di S. Giorgio Megalomartire in Lidda.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 23<sup>a</sup> set.: 1 Tes.2,14-20. **Vangelo:** ven. 7<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.12,2-12.

---

---

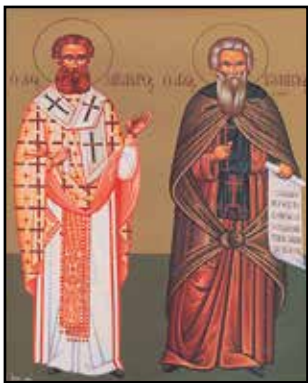
---

---

---

---

# NOVEMBRE 2023



**4 SABATO.**

**San Giovanni il Grande. San Nicandro ieromartire.  
Sant' Ermeo.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 23<sup>a</sup> set.: 2 Cor 8,1-5. **Vangelo:** sab. 7<sup>a</sup> set. Lc.: Lc,9,1-6.



**5 DOMENICA XXIII (V DI LUCA).**

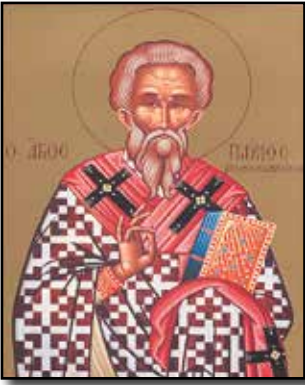
**Santi Galazione ed Episteme martiri.  
Beato Josis Papamihali e compagni martiri.  
Tono VI. Eothinon I**

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Nikin echon; **del Mineo 3:** Galakti trafis askiseos; **Doxa-Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin anastasin su; **Doxa-Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Anghelike dynamis; **Doxa-Ke nyn:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolytis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **KE NYN:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato to tafo; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon I: Mt.28,16-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tus anesperus fostiras. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Askisi lamprynas su; Doxa-Ke nyn: Parthene Panamome. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. **Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen; Doxa-ke nyn:** Tis Mathites synecheres. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: O stavros su; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites; Ke nyn:** Yperevloghimeni yparchis. **Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 23<sup>a</sup>: Ef.2,4-10. **Vangelo:** dom. 5<sup>a</sup> di Lc.: Lc.16,19-31. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

# NOVEMBRE 2023



**6 LUNEDÌ.**

**San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.**

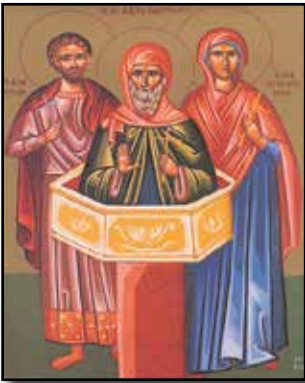
**Liturgia. Apostolo:** lun. 24<sup>a</sup> set.: 1 Tes. 2,20-3,8. **Vangelo:** lun. 8<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.12,13-15.22b-31.

---

---

---

---



**7 MARTEDÌ.**

**Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 24<sup>a</sup> set.: 1 Tes. 3,8b-13. **Vangelo:** mart. 8<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.12,42-48.

---

---

---

---



**8 MERCOLEDÌ.**

**Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee.**

**Liturgia. Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** degli Angeli: Eb.2,2-10. **Vangelo:** degli Angeli: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** O pion tus anghelus.

---

---

---

---

# NOVEMBRE 2023



**9 GIOVEDÌ.**

**Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.**

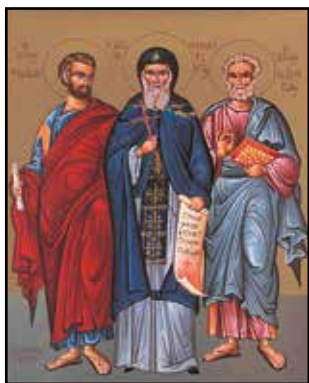
**Liturgia. Apostolo:** giov. 24<sup>a</sup> set.: 1 Tes. 4,18-5,10a. **Vangelo:** giov. 8<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.13,1-9.

---

---

---

---



**10 VENERDÌ.**

**Santi Olimpà, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant' Oreste martire.**

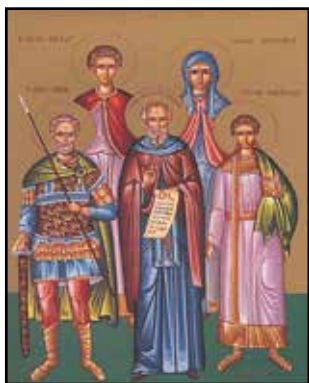
**Liturgia. Apostolo:** ven. 24<sup>a</sup> set.: 1 Tes.5,9-13.24-28. **Vangelo:** ven. 8<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.13,31-35.

---

---

---

---



**11 SABATO.**

**Santi Menà, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire. San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.**

**Liturgia. Apostolo:** dei Martiri: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** sab. 8<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,37-43a.

---

---

---

---



# NOVEMBRE 2023

12 DOMENICA XXIV (VII DI LUCA).

**San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l'Elemosiniere.  
San Nilo. Tono VII. Eothinon II.**

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Eskorpisas edokas; **Doxa del Mineo:** I tu eleus pighi; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo:** Osie Pater; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** En ti ypomoni su ektiso; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** *Katelysas to stavro su; DOXA: En ti ypomoni su ektiso; KE NYN: O di'imas ghenithis* (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Ti sympathya ton nun. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Eleimona ghnomin; Doxa-ke nyn: Ti stathira su Theomitor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del Tono VII: Etreme katothern. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: del Mineo: Ton mimitin fanenda; ke nyn: del Mineo: O ghlykasmos ton anghelon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; del Mineo 4: Cheris tis Ekklisias fostir* (vedi aposticha del Vespro); *Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

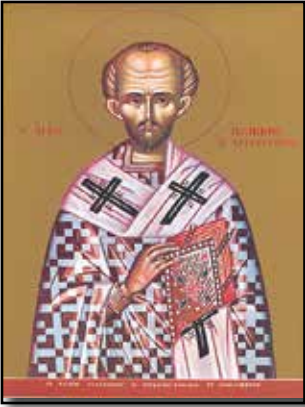
**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; En ti ypomoni su ektiso; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** di S. Giovanni: 2 Cor. 9,6-11. **Vangelo:** dom. 8<sup>a</sup> di Lc.: Lc.10,25-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

# NOVEMBRE 2023



**13 LUNEDÌ.**

**San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli.**

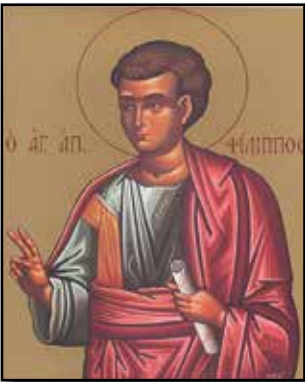
**Liturgia. Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon.

---

---

---

---



**14 MARTEDÌ.**

**San Filippo apostolo.**

**Liturgia. Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Giov.1,43-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

---

---

---



**15 MERCOLEDÌ.**

**Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri.**

**Inizia la quaresima del Natale.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 25<sup>a</sup> set.: 2 Tes. 2,1-12. **Vangelo:** merc. 9<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.15,1-10.

---

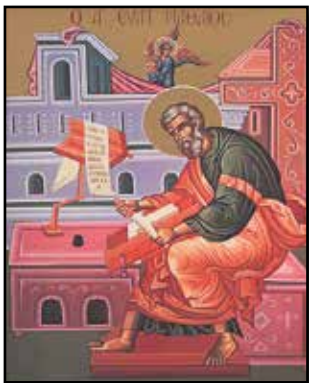
---

---

---



# NOVEMBRE 2023



**16 GIOVEDÌ.**

**San Matteo apostolo ed evangelista.**

**Liturgia. Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

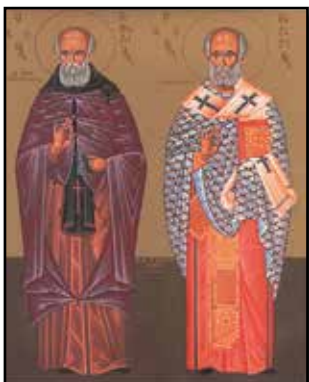
---

---

---

---

---



**17 VENERDÌ.**

**San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 25<sup>a</sup> set.: 2 Tes.3,6-18. **Vangelo:** ven. 9<sup>a</sup> set. Lc.: Lc . 16,15-18 e 17,1-4.

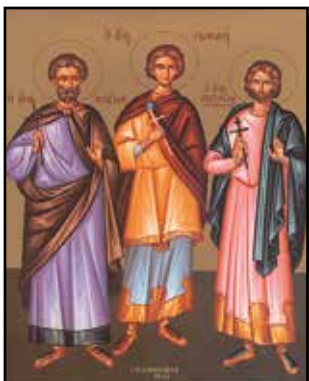
---

---

---

---

---



**18 SABATO.**

**Santi Platone e Romano, martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 25<sup>a</sup> set.: Gal 3,1-10. **Vangelo:** sab. 9<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.9,57-62.

---

---

---

---

---



# NOVEMBRE 2023

19 DOMENICA XXV (IX DI LUCA).

Sant' Abdia profeta. San Barlaam martire. Tono VIII. Eothinon III.

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Esperinon ymnon; **del Mineo 3:** Dochion tu Pnevmatos; **Doxa-Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T.VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: *Evolghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: To Sotiri Theo. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: O meghas Avdiu; Doxa-Ke nyn: del Mineo: U siopisomen pote. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa-Ke nyn: O anailas Ilios. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ype-revolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu.**Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su..."**.Se si dicono leAntifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 25<sup>a</sup>: Ef.4,1-7. **Vangelo:** dom. 9<sup>a</sup> di Lc.: Lc.12,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

---

---

---

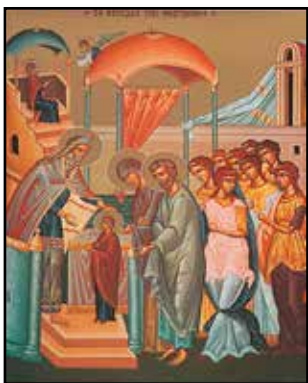
# NOVEMBRE 2023



**20 LUNEDÌ. Proeortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.**

**San Gregorio Decapolita. San Proclo, arcivescovo di Costantinopoli.**

**Liturgia. Kontakion proeortion:** Evfrosinis simeron. **Apostolo:** lun. 26<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 10<sup>a</sup> set. di Lc: Lc.17,20-25.



**21 MARTEDÌ. Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.**

**Vespro. Stichira Prosomia della festa 6:** Simeron pisti chorevsomen; **Doxa-ke nyn della festa:** Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Lectures:** Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Aposticha: Stichira Prosomia della festa:** Cheri o uranos ke i ghi; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron ta stifi ton piston. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Simeron tis evdokias Theu** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Dikeon o karpos; Doxa-Ke nyn: Dikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Pro syllipseos, Agni; Doxa-Ke nyn: Pro syllipseos, Agni. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho o David; Doxa-Ke nyn: Agalliastho o David. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Akuson, thygater, ke ide. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Simeron o naos o empsychos; Ke nyn: Simeron o naos o empsychos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theochoritos naos. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporrifton tu Theu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: In pale prokatinghile** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Doxa-Ke nyn: della festa: Simeron to Nao prosaghete. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Simeron tis evdokias Theu.****

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

# NOVEMBRE 2023



## 22 MERCOLEDÌ.

**Metheortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.**

**S. Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. S. Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** merc. 26<sup>a</sup> set.: 1 Tim.

1,18-20 e 2,8-15. **Vangelo:** merc. 10<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 18,15-17.26-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



## 23 GIOVEDÌ.

**Metheortia dell'Ingresso di Maria SS.ma nel Tempio.**

**Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.**

**Liturgia:** v.g. 22. **Apostolo:** giov. 26<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 3,1-13. **Vangelo:** giov. 10<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 18,31-34.

---

---

---

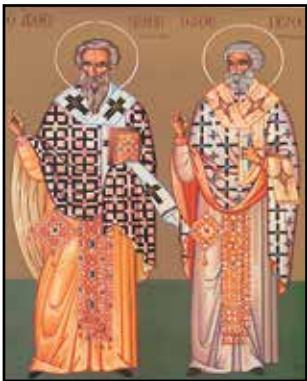
---

---

---

---

---



## 24 VENERDÌ.

**Metheortia dell'Ingresso di Maria SS.ma nel Tempio.**

**San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.**

**Liturgia:** v.g. 22. **Apostolo:** ven. 26<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 4,4-8.16. **Vangelo:** ven. 10<sup>a</sup> set. di Lc: Lc. 19,12-28.

---

---

---

---

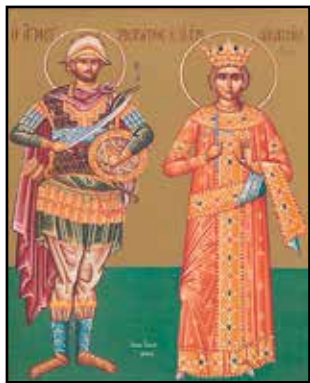
---

---

---

---

# NOVEMBRE 2023

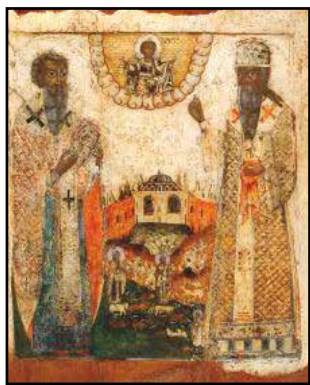


**25 SABATO.** Apodhosis della festa dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

**S. Caterina megalomartire. San Mercurio megalomartire.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; Tin panevfimon nymfin, e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-

34. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



**26 DOMENICA XXVI (XIII DI LUCA).**

**Santi Alipio e Nicone. Tono I. Eothinon IV.**

**Vespro. Stichira Anastasima 7:** Tas esperinas; **del Mineo 3:** Pammakar Alipie; **Doxa-Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-Ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** **APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Charitos peplismenos; Tis uraniu patrias. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III Kathisma del Mineo: Symeon imin ofthis; Doxa: Ton zilon ton septon; Ke nyn: del Mineo: Kyvernison Aghni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa-Ke nyn: anastasimo: To cherete fthenxamenos. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Ymmunen su, Christe; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il

**versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 26<sup>a</sup>: Ef.5,9-19. **Vangelo**: dom. 13<sup>a</sup> di Lc.: Lc.18,18-27. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

---

---



## NOVEMBRE 2023

**27 LUNEDÌ.**

**San Giacomo di Persia, megalomartire.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 27<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 5,1-10. **Vangelo:** lun. 11<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.19,37-44.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**28 MARTEDÌ.**

**Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire.**

**Liturgia. Apostolo:** mart. 27<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 5,11-21. **Vangelo:** mart. 11<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 19,45-48.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# NOVEMBRE 2023



**29 MERCOLEDÌ.**

**Santi Paramone e Filumeno martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** merc. 27<sup>a</sup> set.: 1 Tim. 5,22-6,11a. **Vangelo:** merc. 11<sup>a</sup> set. di Lc.: Lc.20,1-8.

---

---

---

---

---

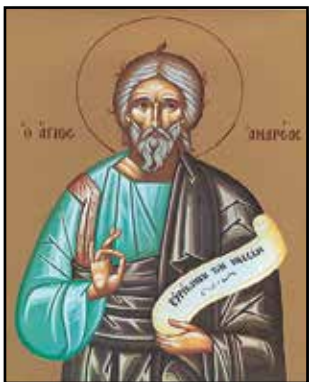
---

---

---

---

---



**30 GIOVEDÌ.**

**Sant' Andrea apostolo, il Protoclito.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Giov.1,35-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**1 VENERDÌ.**

**San Naum profeta.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 27<sup>a</sup> set.: 2 Tim. 1,1-2.8-18. **Vangelo:** ven. 11<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.20,19-26.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**2 SABATO.**

**Sant' Abacuc profeta.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 27<sup>a</sup> set.: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. 11<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.12,32-40.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





# DICEMBRE 2023

3 DOMENICA XXVII (XIV DI LUCA).

San Sofonia profeta. Tono II. Eothinon V.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton pro eonon, **del Mineo 3:** Ton son Profitin; **Doxa-Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios eva-silevsen. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su, Christe Sotir; **Doxa- Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panda yper en-nian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **KATHI-SMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yper-dedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Yperevlogimenis yparchis. Dopo l'Amomos: **Evologhi-taria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGE-LO:** Eothinon V: Lc.24,12-36. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: Se dysopumen Profita. **KATAVA-SIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Thian ellampsin; Doxa-Ke nyn: Thia ghegonas skini. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, So-tir. IKOS del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos;** Doxa-Ke nyn: Ymno su to ametriton. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon V: O ton sofion su krimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron. **Trisagio. Apo-stolo:** dom. 27<sup>a</sup>: Ef.6,10-17. **Vangelo:** dom. 14<sup>a</sup> di Lc.: Lc.18,35-43. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# DICEMBRE 2023



**4 LUNEDÌ.**

**Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

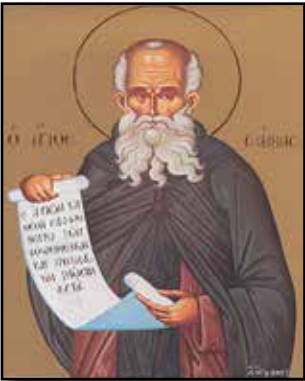
---

---

---

---

---



**5 MARTEDÌ.**

**San Saba.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** del Santo: Mt.11,27-30. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

---

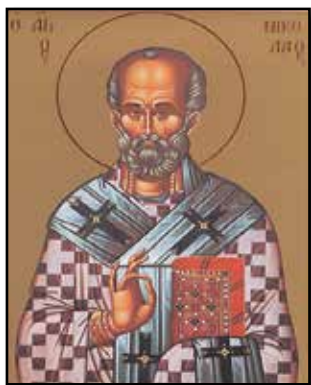
---

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

6 MERCOLEDÌ.

San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo.

**Vespro. Stichira del Mineo 6:** Myris parikisas esthitos; **Doxa del Mineo:** Ierarchon tin kallonin; **Ke nyn del Mineo:** Spileon evtrepizu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su Kyrie. **Letture:** Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha: Prosomia del Santo:** Cheris, i iera kefali; **Doxa del Mineo:** Anthrope tu Theu; **Ke nyn del Mineo:** Anymfevte Parthene, pothen ikis. **Apolyti-**

**kia:** Kanona pisteos; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Kanona pisteos; DOXA:** Kanona pisteos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Astraptis en ti ghi; Doxa-Ke nyn: Maria to septon. Dopo la II Stichologia: Ton piston proistase; Doxa-Ke nyn: Prostasia amache. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Prostatis thermotatos; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe, Despina. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriu. **Pasa pnoi. VANGELO: Giov.10,1-9; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Ierarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ev dule agathe ke piste. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Odin epinikion; Stefiforos vimati Christu; Aporo glotti. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Potamon iamaton; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: En ti Myris, Aghie. IKOS: Anymnisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton megan archipimena; Doxa: Megalos se edoxasen; Ke nyn: Sofian enypostaton. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis Ekklisias ta anthi periipptamenos; Doxa: del Mineo: Salpismen en salpinghi asmaton, skirtisomen; Ke nyn: del Mineo: Salpismen en salpinghi asmaton, prokypsasa. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Kanona pisteos.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeunion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

---

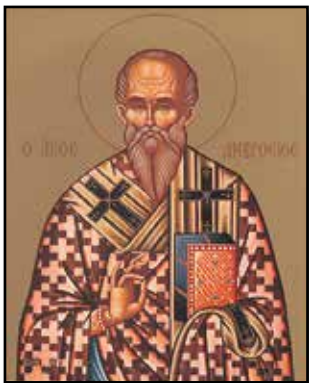
---

---

---

---

# DICEMBRE 2023



**7 GIOVEDÌ.**

**Sant' Ambrogio, vescovo di Milano.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 28<sup>a</sup> set.: Tito 1,5-14. **Vangelo:** giov. 12<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.21,28-33.

---

---

---

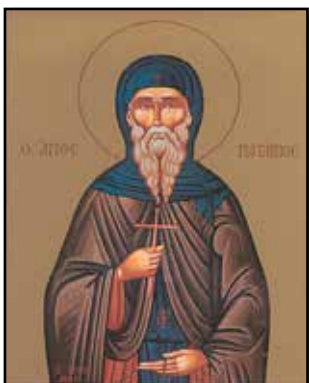
---

---

---

---

---



**8 VENERDÌ.**

**Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.**

**Liturgia. Apostolo:** ven. 28<sup>a</sup> set.: Tito 1,15-2,10. **Vangelo:** ven. 12<sup>a</sup> set. Lc.: Lc.21,37-22,8.

---

---

---

---

---

---

---

---



**9 SABATO.**

**Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio. Ricordo delle Encenie.**

**Liturgia. Kontakion della festa:** Eortazi simeron i ikumeni. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della festa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

---

---

---

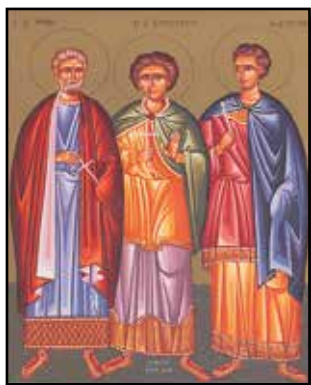
---

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

10 DOMENICA XXVIII (X DI LUCA).

Santi Menà, Ermogene ed Eugrafo martiri.

Tono III. Eothinon VI.

**Vespro. Stichira Anastasima 6:** To so Stavro, del Mineo 4: Martys panaidime; **Doxa del Mineo:** Ontos i glossa su; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su, Christe; ; **Doxa:** del Mineo: Martyriki choria; **ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Di'enkratias; **ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Di'enkratias; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theotokion tono VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; **Doxa:** To akatalipton to tis stavroseos; **Ke nyn:** Ton akatalipton. Dopo l'Amomos, **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Stefanis doxis. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Parosameni doxan; **Doxa:** Minas o thavmastos; **Ke nyn:** Ton panton Piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos; Doxa: del Mineo: Ritorikis su loghis; Ke nyn: del Mineo: Theokyitor Maria. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon VI: I ondos irini sy; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Di'enkratias; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 28<sup>a</sup>: Col.1,12-18. **Vangelo:** dom. 10<sup>a</sup> di Lc.: Lc.13,10-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

---

---

---

---

# DICEMBRE 2023



**11 LUNEDÌ.**

**S. Daniele stilita.**

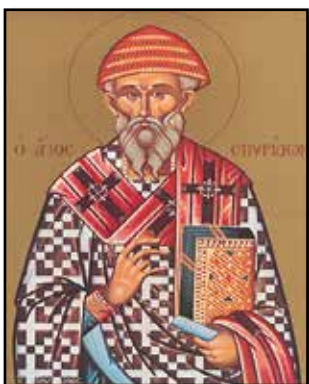
**Liturgia. Apostolo:** lun. 29<sup>a</sup> set.: Eb. 3,5-11,17-18. **Vangelo:** lun. 13<sup>a</sup> set. Lc.: Mc. 8,11-21.

---

---

---

---



**12 MARTEDÌ.**

**San Spiridione, vescovo di Trimithunde, il Taumaturgo.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Ef.5,8-19. **Vangelo:** del Santo: Giov.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



**13 MERCOLEDÌ.**

**Santi Eustrazio, Aussenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (vedi g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mt.25,1-13 (vedi sab. 17<sup>a</sup> set. Mt.). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---

# DICEMBRE 2023



## 14 GIOVEDÌ.

**Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** giov. 29<sup>a</sup> set.: Eb 7,1-6. **Vangelo:** giov. 13<sup>a</sup> set. Lc.: Mc. 9,10-15.

---

---

---

---



## 15 VENERDÌ.

**Sant' Eleuterio ieromartire.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim. 1,8-18. **Vangelo:** del Santo: Mc. 2,23-3,5. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

---

---

---

---



## 16 SABATO.

**Sant' Aggeo profeta.**

**Liturgia. Apostolo:** sab. 29<sup>a</sup> set.: Ef. 2,11-13. **Vangelo:** sab. 13<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 14,1-11.

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**17 DOMENICA XXIX (XI DI LUCA). Domenica dei Progenitori del Signore.**

**San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele. Tono IV. Eothinon VII.**

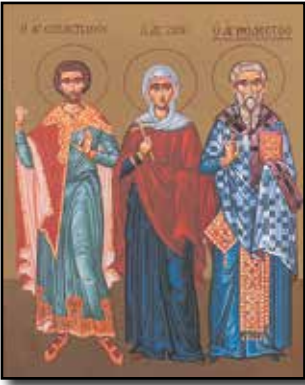
**Vespro. Stichira Anastasima 6:** Ton zoopion su Stavron, dei **Progenitori 6:** Ton Propatoron simeron; **Doxa dei Progenitori:** Tus pro tu nomu Pateras; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa dei Progenitori:** Ton Propatoron to systema; **Ke nyn:** Asporos ek thiou Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; ; **Doxa-Ke nyn:** En pisti tus Propatorias. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE-NYN:** En pisti tus Propatorias. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghisian Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; dei Progenitori: Patrasin enon; **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Progenitori: Is droson tis pesi. **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Progenitori: Chirografon ikona. IKOS dei Progenitori: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e domenica dei Progenitori).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion;** **Doxa:** dei Progenitori: Pateron mnimin simeron; **Ke nyn:** del Mineo: Aghni Parthene Achrante. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; dei Progenitori 4: Pantas tin ton septon; Doxa: dei Progenitori: Devte apantes pistos panighyrisomen; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il **versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; En pisti tus Propatorias; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** vedi dom. 29<sup>a</sup>: Col. 3,4-11. **Vangelo:** dom. 11<sup>a</sup> di Lc.: Lc.14,16-24 e Mt.22,14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



# DICEMBRE 2023



**18 LUNEDÌ.**

**San Sebastiano e compagni martiri.**

**Liturgia. Apostolo:** lun. 30<sup>a</sup> set.: Eb 8,7-13. **Vangelo:** lun.14<sup>a</sup> set. Lc.: Mc.9,42-10,1.

---

---

---

---



**19 MARTEDÌ**

**San Bonifacio martire.**

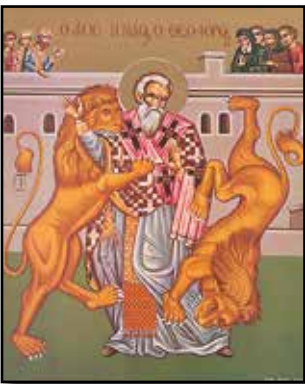
**Liturgia. Apostolo:** mart. 30<sup>a</sup> set.: Eb 9,8-23. **Vangelo:** mart. 14<sup>a</sup> set. Lc.: Mc.10,2-12.

---

---

---

---



**20 MERCOLEDÌ. Proeortia del Natale.**

**Sant' Ignazio il Teoforo.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** merc. 30<sup>a</sup> set.: Eb 10,1-18. **Vangelo:** merc.14<sup>a</sup> set. Lc.: Mc.10,11-16. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimosynon.

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**21 GIOVEDÌ. Proeortia del Natale.**  
**Santa Giuliana martire.**

**Liturgia. Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** giov. 30<sup>a</sup> set.: Eb 10,35-11,7. **Vangelo:** giov.14<sup>a</sup> set. Lc.: Mc.10,17-27.

---

---



**22 VENERDÌ. Si anticipa oggi l'Ufficiatura della Vigilia del Natale.**  
**Sant' Anastasia megalomartire.**

## Ufficio delle Grandi ORE

**APOLYTIKION:** Etimazu Vithleem. **KONTAKION:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

**Ora Prima:** Salmi: 5 - 44 - 45. **Lecture:** Michea, 5,1-3; Eb.1,1-12; Mt.1,18-25.

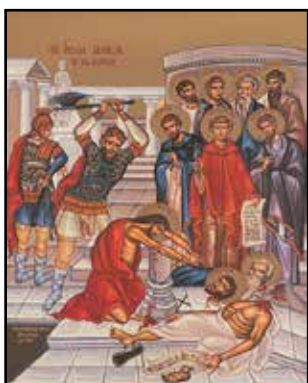
**Ora Terza:** Salmi: 66 - 86 - 50. **Lecture:** Ger. (Baruc) 3,36- 4,4; Gal.3,23-4,5; Lc.2,1-20.

**Ora Sesta:** Salmi: 71 - 131 - 90. **Lecture:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-10; Eb.1,10-14 e 2,1-3; Mt.2,1-12.

**Ora Nona:** Salmi: 109 - 110 - 85. **Lecture:** Is.9,6-7; Eb.2,11-18; Mt.2,13-23.

**Vespro:** proeortion, come nel Mineo. **Apolytikion:** Etimazu Vithleem.

## ALITURGICO



**23 SABATO prima del Natale.**  
**Santi 10 Martiri di Creta.**

**Liturgia. Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o en aghiis thavmas-tos. **Apolytikia:** Etimazu Vithleem; Tin polythavmaston; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima del Natale: Gal.3,8-12. **Vangelo:** sab. prima del Natale: Lc.13,19-29. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo "Soson o Theos":** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon...

---



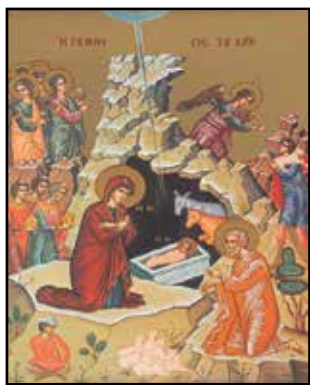
# DICEMBRE 2023

**24 DOMENICA prima del Natale: dei Ss. Padri: da Adamo fino a Giuseppe, sposo di Maria Vergine. Sant'Eugenia. Tono V. Eothinon VIII.**

**Vespro. Stichira dei Ss. Padri 4:** Ta ton Pateron simeron, della Proeortia 4: Proeortasomen lai Christu (v.g. 20); **Doxa dei Ss. Padri:** Daniil anir epithymion; **Ke nyn:** proeortion: Spileon evtrepizu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: I 3 Prosomia:** Parthene Panamome Theu (v. vespro della dom. prima del Natale), con i **versetti: O Theos apo Theman ixi...** e **Kyrie isakikoa tin akoin su...** **Doxa dei Ss. Padri:** Cherete Profite timii; **Ke nyn:** proeortion: Idu keros inghike. **Apolytikia:** Megala ta tis pisteos; **Doxa-Ke nyn:** Apegrafeto pote. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Megala ta tis pisteos; **KE NYN:** Apegrafeto pote. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: proeortion: Ton Profiton e risis (v.g.24). Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: proeortion: Aylon pimenikon (v.g.24). Il Polyeleos (Salmi 134-135). Kathisma: Eortin eortasomen; Doxa-ke nyn: Ek ton kolpon katilthes. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** dei Santi Padri: Kymati thalassis (Dopo l'Irmos di ogni ode il versetto: Doxa ti aghia anastasi su; e per gli altri Troparia: Aghii tu Theu; per gli ultimi due: Doxa, Ke nyn). **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi della dom. prima del Natale: Anghelos pedon edrosise. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dei Padri: Chirografon ikona. IKOS: dei Padri: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. prima del Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa: dei Padri: Patriarchon i prokriti; Ke nyn: proeortion: Evfrenu Vithleem ke sy. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; dei ss. Padri 4: Aron su tin fonin; Doxa: dei Ss. Padri: Ton nomikon didagmaton o syllogos; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia.** Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il **versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhis-the. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Megala ta tis pisteos katorthomata; Apegrafeto pote; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo:** dom. prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron...



# DICEMBRE 2023

**25 LUNEDÌ.** Natività secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.

**Vespro. Stichira Idiomela della festa 6:** Devte agalliasometha; **Doxa-ke nyn della festa:** Avgustu monarchisantos. **Isodo** con il Vangelo. Fos ilaron. **Letture:** I. Gen.1,1-13. **Quindi si canta il troparion:** 'Lathon etechthis' con i suoi versetti. Segue la **II lettura:** Is.9, 6-7 e il **troparion 'Anetilas, Christe...'** con i suoi versetti., **Trisagio. Apostolo.:** Eb.1,1-12. **Vangelo:** Lc.2,1-20. "Ipomen pantes...", "Kataxioson...", ecc. **Aposticha Gli Idiomela della festa:** Mega ke paradoxon thavma; **Doxa della festa:** Evfranthiti Iersusalim; **Ke nyn della festa:** Spileo parokisas. **Apolytikia:** I Ghennisis su Christe o Theos (3 volte). **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ghen-nisis su, Christe** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Devte idomen, pisti; Doxa-Ke nyn: Devte idomen, pisti. Dopo la II Stichologia: Tis thavmazis, Mariam; Doxa-Ke nyn: Tis thavmazis, Mariam. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): O achoritos panti. Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon: Ek gastros pro Eosforu. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.1,18-25. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron charas plirunte; Ke nyn: Ta sympanta simeron charas plirunte; dopo 'Eleison me, o Theos': Doxa en ypsistis Theo. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Christos ghennate; Erose laon. KATAVASIE: Christos ghennate. Erose laon. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Tin aparchin ton ethnon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: I Parthenos simeron ton yperusion tikti. IKOS: della festa: Tin Edem Vithleem inixe. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epe-skepsato imas** (3 volte). **Agli ENI: Stichira Idiomela 4: Evfrenesthe, dikei; Doxa: della festa: Ote keros tis epi ghis parusias su; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dosso-logia e l'Apolytikion: I Ghennisis su, Christe.****

**Liturgia di S. Basilio. Antifone:** della festa. **II. Soson imas... o ek Parthenu techthis. Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I ghen-nisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** della festa: Gal.4,4-7. **Vangelo:** della festa: Mt.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios to lao avtu. **Dopo 'Soson, o Theos':** I ghen-nisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

---

---

---

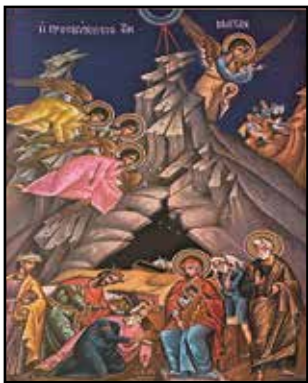
---

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**26 MARTEDÌ. Commemorazione della SS. Madre di Dio. Sant'Eutimio, metropolita di Sardi, ieromartire. San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** Eb.2,11-18. **Vangelo:** Mt. 2,13-23. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Sterghin men imas. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolytis:** O en pileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

---

---

---

---

---

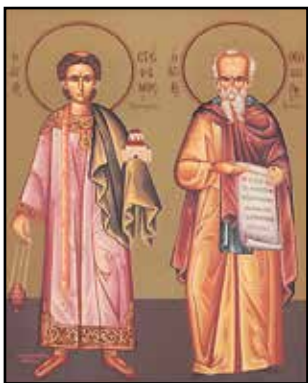
---

---

---

---

---



**27 MERCOLEDÌ. METHEORTIA DEL NATALE. Santo Stefano arcidiacono, protomartire. San Teodoro il Grapto.**

**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Atti 6,8-7,5.47-60. **Vangelo:** del Santo: Mt.21,33-42. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O en pileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

---

---

---

---

---

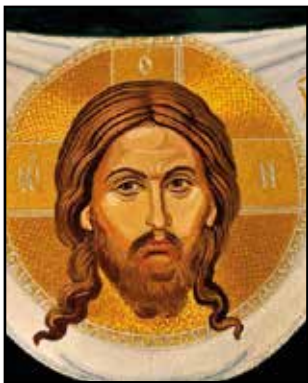
---

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**28 GIOVEDÌ.**

**Ss. Martiri di Nicomedia.**

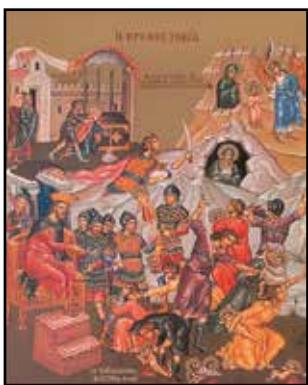
**Liturgia. Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Trisagio. Apostolo:** giov. 31<sup>a</sup> set.: Giac. 1,19b-27. **Vangelo:** vedi Vangelo comune ai Martiri: mart. 12<sup>a</sup> set. Lc.: Lc. 21,12-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en pileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

---

---

---

---



**29 VENERDÌ.**

**Santi Innocenti. San Marcello Egumeno.**

**Liturgia:** v.g. 28. **Apostolo:** metheorton: Eb. 2,11-18. **Vangelo:** metheorton: Mt. 2,13-23.

---

---

---

---



**30 SABATO DOPO IL NATALE.**

**Sant'Anisia martire.**

**Liturgia:** v.g. 28. **Apostolo:** sab. dopo il Natale: 1Tim.6,11-16. **Vangelo:** sab. dopo il Natale: Mt.12,15b-21.

---

---

---

---



# DICEMBRE 2023

**31 DOMENICA dopo il Natale: San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo. Apodosi della festa del Natale. Santa Melania Romana. Tono VI. Eothinon IX.**

**Vespro. Stichira Anastasima 3:** Nikin echon; **della festa 4:** Defte agalliasometha; **dei Teopatori 3:** Ton Theopatora pantes; **Doxa:** dei Padri: Mnimin epitelumen; **Ke nyn:** della festa: Avgustu monarchisantos. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su **Doxa:** dei Padri: Iereon mnimin; **Ke nyn:** della festa: Spileo parokisas. (v. aposticha del vespro di Natale). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Evangelizu Iosif; **ke nyn:** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis... ke anastas ek nekron.

**Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA: Evangelizu Iosif; KE NYN: I Ghennisis su, Christe.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: della festa: Defte idomen pisti. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: della festa: Ti thavmazis Mariam. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: Christos ghennate; di San Giuseppe: Christu therapon makarie. KATAVASIE: Erose laon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.** Kathisma della dom. dopo il Natale: Patros os alithos; Doxa-ke nyn: Choros ton Profiton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della dom. dopo il Natale: Evfrosinis simeron. IKOS della dom. dopo il Natale: Aporrito vuli. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. dopo il Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklisimenon, Desposta;** Doxa: della dom. dopo il Natale: Syn Iakovo melpsomen; Ke nyn: della festa: Epeskepato imas. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; della festa 4: Evfrenesthe dikei; Doxa: della dom. dopo il Natale: Ema ke pyr; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

**Liturgia. Antifone:** della festa **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; I Ghennisis su, Christe; Evangelizu Iosif; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Epifania: 2 Tim.4,5-8. **Vangelo:** dom. prima dell'Epifania: Mc.1,1-8. **All'Exeretos:** Megalynon psichi mu... Sterghin men imas. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis... ke anastas ek nekron.

---

---

---

---

---

# APPENDICE

## 1 febbraio: Kontakion proeortion

### Tono 4°: Epefànis sìmeron

Os anghàlas sìmeron\*, pisti, kardhìas\* efaplùndes dhèxasthe\* katharotàto loghismò\*, epidhimùnda ton Kìrion\*, proeortius \* enèsis prosàdhondes.

\*\*\*\*\*

## 9 marzo, Proghiasmena

### Stavrotheotokion, tono 6° (Olin apothemeni)

Krisin Israìl kritè \* thanatifòron krithìne \* se, Yiè katèkrinan, \* os kritòn se stìsandes \* epì vìmatos, \* ton nekrùs krinònda \* ke tus zòndas Sòter, \* ke Pilàto paristòsi se, \* ke katakrìnusi \* prò tis dikis fèv, i parànomi; \* ke vlèpusa titròskome \* ke syngatàkrìnome Kìrie; \* òthen ke prokrino, thanìn ìper to zìn en stenaghmìs, \* i Theotòkos ekràvgaze, \* mòne Polyèlee.

\*\*\*\*\*

## 24 giugno

### Stichirà prosomia, 24 giugno, piccolo vespro, tono 4° (O ex ypsìstu klithìs)

Ek stirevùsis gheghènnite nidios \* o lissas tin stìrosin \* ton kardiòn imòn \*, ke evteknian en pisti te \* ke alithìa \*, psychès akàrpiis lògon dorùmenos \*, o èndoxos Pròdromos \* tis parusias Christù \*, fonì tu Lògu i èvsimos \*, tis metanias \* o prosimàndor o megalòfonos, \* ke Paleàs te ke tis Nèas \* thios mesìtis safòs ghnorizòmenos\*, u tin ghenìsin pòtho \* eortàsomen ghithòmeni.

O sitevtòs nin tis enkratias mòschos \* ek stiras gheghènnite, \* ypodiknìon imìn \* ton ek Partènu neànidos \* amnòn techthènda, \* ke ta tu kòsmu èronda ptèsmata; \* trigòn i filèrimos \* safòs epèfane \* to thion èar minìusa, \* di'ù epàfthi \* tis atheias chimòn varitatos; \* ke tu nimfiu \* filòs ghnìsios \* perifanòs epedimisen, \* Ioànnis presvèvon \* tu sothìne tas psychàs imòn.

O katà thian techthìs epanghelian, \* òte o pammèghistos \* thios Archànghelos, \* en to naò to ghenìtori \* su deomèno, \* evinghelisato tin sin ghenìsin, \* tòte apistisandi \* ke antilèxandi, \* to ierì, kathòs ghègrapte, \* tin afonian \* o Gavriùl epigaghe ke tin kòfevsin \* àchri tu tòku \* sì de Pròdrome, \* ton patèra techthìs ton tis glòttis desmòn, \* ilefthèrosas màkar, \* ke presvèvis ypèr pàndon imòn.



## Profilo biografico del Beato Josif Papamihali



Il sacerdote cattolico di rito bizantino, Papàs Sifi Papamihali, nacque ad Elbasan nell'ottobre 1912. Dall'Archimandrita Pietro Scarpelli, missionario in Albania dell'Eparchia di Lungro, fu scelto tra i suoi compagni giovanetti, quale aspirante alla vita sacerdotale, nel Pontificio Seminario "Benedetto XV", presso l'Abbazia greca di Grottaferrata. Fu accolto dal Rettore di allora, Jeromonaco Isidoro Croce. Nei cinque anni che trascorse in seminario, il suo comportamento nella pietà, nello studio e nella condotta, fu lodevole. Da Grottaferrata passò al Pontificio Collegio Greco di S. Atanasio in Roma, dove compì gli studi di filosofia e teologia.

Al termine degli studi teologici fu ordinato Sacerdote da Sua Eccellenza Mons. Giovanni Mele, Vescovo dell'Eparchia di Lungro, il 1 dicembre 1935, nella Chiesa di S. Atanasio in Roma. Lasciò il Pontificio Collegio Greco nel luglio 1936. Fu subito accolto con sentimenti di giubilo dalla Delegazione Apostolica in Albania e gli fu assegnata, per il suo apostolato tra le anime, la Chiesa di San Pietro in Elbasan. Con fervore e diligenza si dedicò alla guida spirituale dei suoi fedeli. Fu per loro, come ricordano ancora oggi gli anziani di Elbasan, un gioviale Padre di Spirito e un premuroso cooperatore delle famiglie, nel risolvere i problemi e per il disbrigo di pratiche di assistenza e di lavoro.

Nell'anno 1945, con l'ascesa in Albania del Comunismo, perché Papàs Sifi Papamihali era sacerdote, venne arrestato e condannato ai lavori forzati...fu inviato nel territorio della città di Korça, nell'estesa pianura di Maliq...il lavoro forzato assegnato agli infelici condannati era di bonificare la palude. Dovevano lavorare per lunghe ore nel territorio acquitrinoso, malsano ed infestato da tanti insetti. Gli strumenti erano rudimentali; non veniva dato loro un nutrimento adeguato; la temperatura era a volte glaciale. Il giovane sacerdote resistette per alcuni anni. Era il 26 ottobre 1948, quando, distrutto nel suo fisico, non riuscendo più a sostenersi, cadeva nel fango. Non fu dato ordine di risollevarlo, ma di ricoprirlo con lo stesso fango e di seppellirlo vivo nella stessa area del suo ultimo lavoro.

Suo fratello Kostaq, nato ad Elbasan nell'anno 1919, a Tirana, nel 1952, fu condannato a morte per fucilazione, perché fratello di un sacerdote. La Chiesa cattolica bizantina in Albania si è arricchita di due gloriosi martiri, che intercedono presso il Signore, affinché abbia pietà di quella nobile, ma così lungamente martoriata Nazione.

## Profilo biografico di Santa Madre Teresa

La Beata Teresa di Calcutta (al secolo: Gonxha Agnes Bojaxhiu) nasce a Skopje il 26 agosto 1910, quinta e ultima figlia dei genitori albanesi Nikola e Drane Bojaxhiu. Fu battezzata il giorno seguente e ricevette la prima Comunione all'età di 5 anni e mezzo. Sin da quel momento fu colmata di amore per le anime.

Nel 1928, desiderando diventare missionaria, entrò nella Congregazione delle Suore di Loreto in Irlanda. Arrivò in India nel 1929, emise i primi voti nel maggio 1931 i voti perpetui nel maggio 1937. Durante i 20 anni che trascorse in India, dedicandosi all'insegnamento, si distinse per carità, zelo, dedizione e gioia.

Il 10 settembre 1947, ricevette da Gesù la chiamata "a rinunciare a tutto e a servirlo nei più poveri tra i poveri". Nel 1948 ottenne il permesso ecclesiastico di iniziare il suo apostolato nei bassifondi di Calcutta. Le Missionarie della Carità (MC) furono erette a Congregazione religiosa di diritto diocesano il 7 ottobre 1950, ed elevate a Congregazione di diritto pontificio il primo febbraio 1965. Il carisma proprio della Congregazione è saziare l'infinita sete di Gesù di amore e anime, adoperandosi per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri.

Per poter estendere la sua missione di amore, Madre Teresa diede inizio al ramo dei Fratelli MC nel 1963, delle Sorelle contemplative nel 1976, dei Fratelli contemplativi nel 1979 e dei Padri MC nel 1984, nonché all'Associazione dei collaboratori, dei Collaboratori Sofferenti e al movimento Corpus Christi per i sacerdoti. Alla sua morte, il 5 settembre 1997, la Congregazione contava 3842 sorelle, operanti in 594 case in 120 nazioni.

Nonostante sperimentasse una dolorosa oscurità interiore, Madre Teresa si recò ovunque, con sollecitudine, come Maria nell'episodio della Visitazione, a irradiare l'amore di Gesù in tutto il mondo, così da diventare una icona dell'amore terreno e misericordioso di Dio per tutti, specialmente per i non amati, i non voluti e negletti. Dal cielo continua ad "accendere la luce per coloro che vivono nell'oscurità qui sulla terra".

# Eparchia di Piana degli Albanesi

## Ufficio Liturgico

5 settembre - Memoria della nostra Santa Madre Teresa di Calcutta

VESPRO

Al *"Signore ho gridato"*, 3 stichirà, tono 4.

1) Oggi, o fedeli, celebriamo con gioia la memoria della nostra Santa Madre Teresa,\* gemma preziosa della nobile stirpe albanese,\*vanto di Calcutta, ma gloria della Chiesa intera!\* Oggi con stupore ammiriamo le meraviglie operate dal Signore nella sua anima di fanciulla,\* oggi ringraziamo il Cristo per il dono della sua vocazione alla vita consacrata,\* oggi esaltiamo il Risorto per le rivelazioni mistiche dettate al suo cuore illibato\* affinché mettesse in pratica docilmente il piano divino per la salvezza delle anime. \* Egli che ha profuso in lei la sua misericordia.

2) Oggi, o fedeli, festeggiamo la nostra Santa Madre Teresa, \*ammirandola per la fedeltà al Signore e per la coerenza alla vocazione cristiana e religiosa fra le tremende prove della vita. \*Il Signore infatti, volendo provarla come oro nel crogiolo\* ha permesso che il suo spirito provasse la terrificante oscurità degli inferi\*. Con la pazienza, che tutto ottiene, Ella non ha mai dubitato della grande misericordia di Cristo Dio nostro\* e ora risplende come astro tra i più splendenti nel firmamento dei Santi.

3) Oggi, o fedeli, eleviamo alla Santa Trinità un inno di lode\* per il dono della nostra Santa Madre Teresa, \* vergine sapiente, fedele e saggia che ha saputo tenere accesa la lampada della fede con l'olio della costanza e delle opere sante, \* ed è diventata, essa stessa, per il mondo interolampada splendente, \* maestra di preghiera, strumento dello Spirito, contemplativa nell'azione, \* interceda presso Dio per la salvezza delle anime nostre.

*Gloria al Padre...* tono 6.

O Madre beata in te risplende la coerenza dell'adesione all'Evangelo,\* pur avendo provato la dolce presenza del Signore che parlava al tuo cuore,\* hai messo in pratica la sua Parola, non nella consolazione della visione ma nel buio della fede,\* e facendoti violenza in tutto,\* hai avuto la forza di vedere il volto del Cristo nei poveri e nei sofferenti.\*Lo hai servito con amore e con tremore come se trattassi la santa Eucaristia.\*E benché davanti a Te si inchinarono riverenti i potenti della terra\*, la ricchezza non ha intaccato la tua povertà,\* né gli onori del mondo hanno scalfito la tua umiltà.\* Supplica, dunque il Re della gloria affinché ci doni la coerenza della vita e il perdono dei peccati per le tue preghiere.

*E ora e sempre...*Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? \* Chi non celebrerà il tuo parto verginale? \* Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è riflesso, \* egli stesso, ineffabilmente incarnato, \* è stato generato da te, o tutta pura: \* Dio diviene uomo per noi, \* non diviso in due persone, \* ma unico in due nature, senza confusione. \* Imploralo, augusta e beatissima, \* perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

**Ingresso:** Fos ilaròn, il prokimènon del giorno e le seguenti letture:

### 1 - Dal Libro della Sapienza (3,1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento le toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé; li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

### 2 - Dal Libro della Sapienza (5, 15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile. Ascoltate dunque, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

### 3 - Dal Libro dei Proverbi (31,10. 13-30)

Una donna forte chi potrà trovarla? Ben superiore alle perle è il suo valore. Si procura lana e lino e li lavora volentieri con le mani. È simile alle navi di un mercante, fa venire da lontano le provviste. Si alza quando è ancora notte, distribuisce il cibo alla sua famiglia e dà ordini alle sue domestiche. Pensa a un campo e lo acquista e con il frutto delle sue mani pianta una vigna. Si cinge forte i fianchi e rafforza le sue braccia. È soddisfatta, perché i suoi affari vanno bene; neppure di notte si spegne la sua lampada. Stende la sua mano alla conocchia e le sue dita tengono il fuso. Apre le sue palme al misero, stende la mano al povero. Non teme la neve per la sua famiglia, perché tutti i suoi familiari hanno doppio vestito. Si è procurata delle coperte, di lino e di porpora sono le sue vesti. Confeziona tuniche e le vende e fornisce cinture al mercante. Forza e decoro sono il suo vestito e fiduciosa va incontro all'avvenire. Apre la bocca con saggezza e la sua lingua ha solo insegnamenti di bontà. Sorveglia l'andamento della sua casa e non mangia il pane della pigrizia. Molte figlie hanno compiuto cose eccellenti, ma tu le hai superate tutte! Illusorio è il fascino e fugace la bellezza, ma la donna che teme Dio è da lodare.

### *Aposticha*, tono 2

1) Con quali cantici spirituali, canteremo le tue glorie, o Santa Madre nostra Teresa? \*Per estinguere la sete del Crocifisso tuo sposo, ti sei sottoposta ad innumerevoli avversità, \* accettando fatiche, affanni, veglie, umiliazioni e incomprensioni. \*Hai viaggiato per terra, per mare e per cielo, \* per estendere il Regno della Carità a tutti i poveri del mondo. \*Hai patito tutto per amore di Colui che ha sopportato tutto. \* Pregalo, dunque di avere pietà delle anime nostre.

**Stichos:** Il giusto fiorirà come palma, come cedro del Libano si moltiplicherà.

2) Con quali cantici spirituali ti onoreremo o Santa Madre nostra Teresa, \* per amore del comandamento di Gesù: "Amatevi gli uni gli altri come io ho amato voi", \* ti sei fatta tutto a tutti, al fine di guadagnare tutti a Cristo. \* Per tutti sei stata madre, per tutti sorella, per tutti conforto. \* Chiedi al tuo Sposo celeste la pace per il mondo e la sua grande misericordia.

*Stichos*: Piantata nella casa del Signore, è fiorita negli atri della casa del nostro Dio.

3) Con quali inni spirituali ti potremmo onorare o Santa Madre nostra Teresa, \* onore delle vergini e gloria di tutti i santi! \* Tu, maestra di vita spirituale, ci insegna la via della perfezione evangelica \* spronandoci alla preghiera, alla lettura della divina Scrittura, alla celebrazione e alla contemplazione della divina Eucaristia \*. Insegnandoci a essere come Maria che si è scelta la parte migliore. \* Supplica il Signore, che ti ha eletta, affinché la nostra vita sia coerente con la fede che professiamo.

### *Gloria al Padre... tono 8*

Chiunque è devoto\*, partecipi oggi alla gioia della Chiesa intera\*, celebrando in sincerità le lodi e la grandezza della nostra Santa Madre Teresa\*. Vergine prudente e saggia\* ha messo radicalmente in pratica la parola del suo Signore 'bisognoso'\*. E così è diventata: pane per gli affamati, acqua per gli assetati\*, rifugio per i forestieri, veste per gli ignudi\*, medicina per gli ammalati, consolazione dei carcerati e dedizione amorevole anche per i defunti\*. Nessuno è ricorso a lei invano, nessuno è tornato a mani vuote\*. Grandi sono i suoi meriti dinanzi al Re dei re\*, che l'ha incoronata di una splendida corona immarcescibile di gloria e l'ha accolta nel suo regno preparato per noi fin dalla fondazione del mondo\*. Interceda, dunque per tutti, ci dia coraggio e sostegno nelle difficoltà della vita\*, perché con lei possiamo glorificare Colui che è ammirabile nei suoi Santi.

### **Ora e sempre...Theotokion. Tono 8**

Vergine senza nozze, \* che hai ineffabilmente concepito Dio nella carne, \* Madre del Dio altissimo, \* ricevi le invocazioni dei tuoi servi, \* o tutta immacolata: \* tu che a tutti procuri la purificazione delle colpe, \* implora per la salvezza di noi tutti, \* accettando ora le nostre suppliche.

### *Apolytikion della Santa, tono 8.*

In te, madre, \* è stata perfettamente custodita l'immagine di Dio, \* perché tu, prendendo la croce, \* hai seguito Cristo°, \* e coi fatti hai insegnato a trascurare la carne, \* perché passa, \* e a darsi cura dell'anima, \* realtà immortale: \* per questo insieme agli angeli \* esulta il tuo spirito, \* o Santa Madre Teresa.

### *Theotokion, stesso tono.*

Tu che per noi sei nato dalla Vergine \* e ti sei sottoposto alla crocifissione, \* o Buono, \* tu che con la morte hai spogliato la morte, \* e come Dio hai manifestato la risurrezione, \* non trascurare coloro che con la tua mano hai plasmato, \* mostra, o Misericordioso, il tuo amore per gli uomini: \* accogli, mentre intercede per noi, \* la Madre di Dio che ti ha partorito, \* e salva, o Salvatore nostro, \* il popolo che non ha più speranza.

# Eparchia di Piana degli Albanesi

## Ufficio Liturgico

5 novembre - Memoria del Beato Josif Papamihali

*Al "Signore ho gridato", 3 stichirà, tono 1*

1) La memoria del nostro beatissimo Padre Josif lo jeromartire\* oggi raduna i fedeli per inneggiare al Re dei Martiri.\* Oggi infatti riceve dalla Chiesa la corona di lodi\* colui che da Cristo stesso è stato incoronato.\* Oggi la nazione Albanese è in festa, oggi tutto il popolo di Elbasan tripudia \*celebrando il suo figlio e il suo eroe,\* l'agnello mansueto soffocato nella palude, il sacerdote dell'Altissimo che offre volontariamente la vita, per distruggere l'odio dell'empietà e intercedere per tutti.

2) La fama delle tue virtù, o beatissimo Padre Josif, \* illumina l'oriente e l'occidente,\* lasciata la tua patria natale e i tuoi cari, \* sei stato condotto come studente nel sacro Monastero di Grottaferrata, \*e ti sei sottoposto ai disagi dello studio di lingue non tue e alla fatica dello studio delle scienze umane. \* Tutto hai sopportato per amore di Cristo che ti chiamava alla sua sequela,\* supplicalo di salvare il mondo dalle tenebre dell'ignoranza.

3) O beatissimo Padre nostro Josif, \* la fama delle tue virtù ha riflesso anche tra le mura del Collegio dei Greci in Roma,\* hai soggiogato il tuo corpo e la tua mente, \* con la preghiera, con l'ascesi e con lo studio delle sacre scienze, \*divenendo per tutti modello di continenza, di pazienza e di pietà. \* Lì il Signore ti benedisse con l'ordine sacro sacerdotale facendo di te un tempio vivo della sua gloria e un servo buono, fedele e saggio. \* Ti preghiamo di intercedere per tutti i tuoi confratelli, di ieri e di oggi, \* che con te condividono la gioia dell'incommensurabile dono del sacerdozio.

*Gloria al Padre...tono 6*

Avendo Cristo sempre vivente in te, o beatissimo Padre Josif, \* hai meravigliato il mondo, con la santità della tua condotta sacerdotale. \* Lì dove il Signore ti ha chiamato a svolgere il ministero, \* sei stato un padre spirituale buono e attento verso tutti i bisognosi.\* Hai consigliato i dubbiosi e insegnato agli ignoranti, \* ammonito i peccatori e assolto i loro peccati. \* Hai consolato gli afflitti e perdonato le offese. \* Con molta pazienza hai sopportato le molestie dei tuoi persecutori e hai pregato per loro. \* Sei stato associato al tuo Signore nella morte per essere conformato alla sua resurrezione. Supplicalo ora per la salvezza delle anime nostre.

*Ora e sempre... Theotokion, tono 6.*

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? \* Chi non celebrerà il tuo parto verginale? \* Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è riflesso, \* egli stesso, ineffabilmente incarnato, \* è stato generato da te, o tutta pura: \* Dio diviene uomo per noi, \* non diviso in due persone, \* ma unico in due nature, senza confusione. \* Imploralo, augusta e beatissima, \* perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

*Ingresso:* Fos ilaròn, il prokimenon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro del Profeta Isaia(43, 9-14)

Si radunino insieme tutti i popoli e si raccolgano le nazioni. Chi può annunciare questo tra loro per farci udire le cose passate? Presentino i loro testimoni e avranno ragione, ce li facciano udire e avranno detto la verità. Voi siete i miei testimoni - oracolo del Signore - e il mio servo, che io mi sono scelto, perché mi conosciate e crediate in me e comprendiate che sono io. Prima di me non fu formato alcun dio né dopo ce ne sarà. Io, io sono il Signore, fuori di me non c'è salvatore. Io ho annunciato e ho salvato, mi sono fatto sentire e non c'era tra voi alcun dio straniero. Voi siete miei testimoni - oracolo del Signore - e io sono Dio, sempre il medesimo dall'eternità. Nessuno può sottrarre nulla al mio potere: chi può cambiare quanto io faccio? Così dice il Signore, vostro redentore, il Santo d'Israele.

## 2- Dal Libro della Sapienza (3, 1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento li toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé: li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

## 3- Dal libro della Sapienza (5,15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura

l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile, affilerà la sua collera inesorabile come spada e l'universo combatterà con lui contro gli insensati. Partiranno ben dirette le saette dei lampi ed alle nubi, come da un arco ben teso, balzeranno al bersaglio; dalla sua fionda saranno scagliati chicchi di grandine pieni di furore. Si metterà in fermento contro di loro l'acqua del mare e i fiumi li travolgeranno senza pietà. Si scatenerà contro di loro un vento impetuoso, e come un uragano li travolgerà. L'iniquità renderà deserta tutta la terra e la malvagità rovescerà i troni dei potenti. Ascoltate, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e d'imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

## *Aposticha*, tono 4

1) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, gloria dei sacerdoti, vanto dei fedeli, distruttore dell'empietà. \* Per l'esercizio del tuo ministero sacerdotale, \* gli empi ti hanno condannato alle paludi, volendo annientare l'annuncio della salvezza di Cristo Signore. \* Ma tu, nei tuoi patimenti, sei stato modello insigne di umiltà e colonna luminosa di pazienza \* accettando tutto per amore di Colui che per te tutto accettò: Cristo Gesù, Dio nostro. \* Supplicalo di salvare il mondo dalla malvagità dell'ateismo.

*Stichos*: Tu sei sacerdote in eterno secondo l'ordine di Melchisedek.

2) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, poiché rivestito della stola sacerdotale hai fatto

fruttificare i talenti che il Signore ti ha dato.\* Coll'esercizio del celeste ministero della rigenerazione hai santificato il popolo di Dio, \* l'hai formato con la sacra predicazione e lo hai divinizzato con la celebrazione dei divini misteri.\* Ti sei fatto tutto a tutti senza escludere nessuno, perché tutti potessero riconoscere quanto è ammirabile Dio nei suoi santi.\* Supplicalo di salvare il mondo dall'inganno del materialismo.

*Stichos*: Non toccate i miei consacrati e ai miei profeti non fate del male.

3) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, perché non ti sei difeso dinanzi a coloro che ti condannarono per la fede in Cristo,\* ma come agnello che non apre la bocca, \* hai accettato la sentenza di condanna, perdonando di cuore i tuoi persecutori e per loro pregavi dicendo: "Padre, perdonali perché non sanno quello che fanno". \* Prega il Signore perché nulla nel mondo ci possa separare dall'amore di Cristo.

### *Gloria al Padre...tono 2*

Oggi il ricordo dello Jeromartire Papàs Josif<sup>t</sup> raduna i cristiani fedeli, per lodare le meraviglie del Signore.\* Oggi è giunta la festa del suo coronamento celeste \* con corone immarcescibili, \* perché non intrecciate con rami di alloro ma con le sue sacerdotali virtù.\* Elbasan si vanta per avergli dato i natali, le paludi del Maliq si gloriano di conservare inviolate le sue reliquie. \* Il suo corpo sacerdotale, infatti, è stato sepolto vivo santificando quella terra. \* Stupirono le schiere degli angeli per tanta spietatezza, \* ammutolirono gli uomini per tanta disumana crudeltà, \* giò il principe delle tenebre ma fu sconfitto dalla luce del tuo sacrificio e dalle parole di perdono. \* Sepolto col Cristo con Lui ora regni glorioso nei secoli eterni. \* Prega per noi Padre Santo affinché il Misericordioso perdoni le crudeltà che si perpetuano nel mondo.

### *Ora e sempre... Theotokion, tono 2.*

Il mio Creatore e Redentore, \* il Cristo Signore, \* procedendo dal tuo grembo, o tutta pura, \* rivestendosi di me \* ha liberato Adamo dalla maledizione antica. \* Per questo, o tutta pura, \* noi gridiamo senza sosta a te, \* veramente Madre di Dio e Vergine, \* il 'Rallegrati' dell'angelo: gioisci, Sovrana, \* avvocata, protezione e salvezza \* delle anime nostre.

### *Apolitikion dello Jeromartire, tono 4*

Preso sulle spalle la croce di Cristo, la hai fedelmente seguito attraverso le opere sante sacerdotali, o Beato Padre nostro Josif, e per tutti i sacerdoti e per tutti i fedeli, sei divenuto regola e modello di vita, o glorioso. Ora dunque, che con la tua divina lotta hai ottenuto il Regno preparato per te, non cessare di supplicare per la salvezza delle anime nostre.

### *Theotokion* (stesso tono)

Il mistero nascosto dall'eternità e ignoto agli angeli, è stato rivelato grazie a te, Madre di Dio, agli abitanti della terra: \* Dio incarnato, in unione senza confusione, Dio che per noi ha volontariamente accettato la croce, e risuscitando con essa il primo uomo creato, ha salvato dalla morte le anime nostre.



## Schema del Mattutino

### *a) della domenica.*

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite... Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI.- Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi... Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

### *b) delle feste.*

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite... Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Vangelo. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

# Mattutino abbreviato

## a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.
17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu...Tis panaghias... Oti se enusi....
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della domenica).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

# Mattutino abbreviato

## b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine...
15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias...
27. Oti se enusi....
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

**N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell'ordo di ciascun giorno.**

## *Domenica dell'Ortodossia*

Durante la Processione, si cantano gli stichirà del Vespro

**D.** Abbi pietà di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi Ti preghiamo, esaudiscici ed abbi pietà!

**P.** Kirie elèison Signore, pietà!

**D.** Ti preghiamo ancora per il nostro Vescovo Donato e per tutta la nostra fraternità in Cristo!

**P.** Kirie elèison Signore, pietà!

**D.** Ti preghiamo ancora per questa città, per ogni città e paese, e per tutti i fedeli che vi abitano!

**P.** Kirie elèison Signore, pietà!

Il primo celebrante legge il sinodikon.

**S.** I Profeti lo hanno visto, gli Apostoli lo hanno insegnato, la Chiesa lo ha ricevuto, i Dottori hanno formulato il dogma. E il mondo intero lo ha accolto. Così la grazia è rifulsa, la verità è stata manifestata, la menzogna è stata messa a tacere, la sapienza si è affermata apertamente e Cristo ha coronato tutto. Così noi pensiamo, affermiamo e predichiamo Cristo nostro vero Dio e i suoi Santi. Li veneriamo nelle parole, negli scritti, nelle riflessioni, nei sacrifici, nei tempi e nelle immagini. Adoriamo e veneriamo Cristo come Dio e Maestro. Onoriamo i Santi a causa del comune Maestro come i suoi servitori generosi e tributiamo loro la venerazione conveniente.

Questa è la fede degli Apostoli, la fede dei Padri, la fede vera.

Questa fede sostiene l'universo.

Pertanto, per la gloria ed il rispetto della pietà, noi acclamiamo i predicatori che generosamente hanno combattuto per la pietà e, come dei figli e dei fratelli, diciamo: eterna sia la loro memoria.

**P.** Eterna sia la loro memoria!

**S.** Confortati dalle loro lotte sino alla morte, le loro sofferenze ed il loro insegnamento a favore della pietà, supplichiamo il Signore di ricevere anche noi l'istruzione e la forza, e di diventare degni imitatori della loro vita divina.

Per le misericordie e la grazia del grande e primo supremo sacerdote Cristo, il nostro vero Dio, per le preghiere della gloriosa Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria, e degli Angeli che contemplan Dio e di tutti i Santi.

**P.** Amin.

Amen.

Mentre i Celebranti venerano l'Icona, si canta

**P.** Tin àchrandon icòna su proskìnùmen Agathè, etùmeni sinchòrisin ton ptesmàton imòn, Christè o Theòs, vulisi gar ìvdhòkisas sarkì anelthìn en to stavrò, ìna rìsi us èplasis ek tis dhulias tu ecthrù, òthen evcharistos voòmen si: charàs eplirosas ta pànda, o Sotir imòn, paraghenòmenos is to sòse ton kòsmon.

Veneriamo la tua purissima icona, o Buono, chiedendo perdono per le nostre colpe, o Cristo Dio. Ti sei benignamente degnato di salire volontariamente con il tuo Corpo sulla Croce, per liberare dalla schiavitù del nemico coloro che hai plasmato. Pertanto, con riconoscenza, a Te gridiamo: Hai riempito di gaudio l'universo, o nostro Salvatore, venuto a salvare il mondo.

# *Appunti*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Finito di stampare nel mese di Dicembre 2022  
presso la GLF - Castrovillari  
Tel. 0981.483001

Copyright Eparchia di Lungro